

## *Herzlichen Glückwunsch*

Marie Jostock ist unsere neue Moselweinkönigin

Es gratulieren die Verbandsgemeinde Schweich  
und die Ortsgemeinde Köwerich.



Die Moselweinprinzessinnen Bärbel Ellwanger, Julia Weis, Julia Gries und Moselweinkönigin Marie Jostock.  
Foto: Anja Schlöder

- Feierliche Übergabe von Förderbescheiden
- „1. Interkulturelles Fest“ in Schweich
- Veranstaltungskalender



## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftspraxis Trier  
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen, Feldstraße 16, 54290 Trier, Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:
  - Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
  - Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
  - Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr,
  - Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
  - Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
  - an Feiertagen vom 07.00 Uhr.

#### Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftspraxis ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
Tel. 01805-767 54 63

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
Notdiensttelefon: 01805/065100  
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Tel. 0651/2082244  
Nordallee 1, 54292 Trier

Mo.	19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr
Di.	19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr
Mi.	14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr
Do.	19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr
Fr.	16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr

Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
  - 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
  - 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Chirurgie und Innere 0651/6830
  - 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,  
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich  
(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

#### Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)  
Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

- 8.1 **Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen  
(Herr Selzer) ..... Tel. 06502/9978601  
(Herr Katzenbäcker) ..... Tel. 06502/9978602
- 8.2 **Caritas Sozialstation (AHZ)**  
(Frau Falk) ..... Tel. 06502/93570
- 8.3 **Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**  
(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich Alarmierung der Feuerwehren

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599. Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244



## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf ..... Tel. 112  
Leitstelle Trier  
(Berufsfeuerwehr) ..... Tel. 0651/82496-0

### Polizei

Notruf ..... Tel. 110  
Polizei Schweich ..... Tel. 06502/91570  
Autobahnpolizei Schweich ..... Tel. 06502/91650



## Marie Jostock aus Köwerich ist die neue Moselweinkönigin 2019/ 2020



Ortsbürgermeister Elmar Schlöder, Moselweinkönigin Marie Jostock und Erster Beigeordneter der VG Schweich, Erich Bales, nach der Krönung voller Stolz.  
Foto: Alfons von der Lahr



Auch Innenminister Roger Lewentz und Bürgermeisterin Christiane Horsch gehörten zu den Gratulanten und freuten sich mit der neuen Moselweinkönigin.  
Foto: Detlef Radant

Am Freitag, 13.09.2019 fand in der Mosellandhalle in Bernkastel-Kues die Wahl zur Moselweinkönigin statt.

Unsere Kandidatin Marie Jostock setzte sich bereits im ersten Wahlgang gegen ihre 3 Mitbewerberinnen durch und wurde zur neuen Moselweinkönigin gewählt.

Die mitgereisten Fans sorgten in der Mosellandhalle durch ihre lautstarke Unterstützung für eine Gänsehautstimmung. Bei der Rückkehr in Köwerich standen hunderte Menschen Spalier und bereiteten Marie einen begeisterten Empfang und sorgten für eine ausgelassene Stimmung bei der anschließenden Feier im Jugendheim.

Wir danken von Herzen allen, die zu diesem großartigen Erfolg beigetragen haben. Vor allem danken wir ihrer Familie, den Winzern und dem Festausschuss der Ortsgemeinde Köwerich, die Marie bei den monatelangen Vorbereitungen so professionell und leidenschaftlich unterstützt haben.

Dieser Abend war unvergesslich und wird vielen noch lange in Erinnerung bleiben. Liebe Marie, Du wirst unser Weinanbaugebiet „Mosel“ in Deiner unnachahmlichen Art und Weise, mit Deinem überdurchschnittlichen Fachwissen, mit Deiner offenen, sympathischen und herzlichen Art auf Menschen zuzugehen, mehr als würdig vertreten.

Liebe Marie, wir sind stolz, dass Du unsere Moselgemeinde Köwerich und die Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße Schweich so großartig präsentiert hast und dürfen Dir im Namen aller Mitbürgerinnen und Mitbürger im Namen der Ortsgemeinde sowie im Namen aller Ortsvereine die herzlichsten Glückwünsche aussprechen. Herzlich gratulieren wir auch Deinen Prinzessinnen Julia Gries aus Kobern-Gondorf, Julia Weis aus Zell und Bärbel Ellwanger aus Trier.

Köwerich, 16.09.2019  
Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister

Schweich, 16.09.2019  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin



## Feierliche Übergabe der Förderbescheide durch Innenminister Roger Lewentz



Foto: D. Radant

Innenminister Roger Lewentz überreichte Herrn Stadtbürgermeister Lars Rieger und Frau Ortsbürgermeisterin Rosi Radant die Förderbescheide im Rahmen des Förderprogramms „Städtebauliche Erneuerung“ -Ländliche Zentren-. Die Stadt Schweich erhielt eine Förderung in Höhe von 375.000,00 € und die Ortsgemeinde Föhren erhielt 200.000,00 €. Zahlreiche Vertreter des Stadtrates Schweich und des Ortsgemeinderates Föhren freuten sich mit Bürgermeisterin Christiane Horsch über die persönliche Zuwendung.



## 40 Jahre Tennisclub Trittenheim e. V.



Foto: Otmar Britz

Zum 40-jährigen Jubiläum des Tennisclub Trittenheim e.V. gratulierte Bürgermeisterin Christiane Horsch der 1. Vorsitzenden Anke Maringer im Rahmen einer Festveranstaltung.



## Diamantene Hochzeit Roth in Bekond



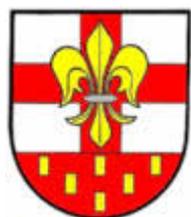
Das Fest der Diamantenen Hochzeit feierte am 14. September 2019 das Ehepaar Bernhard und Elisabeth Roth - Schneider aus Bekond.

Das Ehepaar erfreut sich guter Gesundheit und nimmt noch aktiv am Gemeindeleben in Bekond teil.

Im Kreise der Familie nahm das Jubelpaar die Glückwünsche der Ministerpräsidentin und des Landrates, vertreten durch den Ersten Kreisbeigeordneten Arnold Schmitt MdL und der Verbandsgemeinde, vertreten durch den Ersten Beigeordneten Erich Bales sowie der Ortsgemeinde Bekond, vertreten durch den Ortsbürgermeister Andreas Müller, gerne entgegen.



## Stellenangebote



## Ortsgemeinde Klüsserath

Die Ortsgemeinde Klüsserath sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

### eine/n Gemeindearbeiter/in (befristet)

mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von ca. **8 Stunden**.

Zu den Aufgaben gehören insbesondere die Pflege und Unterhaltung des Friedhofes.

#### Wir erwarten:

- gartenbauliche und handwerkliche Fähigkeiten
- Besitz der Führerscheinklassen B und L, idealerweise T
- einsatzfreudiges, selbstständiges und verantwortungsvolles Arbeiten
- Flexibilität und Teamfähigkeit

Bei Vorliegen der Voraussetzungen soll das Arbeitsverhältnis als geringfügig kurzfristige Beschäftigung befristet auf 10 Monate im Kalenderjahr vereinbart werden.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **04.10.2019** an die

**Ortsgemeinde Klüsserath**  
**Herrn Ortsbürgermeister Norbert Friedrich**  
**Hauptstraße 30, 54340 Klüsserath**  
**buergemeister@kluesserath.de**



## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde



### Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung

#### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

##### Öffnungszeiten

##### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

##### Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

##### Sozialverwaltung

montags, dienstags, donnerstags, freitags	von 08.00 – 12.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 – 18.00 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Telefonnummer: 06502/407-0

Telefax: 06502/407-180

E-Mail: info@schweich.de

Web-Seite: www.schweich.de

### Bekanntmachung

Am **Dienstag, 24.09.2019** findet um **17.00 Uhr** im **Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26 in Schweich** eine Sitzung des Schulträgerausschusses der VG Schweich statt.

#### Tagesordnung: öffentlich

1. Mitteilungen
2. Sachstand Schulbaumaßnahmen
3. Schulentwicklung an den Grundschulen Föhren und Mehring
4. Information zum DigitalPakt Schule und der Anwendungsbe-  
treuung
5. Information zur Änderung des Schulgesetzes
6. Schülerbetreuung
7. Schülerbeförderung
8. Verschiedenes

Schweich, 13.09.2019  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

### Energieagentur Region Trier

#### Bringen Sie Ihrem Haus das Sparen bei! Kostenfreie Energie-Erstberatungen in Ihrer Nähe!

Die Energieagentur Region Trier bietet im Rahmen der Kampagne „Zukunft Energieeffizientes Haus“ kostenfreie Energie-Erstberatungen an. Wie dämme ich Dach, Wand und Keller? Welche Fenster sind die besten? Welche Heizung ist für mein Haus die Richtige? Wo gibt es Förderzuschüsse und wer hilft mir bei der Umsetzung? Gebäudeenergieberater aus der Region beantworten in einem 45minütigen Gespräch individuell Ihre Fragen zum Thema energieeffizientes Bauen und Sanieren.

Zu dem Termin bringen Sie idealer Weise Gebäudepläne, Heizkostenabrechnungen der letzten drei Jahre und evtl. Fotos mit. Je mehr Informationen der Energieberater zum Gebäude hat, umso konkreter können Ihre Fragen beantwortet werden. Dieses Angebot liefert Ihnen einen ersten Überblick über die energetische Situation Ihres Gebäudes ersetzt allerdings keine umfassende Vor-Ort-Energieberatung.

Der nächste Beratungstermin in der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich findet am 04.09.2019 von 13:30 bis 16:30 Uhr statt, danach regelmäßig an jedem ersten Mittwoch im Monat. Bitte melden Sie sich telefonisch bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich unter 06502-407120 an.

Für weitere Fragen steht Ihnen auch die Energieagentur Region Trier unter der Telefonnummer 0651-14595813 zur Verfügung.



### Fundbüro

#### Verloren - Gefunden

##### Gefunden:

In Kenn wurde ein Geldbetrag gefunden.

In Schweich wurde eine Schlüssel gefunden (108/2019).

In Schweich wurde ein Schlüsselbund gefunden (109/2019).

In Riol wurde eine Brille gefunden (110/2019).

In Schweich wurde eine Jacke gefunden (111/2019).

In Föhren wurde ein Fahrrad gefunden (112/2019).

In Schweich wurde ein Fahrrad gefunden (113/2019).

In Bekond wurde ein Tretroller gefunden.

Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
Zimmer 1; Tel. 06502-407-206



### Umweltinfos / Umweltangebote

#### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer und/oder E-Mail Adresse im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer bzw. E-Mail Adresse kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden. Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht.

Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



#### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail: .....

Kurze Beschreibung des kostenlos  
abzugebenden Gegenstandes:  
.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

## Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel.: 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße

✂

### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....  
(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage: .....

Fahrgemeinschaft könnte ab..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

✂

## Kostenlose Altgerätebörse

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
38/19	GFK-Maischetanks Staffelstein 2000 L (Rundzylinder stehend), Kunststoff-Maischetanks 1100 L.	0160/7726563
39/19	Satz Winterreifen 195/55/R15 auf Vierloch-Stahlfelgen für Volvo S40/V40. Guter Zustand, Profiltiefe 6mm.	0160/7726563
40/19	Philips Videorecorder, Philips Cassettenrecorder VHS-HD, TV-Lowboard B100 T60 H33	06502/9952755
41/19	2 Engelsttrompeten rosa, 1 Schmucklilie blau	06502/8186
42/19	beige Couch, L-Form, 2,75/2m, sehr guter Zustand	06502/4042314



## Feuerwehren

### Freiwillige Feuerwehr Detzem

Am **Freitag, dem 20.09.2019** findet um **19:00 Uhr** am **Feuerw-  
gerätehaus Detzem** unsere nächste Übung statt. Dabei wird es  
hauptsächlich um die anstehende Umstellung der Leitstelle Trier  
auf **Digitalfunk** und damit verbunden auch auf den **Tetra-Status-  
Dienst** gehen. Bitte erscheint **pünktlich** und **vollzählig** in **Uniform**.

## Freiwillige Feuerwehr Naurath

Unsere nächste Übung ist am **Montag, dem 23.09.2019** um **19.00 Uhr**.

## Freiwillige Feuerwehr Schweich

Am **Samstag, 21.09.2019** findet um **08.00 Uhr** unser nächster  
**Übungsdienst** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Er-  
scheinen.



**Familienbündnis**  
RÖMISCHE WEINSTRASSE

## „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern.

Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behörden-gänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/407-203 in Verbindung setzen.

✂

### Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)  
**Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitumfang: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

✂

## Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Sanierung des Schulzentrums in Konz
- Bildungsbüro: Lernen lebenslang

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.



# Veranstungskalender

## Veranstungskalender Römische Weinstraße vom 20.09.-26.09.2019

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
20.-22.09.2019	Pölich	Straußwirtschaft Donnerstag und Freitag ab 17.00 Uhr geöffnet, Samstag und Sonntag ab 16.00 Uhr geöffnet	Straußwirtschaft Weinstube Schömann, Hauptstr. 4, Tel: 0175/7145501
20.09.2019	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten:8,00€ pro Person
20.09.2019	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer - Rioler Auszeit	Geöffnet ab 11.00 Uhr
20.-22.09.2019	Klüsserath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag: 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
20.-22.09.2019	Longuich	Offene Kirche Longuich	Veranstalter: Arbeitskreis Offene Kirche; Jeden Freitag, Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
20.-26.09.2019	Föhren	Faire Wochen im Weltladen	Weltladen
20.09.2019	Schweich	Kindermusical FRANZISKUS von Andreas Hantke	Beginn: 18.00 Uhr, Pfarrkirche St. Martin
21.09.2019	Klüsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Infos: www.rudemsmaennchen.de; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmaennchen Klüsserath; Preis:12,00 €
21.-22.09.2019	Longuich	Treffpunkt Winzerhof	Weingut Viothek Schlöder-Thielen, Alte Burg, Tel: Burgstr. 3, Tel: 06502-994111
21.-22.09.2019	Riol	Wein- und Informationsstand Moselufer geöffnet jeweils ab 11 Uhr	Weingut Schmitt-Kranz, Tel: 06502-5189
21.-22.09.2019	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" Schweich ---- Es wird Wasser auf die Mühle gekehrt! Jeden Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein. Bei fachkundiger Führung illustriert die Inbetriebnahme der Wassermühle den Mülleraltag vergangener Tage. Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich.	Molitorsmühle am Föhrenbach; Infos unter: www.molitorsmuehle.de. Infos unter Tel.: 06502-1336; Eintrittspreise: Erwachsene 3,00 € Schüler/Studenten 1,50 € Kinder 1,50 € Familienpreis 6,00 € Gruppen ab 20 Personen Erwachsene 2,00 € Schüler/Studenten 1,00 € Kinder ab 5 Jahre und Grundschulkind 1,00 €
21.09.2019	Leiwien	Thementag "Fauna, Falter & freche Früchtchen": Sekttempfang mit Amuse Gueule, Planwagenfahrt & weinaffines Picknick, Weinverkostungszonen mit pfiffigem Buffet	Beginn: 14.00 Uhr, Wein- und Sektgut Heinz Schneider, Klostergartenstr. 36, 54340 Leiwien / Mosel, Anmeldung unter: Telefon: 06507 / 99 13 8, Telefax: 06507 / 99 13 7
21.09.2019	Köwerich	Komm mit durch Köwerich's Beethovenstrasse - Kommen Sie mit auf einen Weinspaziergang durch die historische Beethovenstraße von Köwerich!	Treffpunkt: St. Kunibert-Platz, 54340 Köwerich; Uhrzeit: 11 Uhr (Der Rundgang dauert ca. 1-1,5 Stunden und führt uns zum St. Kunibert Platz zurück); Bitte um Anmeldung per Email oder telefonisch: Vanessa Brockmüller; e-Mail: info@beethoven-appartements.de; Tel. +49 6507 804 99 84
21.09.2019	Fell	Besondere Erlebnisführung für Kinder	Besucherbergwerk Fell, Anmeldung erforderlich, Tel: 06502-994019
21.09.2019	Riol	Weinbergswanderung mit Weinprobe	Weingut-Schmitt Kranz, Hauptstr. 20, Beginn: 14.00 Uhr, Anmeldung unter Tel: 06502-5189
21.09.2019	Mehring	Winzerhoffest mit Tanz und Unterhaltung	Weingut Schmitt-Dietz, Brückenstr. 5, Tel: 06502-8764
22.09.2019	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
22.09.2019	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Gesonderte Führung möglich (Buchungen unter Tel: 06502-1364 oder buergermeister@longuich.de)
22.09.2019	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Führungen: Von Ostersonntag bis Ende Oktober jeweils sonntags um 11:30 Uhr. Preis je Person: 2,00 € Weitere Führungen auf Anmeldung möglich. Anfragen unter Tel.: 06502-3877 oder 1413.
22.09.2019	Ensch	Dorfmuseum (Martinstr. 30a) geöffnet	Das Museum öffnet sonntags von 10.30 Uhr bis 11.30 Uhr. Eintritt frei!
22.09.2019	Kenn	Wallfahrt nach Klausen	Pfarrgemeinde Kenn
22.09.2019	Föhren	Klausenwallfahrt	Pfarrgemeinde Föhren
22.09.2019	Klüsserath	Weinstand an der Wetterstation geöffnet	Beginn: 11.30, Weingut Degenhof, Dammstr. 37, 54340 Klüsserath, Tel: 06507-4561
23.09.2019	Föhren	Jahreshauptversammlung Förderverein Grundschule	GS Föhren
23.09.2019	Schweich	Gesprächskreis für Angehörige pflegebedürftiger Menschen	Beginn: 15.00 Uhr, Altenheim St. Josef, Klosterstr. 5, Tel: 06502-4080
25.09.2019	Leiwien	Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte - jeder Platz hat seine eigene Geschichte, so auch in Leiwien. Am besten kann man den historischen Ortskern mit dem Heimat- und Weinmuseum bei einem geführten Rundgang erleben. Mit geübtem Blick weist Sie Ingrid Rosch auf Sehenswürdigkeiten aller Art hin und erzählt beim gemütlichen Ausklang mit einem Glas Wein so manche Anekdote.	Treffpunkt: Touristinformation Leiwien 10.00 Uhr Dauer: ca. 1,5 - 2 Stunden Wir bitten um frühzeitige Anmeldung bei der Tourist-Information vor Ort oder telefonisch unter 06507-3100!
25.09.2019	Mehring	Mittwochswanderung in Mehring - der Touristikverein Mehring lädt wieder herzlich alle Gäste und Mehlinger Bürger zu seiner kostenlosen Mittwochswanderung zur Huxlay - Hütte ein	Touristikverein Mehring; Treffpunkt: ab 9.45 Uhr vor der Tourist-Information Mehring. Ab 10.00 Uhr wandern wir ca. 2,5 Stunden zum Huxlay - Plateau und zurück. Auf der Huxlay-Hütte erwartet Sie ein kleiner Umtrunk. Vorankmeldung ist nicht erforderlich.
25.09.2019	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
25.09.2019	Trittenheim	Öffentliche Bücherei	Die Bücherei öffnet von 16.00 bis 18.00 Uhr, Grundschule Trittenheim
25.-26.09.2019	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer - Rioler Auszeit	Geöffnet ab 11.00 Uhr
25.09.2019	Leiwien	Willkommen in der Welt des Rhythmus - Moselmusikfestival	Forum Livia, Beginn: 18.00 Uhr
26.09.2019	Köwerich	Rentnertreff - der beliebte Rentnertreff im Gasthaus Alter Bahnhof	Alter Bahnhof Köwerich; Moselbahnstr. 15
26.09.2019	Pölich	Straußwirtschaft Donnerstag und Freitag ab 17.00 Uhr geöffnet, Samstag und Sonntag ab 16.00 Uhr geöffnet	Straußwirtschaft Weinstube Schömann, Hauptstr. 4, Tel: 0175/7145501
26.09.2019	Leiwien	Geführte Weinbergs-Wanderung: Es geht durch die Weinberge entlang des Leiwener Weinlehrpfades - hinauf zu den Moselhöhen, von wo aus man den herrlichen Blick über Leiwien bei einem Glas Wein genießen kann. Gästeführerin: Hildegard Heinen	Beginn: 11.00 Uhr, Dauer: ca. 3 Stunden, Treffpunkt: Tourist-Information Leiwien, Römerstr. 1, Anmeldungen bitte am Vortag bis 12.00 Uhr bei der Tourist-Information Leiwien unter der Tel.-Nr.: 06507/3100.



## Gleichstellungsbeauftragte / Seniorenbeauftragte

### Aktiv im Alter

Wir suchen mobile Senioren der Verbandsgemeinde zur Planung und Durchführung von gemeinsamen Veranstaltungen (Kino, Theater, Wandern, Ausflüge etc.)

Wer Interesse an gemeinsamen Aktivitäten hat und tolle Ideen beisteuern kann ist herzlich zu einem ersten Treffen am **Donnerstag, 26.09.2019 um 18.00 Uhr**, Altenheim St. Josef eingeladen.

Sie sind uns willkommen!

Zur besseren Vorbereitung bitten wir um vorherige Anmeldung.

Tel.: 06502-5064561 oder Email: [senioren@schweich.de](mailto:senioren@schweich.de)

*Heike Frechen und Vorbereitungsteam*

### Ehrenamtliche Seniorenbeauftragte für die Verbandsgemeinde Schweich

Frau Heike Frechen

Telefonische Sprechzeit: montags von 17.00 - 19.00 Uhr

Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: [senioren@schweich.de](mailto:senioren@schweich.de)

### Ehrenamtliche Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann

Tel. 06502/407-302

E-Mail: [gleichstellung@schweich.de](mailto:gleichstellung@schweich.de)

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10

Termine nach Vereinbarung



## Jugend-Info

# JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:30 - 12:00h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

---

**JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG**

Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge  
 Telefon: 06502 5066-460  
 Mobil: 0160 36 28 992   
 Email: [dirk.marmann@jugendbuero-schweich.de](mailto:dirk.marmann@jugendbuero-schweich.de)

**SACHBEARBEITUNG**

Birgit Kiel-Jordan (Mo, 13:00 - 17:00 Uhr / Di. + Mi. 8:30 - 12:30 Uhr)  
 Telefon: 06502 5066-450  
 Email: [info@jugendbuero-schweich.de](mailto:info@jugendbuero-schweich.de)

**STADTJUGENDPFLEGE SCHWEICH**

Lisa Petri  
 Telefon: 06502 5066-470  
 Mobil: 0174 98 79 643  
 Email: [lisa.petri@jugendbuero-schweich.de](mailto:lisa.petri@jugendbuero-schweich.de)

**PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENTREFFS**

Ortsgemeinde Föhren	Mobil: 0170 48 13 600
Marie Schönherr	Email: <a href="mailto:jr-foehren@KiJuB.net">jr-foehren@KiJuB.net</a>
Ortsgemeinde Longuich	Mobil: 0170 23 73 203
Vanessa Haak	Email: <a href="mailto:jr-longuich@KiJuB.net">jr-longuich@KiJuB.net</a>

**JUGENDBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH**  
 BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH | [WWW.JUGENDBUERO-SCHWEICH.DE](http://WWW.JUGENDBUERO-SCHWEICH.DE)  
 TEL. 06502 5066-450 | F AX. 06502 5066-480

## Jugendraum Föhren - Erweiterte Öffnungszeiten

Seit dem 01.09.2019 ist der Jugendraum Föhren  
 mittwochs von 17:00 Uhr bis 20:45 Uhr,  
 donnerstags von 17:00 Uhr bis 21:45 Uhr,  
 freitags von 17:00 Uhr bis 22:45 Uhr und  
 jeden dritten Samstag im Monat von 15.00 Uhr bis 20.45 Uhr  
 geöffnet.

Neben den regulären Öffnungszeiten werden verschiedene Workshops und Kreativprojekte angeboten werden.

Doch nicht nur während der besonderen Angebote ist der Jugendraum einen Besuch wert.

Hier gibt es außerdem die Möglichkeit Billard zu spielen, ein bisschen Konsole zu zocken oder einfach nur mal abzuhängen.

Na? Wurde euer Interesse geweckt? Seid ihr im Alter zwischen 12 und 20 Jahren?

Dann überzeugt Euch doch mal selbst davon und kommt mal den Jugendraum Föhren (Im Brühl 1) besuchen!

Für weitere Infos könnt ihr gerne auch Marie Schönherr, die den Raum betreut, über WhatsApp anschreiben oder anrufen! Nummer: 0170-4813600.



Demokratie *leben!*  
**Partnerschaft  
 für Demokratie**  
 Verbandsgemeinde Schweich



Demokratie *leben!*  
**Partnerschaft  
 für Demokratie**  
 Verbandsgemeinde Schweich

#### KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE

Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Trier-Saarburg e.V.  
 c/o DRK Ortsverein Schweich e.V.  
 Zum Schwimmbad, 54338 Schweich

Fedor Gehlen, Koordinator / Fachberater

Telefon: (0) 6502 506428

Email: [fedor.gehlen@demokratie-schweich.de](mailto:fedor.gehlen@demokratie-schweich.de)

Termine nach Vereinbarung

#### FEDERFÜHRENDES AMT

Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße  
 Fachbereich Bürgerdienste / Jugendbüro  
 Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Dirk Marmann, Projektleitung

Telefon: (0) 6502 5066460

Email: [dirk.marmann@demokratie-schweich.de](mailto:dirk.marmann@demokratie-schweich.de)

Lisa Eyles, Sachbearbeitung

Telefon: (0) 6502 5066450

Email: [lisa.eyles@demokratie-schweich.de](mailto:lisa.eyles@demokratie-schweich.de)

[www.demokratie-schweich.de](http://www.demokratie-schweich.de)



## DATENSCHUTZ GEHT UNS ALLE AN...

Diskutieren Sie mit uns auf [blog.wittich.de](http://blog.wittich.de) zu folgenden Themen:

- Datenschutz im Verein nach der DSGVO
- Datenschutzrichtlinie
- Auftragsverarbeitung
- Was dürfen wir denn mit den Daten unserer Mitglieder machen?
- Was darf denn jetzt eigentlich noch ans „Schwarze Brett“ oder in die Vereinszeitung?



## Schulen

### Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich

#### Zweites erfolgreiches Jahr der Bienen-AG am DBG Schweich

Im vergangenen Schuljahr hat die zweite Honigernte am DBG stattgefunden. Bei der Sommer- als auch der Frühtracht konnten die Schülerinnen und Schüler der Bienen-AG von Herrn Falco Flauss wunderbare Ergebnisse einfahren.

Aufgrund diverser Investitionen war es ihnen in diesem Jahr möglich, fast vollständig autark zu arbeiten. Von der Ernte, über die Veredelung, bis hin zum Abfüllen, konnten die AG-Mitglieder aus den Klassenstufen 7 – 9 mehr als im Vorjahr in Eigenregie durchführen, und dabei viele neue Erkenntnisse gewinnen. Neben den typischen Arbeiten im Imkerjahr beschäftigt sich die Gruppe engagiert mit dem faszinierenden „Superorganismus“ Biene, macht auf dessen aktuelle Bedrohung aufmerksam und lädt dazu ein, sich aktiv mit dem Thema Ökologie, Natur- und Artenschutz sowie Umweltbildung auseinander zu setzen.

Aktuell liegt das Augenmerk der Bienen-AG auf den Vorbereitungen für den Winter. Das bedeutet, dass die vier vorhandenen Völker entsprechend mit Futter versorgt und gegen Schädlinge behandelt werden müssen. Des Weiteren steht die Errichtung eines neuen Bienenstandes sowie der Bau einer „top bar hive“ an, die im Frühjahr in Betrieb genommen werden sollen. Bei allen anfallenden Arbeiten wird die Bienen-AG tatkräftig von der Holz-AG von Herrn Loscheider unterstützt.



## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Forstamt Trier

#### Baumwanderung

Am **Samstag, 28. September 2019** führt das Forstamt Trier in Zusammenarbeit mit der Kooperationspartnerin „Wildkräuter & Erlebniswelten“, der Wildkräuterpädagogin und Diplom Geographin Monika Gramse, eine **Baumwanderung** durch.

Auf dieser Wanderung werden Sie eine ganz neue Betrachtungsweise gegenüber Bäumen erfahren. Bäume sind Lebewesen, denen wir oft wenig Beachtung schenken, vielleicht, weil sie immer am selben Ort stehen? Aber gerade deshalb können sie uns viel über ihre Umgebung erzählen (Energieorte, Wasseradern). Lassen Sie sich inspirieren! Schon bei Ihrer nächsten Wanderung werden Sie den Wald garantiert mit ganz anderen Augen betrachten.

Treffpunkt ist um **13.30 Uhr am Forstamt Trier**, Am Rothenberg 10, 54293 Trier.

Gegen 16.30 Uhr endet die Wanderung.

Anmeldungen erforderlich bis zum 24. September 2019 über ticket regional unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) oder telefonisch unter **0651 / 9790777**.

Die Teilnahmegebühr beträgt 8,- € pro Teilnehmer (Zielgruppe: Erwachsene). Hunde sind bei der Veranstaltung nicht zugelassen. Wir bitten hier um Ihr Verständnis! Bitte achten Sie auf witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk!

Weitere Infos erhalten sie auch über [www.wildkrauterwelten.de](http://www.wildkrauterwelten.de) oder auf der Homepage des Forstamtes Trier unter [www.trier.wald-rip.de](http://www.trier.wald-rip.de).

#### Frühlingswanderung durch den Meulenwald

Am **Sonntag, 29. September 2019** veranstaltet das **Forstamt Trier** in Zusammenarbeit mit **WaldBieNE** einen **Walderlebnismittag für die Familien**. Unter dem Motto „Familien erleben den Herbst im Meulenwald“ werden insbesondere Familien mit Kindern und Gruppen ein ganz besonderes Walderlebnis haben.

Kommt in Begleitung der zertifizierten Waldpädagogin Anni Braunschädel mit auf eine Entdeckungstour durch den herbstlichen Meulenwald, der uns alle Nuancen der Farben gelb, rot und grün zeigt. Lernt das Eichhörnchen kennen, und vielleicht finden wir auch was zu knabbern. Aktionen, Naturerlebnisse und Geschichten warten auf Euch!

**Treffpunkt ist um 14.00 Uhr am Forstamt Trier**, Am Rothenberg 10, 54293 Trier. Gegen 17.00 Uhr endet der Walderlebnismittag. Verpflegung: Abfallfreies Essen und Trinken aus dem Rucksack! Bitte an witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk denken! Hunde sind nicht zugelassen! Wir bitten um Ihr Verständnis. Die Teilnahmegebühr beträgt 8,- € pro Erwachsener und 4,- € pro

Brücke Schweich-Kaboua e.V. lädt ein  
**Interkulturelles Fest**  
21. September 2019  
Bürgerzentrum Schweich und Wiesenplatz



Ab 15 Uhr 'Buntes Marktreiben und Spiele'

Ab 18 Uhr 'Weltmusik auf der Showbühne'

Ab 19 Uhr 'Rock-Pop & Reggae-Party'

Paulo Levi & Band aus Luxemburg  
Etounfla Sabbat, der Reggae-Man aus dem Benin



Eintritt frei!



## Soziale Dienste

### Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.

Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier,

Tel. 0651 170360

Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin, Sozialtherapeutin Sucht

Gefördert durch:



### EUTB- ergänzende, unabhängige Teilhabeberatung

aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages



Im Landkreis Trier-Saarburg gibt es seit diesem Jahr eine neue Beratungsstelle, welche durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales auf der Grundlage des SGB IX gefördert wird. Diese Beratungsstellen nennen sich bundesweit EUTB-Stellen für ergänzende,

unabhängige Teilhabeberatung. Hier findet eine kostenfreie, niedrigschwellige, zu den bestehenden Leistungen ergänzende Beratung für Menschen mit Behinderung, für von Behinderung bedrohte Menschen und für deren Angehörigen statt. Es gibt keine Voraussetzungen für eine Beratung, weshalb sich jeder, der mit seinem Problem, welches er durch Behinderung, Krankheit oder Unfall hat, telefonisch, per Mail oder persönlich an die Fachberatungsstelle wenden kann. Nach Vereinbarung können bereits jetzt schon Beratungstermine gemacht werden, telefonisch: 0651-97859-122 oder per Mail [eutb-tr@clubaktiv.de](mailto:eutb-tr@clubaktiv.de).

**Bitte vereinbaren Sie telefonisch oder per Mail einen Termin für folgende Beratungsangebote vor Ort:**

in **Hermeskeil**, Saarstrasse 95, 54411 Hermeskeil

in **Trier**, Schützenstrasse 20, Trier

in **Leiwien**, Am Pfarrgarten 4, 54340 Leiwien

Kind (4 – 14 Jahre). **Anmeldungen erforderlich bis zum 24. September 2019** über [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) bzw. telefonisch unter 0651 – 9790777.

Weitere Information gibt es auch auf der Internetseite [www.wald-biene.de](http://www.wald-biene.de) oder auf der Homepage des Forstamtes Trier unter [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de).

## Pflegestützpunkt der Verbandsgemeinde Schweich

### Vortragsreihe zur Pflegeversicherung

Am **08.10.2019** startet um **19.00 Uhr** im **Bürger- und Vereinshaus in Föhren** eine Vortragsreihe zum Thema „Pflegebedürftigkeit“. Veranstalter ist die Betreuungsgruppe „Unter uns“, Lebendiges Föhren“ in Kooperation mit dem Pflegestützpunkt Schweich und dem Arbeitskreis „Seniorenachmittag“ der Pfarrgemeinde Föhren. Referentin ist Bärbel Blesius, seit 2010 Pflegeberaterin im Pflegestützpunkt Hermeskeil/Kell am See.

Pflegebedürftigkeit bedeutet für die Betroffenen und ihre Angehörigen oft eine große Herausforderung. Die Familien fragen sich, wie sie die Versorgung sicherstellen und notwendige Hilfen organisieren können, welche Hilfsangebote es gibt und wie diese finanziert werden können? Und immer wieder stellt sich die Frage nach der Pflegeversicherung. Was leistet sie für die Betroffenen und für pfle-

gende Angehörige?

Im Rahmen der Vortragsreihe wird es an drei Abenden um folgende Schwerpunktthemen gehen:

**Dienstag, 08.10.2019 um 19.00 Uhr:** Vom Pflegeantrag zum Pflegegrad: Wann erhält man (welche) Leistungen der Pflegeversicherung? Wie verläuft das Antragsverfahren? Was passiert bei der Begutachtung durch den Medizinischen Dienst der Krankenversicherung? Wie kann ich mich auf die Begutachtung vorbereiten? Was kann ich tun, wenn ich mit dem Gutachten nicht einverstanden bin?

**Mittwoch, 23.10.2019 um 19.00 Uhr:** Die Leistungen der Pflegeversicherung: die Versorgung Pflegebedürftiger sicherstellen und finanzieren: Welche Möglichkeiten der Versorgung, welche Angebotsformen und Dienste gibt es?

Wie lässt sich eine individuelle und tragfähige Versorgung organisieren? Wie lässt sich die Pflege erleichtern und verbessern? Wie können notwendige Hilfen mit den Leistungen der Pflegeversicherung finanziert werden? Und wie können diese Leistungen der Pflegeversicherung kombiniert werden?

**Mittwoch, 27.11.2019 um 19.00 Uhr:** Die Leistungen für pflegende Angehörige: Was leistet die Pflegeversicherung für pflegende Angehörige? Wann zahlt die Pflegekasse Beiträge zur Rentenversicherung und wie hoch sind diese Beiträge? Wie lassen sich Pflege und Beruf vereinbaren? Wann kann ich mich als pflegende Angehörige im Beruf freistellen lassen und unter welchen Voraussetzungen? Welche Beratungsangebote gibt es?



## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



### Detzem

- Albin Merten
- 06507 802725
- [buergemeister@detzem.de](mailto:buergemeister@detzem.de)
- [www.detzem.de](http://www.detzem.de)
- Sprechzeiten
- Mo. 18:30 - 20:00 Uhr

### Gaststätte im Bürgerhaus Detzem ab 01.01.2020 zu verpachten

Die Ortsgemeinde Detzem sucht eine/n Pächter/in für eine konzesionierte Gaststätte mit Terrasse.

Pächterwohnung ist vorhanden.

Nähere Informationen erhalten Sie auf Anfrage unter Tel.: 0160/983 007 65 oder per E-Mail: [buergemeister@detzem.de](mailto:buergemeister@detzem.de)



### Ensch

- Matthias Otto
- 06507 3334
- [buergemeister@ensch.de](mailto:buergemeister@ensch.de)
- [www.ensch.de](http://www.ensch.de)
- Sprechzeiten
- Mo. 19:00 - 20:00 Uhr

### Bekanntmachung

Über die Genehmigung zur Veräußerung der nachstehenden Grundstücke ist nach dem Grundstückverkehrsgesetz (GrdstVG) zu entscheiden:

Gemarkung	Gewann/Lage	Wirtschaftsart	Größe (ar)
Ensch	Altenwald	Weingarten	11,22
Ensch	Altenwald	Weingarten	12,24

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb der oben aufgeführten Grundstücke interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 4, Grundstücksverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-411, Fax 0651/715-17633, bis spätestens 30.09.2019 schriftlich mitzuteilen.

Trier, 12.09.2019  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
-Untere Landwirtschaftsbehörde-



### Fell

- Alfons Rodens
- 06502 99323
- [buergemeister@fell-mosel.de](mailto:buergemeister@fell-mosel.de)
- [www.fell-mosel.de](http://www.fell-mosel.de)
- **Fell-Fastrau:** 06502 20563
- Sprechzeiten
- Do. 18:00 - 20:00 Uhr
- Sa. 11:00 - 12:30 Uhr
- nach tel. Vereinbarung

### WDR Maus-Türöffner-Tag am Besucherbergwerk Fell



Am **Donnerstag, 3. Oktober 2019** ist es wieder soweit - wir öffnen unsere Schieferwerkstatt!

Dieses Jahr möchten wir mit dir Anhänger aus Schiefer herstellen; ob für eine Halskette oder einen Schlüsselanhänger entscheidest du. Den von Bergleuten mühsam gewonnenen Schiefer feilst, schleifst und schmirgelst du selbst, die Form wird nur von deiner Fantasie begrenzt! Im Anschluss kannst du dein Schmuckwerk bemalen oder mit Katzensgold veredeln. Etwas Ausdauer und die sprichwörtliche Kraft eines Bergmanns musst du selbst mitbringen, alles andere stellen wir. Bitte gib bei deiner Anmeldung die gewünschte Uhrzeit für das Basteln an!

Außerdem bekommt jeder Maus-Fan die Möglichkeit, an einer Führung durch unser Bergwerk teilzunehmen. Kinder haben freien Eintritt. Wir erwarten dich zu jeder vollen Stunde zwischen 10.00 und 18.00 Uhr. Die letzte Führung beginnt um 17.00 Uhr.

**Anmeldungen unter:**

E-Mail: [info@bergwerk-fell.de](mailto:info@bergwerk-fell.de)

Tel.: 06502-99 40 19 oder -98 85 88

Fell, den 14. September 2019  
Alfons Rodens, Ortsbürgermeister



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



## Föhren

- |                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| ■ Rosi Radant               | ■ Sprechzeiten         |
| ■ 06502 2769                | Mo. 18:00 - 20:00 Uhr  |
| ■ buergermeister@foehren.de | oder nach Vereinbarung |
| ■ www.foehren.de            |                        |

### Bekanntmachung

Am **Dienstag, 24.09.2019** findet um **19.30 Uhr** im **Bürger- und Vereinshaus, Hauptstraße 1** in Föhren eine Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren statt.

#### Tagesordnung: öffentlich

1. Mitteilungen
2. Entwicklung weiterer Wohnbaulandflächen
3. 14. Änderung des Flächennutzungsplanes betr. Nahversorgung Föhren; Zustimmung der Gemeinde
4. Kloster Föhren; Sachstand
5. Neubau Kindertagesstätte Föhren
  - 5.1 Aktueller Kostenplan
  - 5.2 Vergaben
    - 5.2.1 Estricharbeiten
    - 5.2.2 Innentüren
    - 5.2.3 Schreinerarbeiten
    - 5.2.4 Innenverglasungen
    - 5.2.5 Fliesenarbeiten
    - 5.2.6 Malerarbeiten
6. Sportstättenförderung Tennishaus
7. Anpassung Friedhofsgebührensatzung
8. Verschiedenes

#### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Vertragsangelegenheiten
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Verschiedenes

#### öffentlich

9. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Föhren, 16.09.2019  
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

### Unterrichtung über die nicht öffentliche Sitzung des Umlegungsausschusses der Ortsgemeinde Föhren

**Der Umlegungsausschuss hat in seiner Sitzung am 10.09.2019 die folgenden Punkte behandelt:**

**Top 2:** Der Umlegungsausschuss der Ortsgemeinde Föhren hat seine Geschäftsordnung beschlossen. **Top 4:** Das Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel, mit Sitz in Bernkastel-Kues, wurde durch Beschluss des Umlegungsausschusses als Geschäftsstelle des Umlegungsausschusses der Ortsgemeinde Föhren bestimmt.

Bernkastel-Kues, den 11.09.2019  
Der Vorsitzende des Umlegungsausschusses  
gez. Volker Rohrbacher

### Blühende Gärten zum Klimaschutz

#### „Kräuterwanderung in der Schöpfungszeit“

Am **Samstag, 21. September 2019** von **15.00 Uhr bis 18.00 Uhr** laden die Ortsgemeinde Föhren und der Themenschwerpunkt Schöpfung der Katholischen Erwachsenenbildung im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Blühende Gärten zum Klimaschutz“ ein zu einer Kräuterwanderung in der Schöpfungszeit. Die Kräuterpädagogin Beate Stoff weist auf heimischen Kräuter am Wegesrand stehen hin, erklärt die Bestimmung und Verwendung. Auch unbekannte Kräuter aus dem heimischen Garten dürfen zur Bestimmung mitgebracht werden. Anschließend werden in der Bakscheier Kräuter verarbeitet und gekostet. Dazu wird frisch gebackenes Brot aus dem Backofen gereicht. Mit dieser Veranstaltung möchten wir anregen, auch im Garten Wildkräuter wert zu schätzen, um so für Mensch und Natur einen Beitrag zu leisten.

**Die angemeldeten Teilnehmer treffen sich 15.00 Uhr an der Bakscheier.**

Föhren, 16.9.2019  
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Jugendraum Föhren

### Erweiterte Öffnungszeiten

Aktuelle Informationen zum Jugendraum finden Sie unter der Rubrik „Jugendinfo“!

## Lebendiges Föhren

### Kursangebot: „Senioren Online - Kurs 11“

Im Rahmen der Initiative „Lebendiges Föhren“ bietet der Steuerringkreis Föhren erneut einen Internetkurs für Seniorinnen und Senioren aus Föhren und Umgebung an.

Ein eigener tragbarer PC (Laptop) mit WLAN-Adapter ist Voraussetzung für die Teilnahme, die selbst kostenlos ist. Die einzelnen Kurs-Termine finden im Beratungsraum des Gemeindehauses statt. Der Kurs wird jeweils von 10.15 - 11.45 Uhr stattfinden und umfasst wieder 10 Termine.

Die Teilnehmerzahl ist auf 5-6 Personen beschränkt (Raumkapazität, persönliche Betreuung). Als Kursleiter steht uns erneut Herr Heinz Herres, ehemals Stellvertretender Schulleiter am Schulzentrum in Schweich, zur Verfügung.

#### Im Kurs sollen diese Themen angesprochen werden:

- Wir lernen das eigene Gerät kennen und bedienen
- Wir erfahren etwas über die Peripherie des Gerätes: Steckplätze wie USB-, HDMI- u. R45-Netzwerkadapter, SD-Karteneinschub, DVD-ROM-Laufwerk, Maus und Tastatur, Batterie- und Netzbetrieb)
- Wir erfahren etwas über Angriffe aus dem Netz und wie man sie abwehrt
- Wir beachten - ohne Angst - Sicherheitsaspekte beim Nutzen des Gerätes.
- Wir lernen, uns vor dem Ausspähen zu schützen
- Internet-Praxis: Ein Browser (edge, Firefox oder Google Chrome) öffnet den Weg ins Internet. Wir suchen Webseiten (URL) auf, die wir schon kennen oder die wir erst suchen müssen.
- Wir benutzen Suchmaschinen, um WEB-Seiten zu finden
- Wir richten uns ein Email-Konto bei einem Anbieter nach Wahl auf dem eigenen Rechner ein
- Wir schreiben Emails (mit und ohne Anhang) und empfangen welche
- Wir speichern Dateien auf dem eigenen PC ab
- Wir erstellen uns Ordnern auf unserem PC, um die Übersicht über die Daten zu erleichtern

Für weitere Fragen steht Herr Heinz Herres, Tel.: 4536 zur Verfügung und nimmt auch Anmeldungen (Name, Adresse, Telefon) entgegen. Alle Teilnehmer werden über den Kurstermin persönlich informiert.



## Kenn

- |                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| ■ Rainer Müller          | ■ Sprechzeiten             |
| ■ 06502 2391             | Di. 18:00 - 20:00 Uhr      |
| ■ buergermeister@kenn.de | bei Bedarf weitere Termine |
| ■ www.kenn.de            | nach Absprache             |

### Handypaten – Messdiener helfen Senioren

Die Ehrenamtliche Seniorenbeauftragte der VG Schweich und die Messdiener aus Kenn laden ein zur gemeinsamen Veranstaltung

#### Handypaten – Messdiener helfen Senioren

Die Messdiener haben sich auf dieses Treffen optimal vorbereitet, um alle Fragen der Teilnehmerinnen und Teilnehmer beantworten zu können. Sie beraten die Seniorinnen und Senioren und leisten praktische Hilfestellung rund um das Thema „Wie funktioniert mein Smartphone?“.

Dieses generationenübergreifende Projekt findet am **Samstag, 21.09.2019** von **11.00 Uhr bis ca. 13.00 Uhr** im Pfarrheim in Kenn statt. Da nur begrenzte Kapazitäten vorhanden sind, bitten wir um vorherige Anmeldung unter: Tel.: 06502-5064561 (Heike Frechen) oder per Email: senioren@schweich.de

Sie sind herzlich willkommen!

Kenn, 07.09.2019  
Rainer Müller, Ortsbürgermeister

Besuchen Sie uns! [www.wittich.de](http://www.wittich.de)



## Klüsserath

■ Norbert Friedrich	■ Sprechzeiten
■ 06507 99126	Mi. 19:00 - 21:00 Uhr
■ buergermeister@kluesserath.de	Sa. 09:00 - 11:00 Uhr
■ www.kluesserath.de	

### Unterrichtung der Einwohner

#### über die Sitzung des

#### Ortsgemeinderates Klüsserath am 15.08.2019

Unter dem Vorsitz des geschäftsführenden Ortsbürgermeisters Günter Herres und in Anwesenheit von Schriftführer Kurt Porten findet am 15.08.2019 im Gemeindezentrum „Alte Ökonomie“, Kirchstraße 3 in Klüsserath eine Sitzung des Ortsgemeinderates Klüsserath statt.

**In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:**

#### Öffentlicher Teil

##### 1. Verpflichtung der Ratsmitglieder

Der geschäftsführende Ortsbürgermeister Günter Herres gratuliert den Mitgliedern des neu gewählten Rates zu ihrer Wahl und spricht sich für eine gute Zusammenarbeit zum Wohle der Klüsserather Bürger in der folgenden Wahlperiode aus.

Der Vorsitzende weist darauf hin, dass sich die Pflichten der Ratsmitglieder insbesondere aus den §§ 20 (Schweigepflicht), 21 (Treuepflicht), 22 (Ausschlussgründe) und 30 Abs.1 (Rechte und Pflichten der Ratsmitglieder) der Gemeindeordnung (GemO) ergeben. Auf die verteilten Kommunalbreviere, in denen die Gemeindeordnung abgedruckt ist und die entsprechenden Vorschriften nachgelesen werden können, wird verwiesen.

Sodann verpflichtet der geschäftsführende Ortsbürgermeister Herres gemäß § 30 Absatz 2 der Gemeindeordnung die Ratsmitglieder namens der Ortsgemeinde Klüsserath durch Handschlag auf die gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten.

Herr Norbert Friedrich hat im Vorfeld zur Sitzung auf sein Mandat als Ratsmitglied, angesichts seiner Wahl zum Ortsbürgermeister, verzichtet.

##### 2. Änderung der Hauptsatzung

Vorsitz: Geschäftsführender Ortsbürgermeister Günter Herres

Der Vorsitzende trägt die vorliegende Sitzungsvorlage vor:

Durch die Änderung der Hauptsatzung soll die Bildung eines Geschäftsbereichs bestimmt werden. Weiterhin soll der/die Beigeordnete, dem/der der Geschäftsbereich übertragen wird, eine monatliche Aufwandsentschädigung erhalten.

Die Änderung der Hauptsatzung bedarf der Mehrheit der gesetzlichen Zahl der Mitglieder des Ortsgemeinderates (§ 25 Abs. 2 GemO).

Die Bildung des Geschäftsbereichs obliegt dem Ortsbürgermeister. Die Bildung und Übertragung bedürfen der Zustimmung des Ortsgemeinderates (§ 50 Abs. 4 GemO). Dies bedeutet, dass die Bildung und Übertragung erst nach Inkrafttreten der Änderung der Hauptsatzung umgesetzt werden kann, also nach der öffentlichen Bekanntmachung der 1. Änderungssatzung.

Nachstehend der Entwurf der 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung. Die Änderungen sind kursiv dargestellt:

##### 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung der Ortsgemeinde Klüsserath vom \_\_\_\_ 2019

Der Ortsgemeinderat Klüsserath hat am \_\_\_\_ 2019 hat auf Grund der §§ 24 und 25 Gemeindeordnung (GemO), der §§ 7 und 8 der Landesverordnung zur Durchführung der Gemeindeordnung (GemODVO), des § 2 der Landesverordnung über die Aufwandsentschädigung kommunaler Ehrenämter (KomAEVO) die folgende 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung vom 11.01.2010 beschlossen, die hiermit bekannt gemacht wird:

#### § 1

##### 1. § 5 erhält folgende Fassung:

#### § 5

##### Beigeordnete

(1) Die Ortsgemeinde Klüsserath hat bis zu 3 Beigeordnete.

(2) Für die Verwaltung der Ortsgemeinde wird 1 Geschäftsbereich gebildet, der auf einen Beigeordneten zu übertragen ist.

##### 2. § 8 erhält folgende Fassung:

#### § 8

##### Aufwandsentschädigung der Beigeordneten

(1) Der ehrenamtliche Beigeordnete erhält für den Fall der Vertretung des Ortsbürgermeisters eine Aufwandsentschädigung in Höhe der Aufwandsentschädigung des Ortsbürgermeisters gemäß § 12

Abs. 1 Satz 1 KomAEVO. Erfolgt die Vertretung des Ortsbürgermeisters nicht für die Dauer eines vollen Monats, so beträgt die Aufwandsentschädigung für jeden Tag der Vertretung ein Dreißigstel des Monatsbetrages der dem Ortsbürgermeister zustehenden Aufwandsentschädigung. Erfolgt die Vertretung insgesamt während eines kürzeren Zeitraums als einen vollen Tag, so beträgt die Aufwandsentschädigung insgesamt die Hälfte des Tagessatzes nach Satz 2.

(2) Ehrenamtliche Beigeordnete, denen ein bestimmter Geschäftsbereich übertragen ist, erhalten eine monatliche Aufwandsentschädigung in Höhe von \_\_\_\_ % der dem Ortsbürgermeister zustehenden monatlichen Aufwandsentschädigung.

Für den Fall der Vertretung des Ortsbürgermeisters wird dem Beigeordneten mit übertragenem Geschäftsbereich keine Aufwandsentschädigung gezahlt.

(3) Ehrenamtliche Beigeordnete, die nicht Mitglied des Verbandsgemeinderats sind, jedoch in Vertretung des Ortsbürgermeisters an Sitzungen des Verbandsgemeinderats teilnehmen und denen keine Aufwandsentschädigung nach Absatz 1 gewährt wird, erhalten für die Teilnahme an diesen Sitzungen von der Ortsgemeinde eine Aufwandsentschädigung. Sie beträgt je Sitzung die Hälfte des Tagessatzes gemäß Absatz 1 Satz 2, mindestens jedoch 11,70 €. Entsprechendes gilt für die Teilnahme an Besprechungen des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde mit den Ortsbürgermeistern gemäß § 69 Abs. 4 GemO.

(4) Sofern nach den steuerrechtlichen Bestimmungen die Entrichtung der Lohnsteuer nach einem Pauschsteuersatz möglich ist, wird die pauschale Lohnsteuer von der Ortsgemeinde getragen. Die pauschale Lohnsteuer und pauschale Sozialversicherungsbeiträge werden auf die Aufwandsentschädigung nicht angerechnet.

(5) § 6 Abs. 2 und 3 gelten entsprechend.

#### § 2

##### Inkrafttreten

Die 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung tritt am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

##### Erläuterungen zu den einzelnen Änderungen:

##### § 5 - Beigeordnete

Absatz 1 wird unverändert aus der Hauptsatzung vom 11.01.2010 übernommen.

Absatz 2 regelt die Bildung eines Geschäftsbereichs.

##### § 8 - Aufwandsentschädigung der Beigeordneten

Absatz 1 wird unverändert aus Hauptsatzung vom 11.01.2010 übernommen. Die Absätze 3 bis 5 entsprechen den Absätze 2 bis 4 der Hauptsatzung vom 11.01.2010.

Der Abs. 2 wird neu eingefügt. Nach der Landesverordnung über die Aufwandsentschädigung für kommunale Ehrenbeamte (KomAEVO) kann die Aufwandsentschädigung für einen ehrenamtlichen Beigeordneten, dem ein bestimmter Geschäftsbereich übertragen ist, nur mit einem von-Hundert-Satz - höchstens 30 v. H. - der Aufwandsentschädigung des Ortsbürgermeisters festgesetzt werden. Die monatliche Aufwandsentschädigung des Ortsbürgermeisters beträgt zurzeit 1.031,00 €.

Unterabsatz 2 in Absatz 2 bedeutet, dass der ehrenamtliche Beigeordnete mit Geschäftsbereich bei Vertretung des Ortsbürgermeisters nur seine Aufwandsentschädigung von maximal 309,30 € (bei einem Höchstsatz von 30 v. H.) erhält, auch wenn er z. B. die Vertretung für einen ganzen Monat wahrnimmt und diese dann 1.031,00 € betragen würde.

##### Wenn dies so nicht gewollt ist, wäre § 8 Abs. 2 Unterabsatz 2 zu streichen und an § 8 Abs. 1 folgender Satz anzufügen:

„Eine nach Absatz 2 gewährte Aufwandsentschädigung ist anzurechnen.“

Bei einer Vertretung des Ortsbürgermeisters würde die Vertretungsentschädigung nach § 8 Abs. 1 berechnet und dann die Aufwandsentschädigung nach § 8 Abs. 2 abgezogen.

##### - Beschlussvorschlag:

Der Ortsgemeinderat möge den von-Hundert-Satz für die Aufwandsentschädigung des ehrenamtlichen Beigeordneten mit Geschäftsbereich festsetzen, die Variante zu § 8 Abs. 2 Unterabsatz 2 bestimmen und über die endgültige Fassung der 1. Änderungssatzung beschließen. Die Verwaltung wird beauftragt, eine Neufassung der Hauptsatzung zu erstellen.

Herr Deutsch von der Verbandsgemeindeverwaltung erklärt ergänzend zur Vorlage, dass von den Ortsgemeinden in der Verbandsgemeinde Schweich in der Regel die Variante gewählt wurde, bei der die Aufwandsentschädigung anzurechnen ist.

Frau Mattes stellt den Antrag auf Festlegung des von-Hundert-Satzes auf 30 v.H. Außerdem solle die Variante gewählt werden, bei der die Aufwandsentschädigung des ehrenamtlichen Beigeordne-

ten mit Geschäftsbereich während der Vertretung des Ortsbürgermeisters angerechnet wird.

Sodann ruft der Vorsitzende zur Beschlussfassung auf.

#### **Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat legt den von-Hundert-Satz für die Aufwandsentschädigung des ehrenamtlichen Beigeordneten mit Geschäftsbereich auf 30 v.H. der monatlichen Aufwandsentschädigung des Ortsbürgermeisters fest.**

**Der § 8 Abs. 2 Unterabsatz 2 wird aus der Vorlage gestrichen und an § 8 Abs. 1 wird folgender Satz angefügt: „Eine nach Absatz 2 gewährte Aufwandsentschädigung ist anzurechnen.“ Die Verwaltung wird beauftragt eine Neufassung der Hauptsatzung zu erstellen.**

#### **Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Ja-Stimmen: 16**

### **3. Ernennung des Ortsbürgermeisters, Vereidigung und Einführung in das Amt**

Vorsitz: Geschäftsführender Ortsbürgermeister Günter Herres

Die Ernennung des neugewählten Ortsbürgermeisters obliegt gemäß § 54 Abs. 2 GemO dem noch im Amt befindlichen Vorgänger, also dem geschäftsführenden Ortsbürgermeister Günter Herres.

Der geschäftsführende Ortsbürgermeister gibt bekannt, dass bei der am 26.05.2019 stattgefundenen Wahl Herr Norbert Friedrich zum ehrenamtlichen Ortsbürgermeister der Ortsgemeinde Klüsserath gewählt wurde. Er gratuliert Herrn Friedrich zu seiner Wahl und weist darauf hin, dass der Ortsbürgermeister nach den Bestimmungen des Landesbeamtengesetzes Rheinland-Pfalz zum Ehrenbeamten zu ernennen ist.

Der Vorsitzende verliest die Ernennungsurkunde und händigt Herrn Friedrich diese aus. Alsdann erfolgt die Vereidigung und Einführung in das Amt des Ortsbürgermeisters nach § 54 Abs. 1 und 2 GemO. Herr Friedrich bedankt sich für das Vertrauen der Wähler und hofft auf eine gute Zusammenarbeit zum Wohle der Ortsgemeinde Klüsserath und Ihrer Einwohner.

### **4. Wahl der Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt**

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Norbert Friedrich wird die Wahl der Beigeordneten durchgeführt.

Der Vorsitzende führt aus, dass nach der Hauptsatzung die Wahl von bis zu drei Beigeordneten möglich ist. Weiterhin teilt er mit, dass für die Wahl der Beigeordneten ein Wahlausschuss, bestehend aus dem Ortsbürgermeister als Vorsitzender und zwei von ihm beauftragten Ratsmitgliedern, zu bilden ist.

Als Mitglieder des Wahlausschusses werden Frau Sabine Kihm und Herr Joachim Lex vom Vorsitzenden beauftragt.

Der Vorsitzende informiert, dass die Beigeordneten nach § 53a Abs. 1 GemO durch den Gemeinderat gewählt werden. Er führt die Voraussetzungen der Wählbarkeit auf und erläutert weiter, dass die Wahl durch Stimmzettel in geheimer Abstimmung in öffentlicher Sitzung zu erfolgen hat. Außerdem geben der Vorsitzende sowie Herr Deutsch (Verbandsgemeindeverwaltung) weitere Hinweise zum Ablauf der Wahl und zur Kennzeichnung der Stimmzettel.

Der Vorsitzende selbst hat gem. § 36 Abs. 3 GemO bei Wahlen kein Stimmrecht.

#### **4.1. Erste/r Beigeordnete/r**

**Für die Wahl des Ersten Beigeordneten wird folgender Vorschlag gemacht:**

- Günter Herres; vorgeschlagen von der CDU Fraktion, Frau Mattes  
Die anschließende geheime Wahl hat folgendes Ergebnis:

- stimmberechtigte Ratsmitglieder:	16
- abgegebene Stimmzettel:	16
§ davon gültig:	16
§ davon ungültig:	0
- Ja-Stimmen:	16
- Nein-Stimmen:	0
- Enthaltungen:	0

Ortsbürgermeister Friedrich stellt unter Hinzuziehung des Wahlausschusses fest, dass Herr Günter Herres zum Ersten Beigeordneten der Ortsgemeinde Klüsserath gewählt ist und gratuliert ihm zu seiner Wahl. Herr Herres nimmt die Wahl an und bedankt sich für das ihm erwiesene Vertrauen.

Der Vorsitzende verliest die Ernennungsurkunde und händigt diese Herrn Herres aus. Alsdann erfolgt die Vereidigung und Einführung in das Amt des Ersten Beigeordneten nach § 54 Abs. 1 GemO.

#### **4.2. Weitere Beigeordnete**

Für die Wahl einer/eines weiteren Beigeordneten wird folgender Vorschlag gemacht:

- Horst Willwert, vorgeschlagen von der Fraktion WG Friedrich, Herr Rock

Die anschließende geheime Wahl hat folgendes Ergebnis:

- stimmberechtigte Ratsmitglieder:	16
- abgegebene Stimmzettel:	16
§ davon gültig:	16
§ davon ungültig:	0
- Ja-Stimmen:	16
- Nein-Stimmen:	0
- Enthaltungen:	0

Ortsbürgermeister Friedrich stellt unter Hinzuziehung des Wahlausschusses fest, dass Herr Horst Willwert zum (2.) Beigeordneten der Ortsgemeinde Klüsserath gewählt ist und gratuliert ihm zu seiner Wahl. Herr Willwert nimmt die Wahl an und bedankt sich für das ihm erwiesene Vertrauen.

Der Vorsitzende verliest die Ernennungsurkunde und händigt diese Herrn Willwert aus. Alsdann erfolgt die Vereidigung und Einführung in das Amt des (2.) Beigeordneten nach § 54 Abs. 1 GemO.

Für die Wahl einer/eines weiteren Beigeordneten wird folgender Vorschlag gemacht:

- Manuel Kappes; vorgeschlagen von der CDU Fraktion, Frau Mattes Die anschließende geheime Wahl hat folgendes Ergebnis:	
- stimmberechtigte Ratsmitglieder:	16
- abgegebene Stimmzettel:	16
§ davon gültig:	16
§ davon ungültig:	0
- Ja-Stimmen:	16
- Nein-Stimmen:	0
- Enthaltungen:	0

Ortsbürgermeister Friedrich stellt unter Hinzuziehung des Wahlausschusses fest, dass Herr Manuel Kappes zum (3.) Beigeordneten der Ortsgemeinde Klüsserath gewählt ist und gratuliert ihm zu seiner Wahl. Herr Kappes nimmt die Wahl an und bedankt sich für das ihm erwiesene Vertrauen.

Der Vorsitzende verliest die Ernennungsurkunde und händigt diese Herrn Kappes aus. Alsdann erfolgt die Vereidigung und Einführung in das Amt des (3.) Beigeordneten nach § 54 Abs. 1 GemO.

### **5. Zuschuss Weinfest**

Aufgrund von Ausschließungsgründen nach § 22 GemO nimmt Frau Sabine Kihm an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil.

Die Vorbereitungen für das vom 23.08.19 bis 25.08.19 stattfindende Klüsserather Weinfest sind in vollem Gange. In diesem Zusammenhang bedankt sich Ortsbürgermeister Friedrich bei Allen, die sich am Weinfest beteiligen.

Analog zu den vergangenen Jahren, schlägt er vor, einen Zuschuss in Höhe von 1.600,00 € an die Festgemeinschaft zur Ausrichtung des Klüsserather Weinfestes zu gewähren.

Sodann wird zur Abstimmung aufgerufen.

#### **Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat beschließt, dass der Festgemeinschaft zur Ausrichtung des Klüsserather Weinfestes ein Zuschuss in Höhe von 1.600,00 € gewährt wird.**

#### **Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Ja-Stimmen: 16**

### **6. Vertragsangelegenheiten - Ausschreibung Grabaushub**

Der Vorsitzende verweist auf die vorliegende Sitzungsvorlage und übergibt das Wort an den Ersten Beigeordneten Günter Herres. Herr Herres erläutert kurz den Sachverhalt.

Es liegt folgende Sitzungsvorlage vor:

Wie bereits allen Ortsgemeinden mitgeteilt wurde, läuft der aktuelle Vertrag mit der Firma Basten aus Neumagen-Dhron über die Durchführung von Grabaushubarbeiten auf den Friedhöfen in der VG Schweich zum 31.12.2019 aus. Aufgrund der Rückmeldungen aller Ortsgemeinden / der Stadt hat die Verbandsgemeindeverwaltung eine Ausschreibung mit nachfolgendem Ergebnis durchgeführt:

Auftrag:	Durchführung Grabaushubarbeiten
Art der Ausschreibung:	öffentliche Ausschreibung
Vergabegrundlage:	VOL/A
Submissionstermin:	DI 25.06.2019, 11.00 Uhr
Anzahl der abgegebenen Angebote:	1
Anzahl der nicht gewerteten Angebote:	0
Ausschlussgrund:	-
Name des wirtschaftlichen Bieters:	Johann Basten Baggerbetrieb, Neumagen-Dhron
Angebotspreis (brutto):	Einzelpreise je Leistung

Aufgrund der Bindefrist an das Angebot hat die Verbandsgemeindeverwaltung den Auftrag an den wirtschaftlichsten Bieter bereits erteilt. Die Ortsgemeinde möge dem Vertragsabschluss nachträglich zustimmen und den als nicht öffentliche Anlage beigefügten Vertrag unterzeichnen. Dem Vertrag sind die Einzelpreise pro Leistung zu entnehmen.

Die jeweils anfallenden Grabaushubkosten werden an den Grabnutzungsberechtigten / Grabverantwortlichen gemäß der Friedhofsgebührensatzung weiterberechnet. Daher ist nun die Anpassung der Friedhofsgebührensatzung zum 01.01.2020 erforderlich. Dazu wird ein Entwurf durch die VGV erstellt und zur Beratung in der nächsten Ratssitzung vorgelegt.

#### Beschluss

**Der Ortsgemeinderat stimmt dem Vertragsabschluss über die Durchführung von Grabaushubarbeiten für den Zeitraum 2020-2024 durch die Firma Johann Basten aus Neumagen-Dhron zu. Die Friedhofsgebührensatzung soll in einer der nächsten Ratssitzungen angepasst werden.**

#### Abstimmungsergebnis:

**einstimmig**

**Ja-Stimmen: 17**

#### 7. Verschiedenes

Aus dem Ortsgemeinderat ergehen zu diesem Punkt keine Wortmeldungen.

#### 8. Verabschiedung der ausgeschiedenen Ratsmitglieder

Ortsbürgermeister Friedrich bedankt sich im Namen der Ortsgemeinde Klüsserath bei den aus dem Rat ausgeschiedenen Mitgliedern für die gute Zusammenarbeit und die Bereitschaft sich im Gemeinderat für das Wohl der Bürger und der Gemeinde einzusetzen. Die folgenden, anwesenden ehemaligen Ratsmitglieder werden von Herrn Friedrich aufgerufen und mit einem Handschlag verabschiedet:

- Frau Dorothea Madertz
- Frau Maria Feller
- Herrn Heiko Ketter
- Herrn Markus Wagner

Die ehemalige Beigeordnete und Ratsmitglied Frau Sylvia Roos ist entschuldigt und heute nicht anwesend.

Den o. g. Personen wird noch eine Dankesurkunde für die ehrenamtliche Tätigkeit als Ratsmitglied ausgehändigt. Die Urkunden liegen zum Zeitpunkt der Sitzung leider nicht vor. Für dieses Versäumnis entschuldigt sich Herr Deutsch in Namen der Verbandsgemeindeverwaltung ausdrücklich.

Abschließend appelliert Ortsbürgermeister Friedrich zuversichtlich auf eine gute Zusammenarbeit in der aktuellen Wahlperiode.



## Köwerich

- Elmar Schlöder
- 06507 703034
- buergermeister@koewerich.de
- www.koewerich.de
- Sprechzeiten
- Fr. 19:00 - 20:00 Uhr

### Ein Tag für die Geschichtsbücher

Die Wahl unserer Ortsweinkönigin Marie Jostock als neue Moselweinkönigin und Repräsentantin des gesamten Weinanbaugebietes Mosel ist ein Meilenstein in der über 1300-jährigen Weinbautradition unseres Dorfes Köwerich.



Es beweist, was mit Mut, Zielstrebigkeit und Leidenschaft erreicht werden kann, wenn man als Gemeinschaft zusammensteht.

Es ist damit auch die Wertschätzung einer Reise, die wir als Dorfgemeinschaft gehen, um unser schönes Dorf und unsere Gemeinschaft weiterzuentwickeln. Erst 2016 hatten wir unser erstes Wein-

fest mit der Krönung unserer eigenen Ortsweinkönigin. Als kleines Dorf dürfen wir sehr stolz auf Marie sein, aber auch auf das, was wir gemeinsam für Köwerich in den letzten Jahren erreicht haben. Viele Menschen sind daran beteiligt die Welle der Begeisterung zu tragen und diesen positiven Zeitgeist zu prägen. Ich danke jedem Einzelnen für seinen Beitrag, solche Träume wahr werden zu lassen.

**Engagement lohnt sich. Köwerich, ein Gehäjschnis.**

*Köwerich, den 15.09.2019*

*Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister*



## Leiwien

- Sascha Hermes
- 06507 3378
- buergermeister@leiwien.de
- www.leiwien.de
- Sprechzeiten
- Sa. 08:00 - 10:00 Uhr
- und nach Vereinbarung

### Moselmusikfestival 2019 -

### Willkommen in der Welt des Rhythmus!

#### Workshop & Familienkonzert im Forum Livia, Leiwien

Das Moselmusikfestival gastiert auch 2019 wieder in Leiwien. Am **Mittwoch, 25. September 2019 um 18.00 Uhr** steht das Percussionkonzert mit Alexander Glöggler, Philipp Jungk und unseren Grundschulkindern auf dem Programm. Neue Sounds und Ausdrucksmöglichkeiten entdecken, eigene Stücke komponieren und das Ganze mit einer riesigen Portion Spaß auf die Bühne bringen! Mit Alltagsgegenständen oder mit dem eigenen Körper trommeln und erleben wie ansteckend es ist, gemeinsam mit anderen Musik zu machen. Nach dem gemeinsamen Workshop mit den Schülerinnen und Schülern der Grundschule Leiwien geht es direkt auf die Bühne zum gemeinsam Familienkonzert im Forum Livia. Das preisgekrönte Percussion-Duo Alexander Glöggler und Philipp Jungk begeisterte bereits im vergangenen Jahr beim Konzert im Schnittholzlager der Firma Leyendecker. Es gibt noch Karten in der Touristinformation oder über Ticket Regional. Der Eintritt kostet: 10,00 € für Kinder bis 12 Jahre und 15,00 € für Erwachsene. Wir danken dem Team des Moselmusikfestival auch in diesem Jahr wieder Spielstätte des renommierten Festivals sein zu dürfen und freuen uns auf einen tollen Abend.

*Leiwien, 16.09.2019*

*Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*

## Dorfmoderation Leiwien

01

## Jugendwerkstatt Samstag, 21.09.2019

15:00 – 18:00 Uhr  
Vorraum der Turnhalle

Eingeladen sind alle Jugendlichen von 14 bis 25 Jahre.  
Im Anschluss folgt ein gemütlicher Grillabend.

Zusammen schaffen wir Veränderung.

**Nächstes Treffen:**  
Bürgerwerkstatt – Samstag, 26.10.2019

Der erste Bürgerworkshop für die Dorfmoderation soll gerade die junge Generation mit in den Prozess einbinden. Daher findet am **Samstag, dem 21.09.2019 von 15.00 - 18.00 Uhr** die Jugendwerkstatt statt. Jugendliche von 14 - 25 sollen hier gemeinsam ihre Ideen für Leiwener erarbeiten. Unter der professionellen Moderation unserer Dorfmoderatorin Frau Baumeister sollen so die ersten Projekte für das Dorfentwicklungskonzept entstehen. Im Anschluss lädt die Gemeinde noch zum gemeinsamen Grillen ein.

Ich lade alle Jugendlichen ein, helft mit, gestaltet selbst euer Dorf für die Zukunft!

*Leiwener, 16.09.2019  
Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*

## Wir sind Deutscher Meister!

### SG Mittelmosel/Leiwener gewinnt den DFB-Ü 40 Cup!



Die SG Mittelmosel Leiwener ist Sieger des DFB-Ü 40-Cups 2019. Im Finale gewannen sie gegen Bayer Leverkusen im Berliner Olympiapark 4:2 nach Elfmeterschießen. Damit überragt die Mannschaft, die sich aus Spielern aus der ganzen Umgebung rekrutiert, in diesem Jahr gegen Konkurrenten wie den letztjährigen Sieger Bayern München. Im letzten Jahr hatte man schon den Vizetitel geholt. Ich gratuliere den Spielern, die unter „Leiwener Flagge“ inzwischen sicherlich einen guten Namen auf dem nationalen Ü 40 Parkett haben, für ihren Einsatz im Breitensport und als Werbeträger für unseren Ort!

*Leiwener, 16.09.2019  
Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Leiwener am 27.08.2019

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Sascha Hermes und in Anwesenheit von Schriftführer/in Wolfgang Duepre findet am 27.08.2019 im Hotel Zummethof, Panoramaweg 1 in Leiwener eine Sitzung des Ortsgemeinderates Leiwener statt.

**In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:  
öffentlich**

#### 1. Solarflächen Leiwener; Angebote für Pacht weiterer Flächen

Zu diesem Tagesordnungspunkt konnte Ortsbürgermeister Hermes Herrn Heun vom Büro IBH Aus Kelkheim begrüßen.

Möglicher Investor ist laut Herrn Heun die Fa. Trianel. Die Fa. Trianel bewirbt sich um 2 Flächen in Leiwener in den Größen von 9,1 und 13,7 ha.

Ratsmitglied Norbert Schmitz fragte nach, ob durch die Fa. Trianel entsprechende Bürgschaften z.B. für den Rückbau der Anlagen hinterlegt werden. Dies wurde durch Herrn Heun bejaht mit dem Hinweis, dass dies im Pachtvertrag geregelt wird.

Ratsmitglied Christian Stoffel wollte wissen, mit welcher Wahrscheinlichkeit die Anlagen in den nächsten 2 Jahren durch die Fa. Trianel in Leiwener errichtet werden.

Hierzu bemerkte Herr Heun, dass das Interesse in Leiwener sehr groß ist. Es sind jedoch auch Genehmigungsverfahren durchzuführen, die gewisse Zeit in Anspruch nehmen. Er geht jedoch davon aus, dass eine Inbetriebnahme innerhalb von 24 Monaten möglich ist.

Ortsbürgermeister Hermes teilte mit, dass in der Ratssitzung am 12.09.2019 der konkrete Einstieg in das Projekt durch den Gemeinderat Leiwener beschlossen werden soll.

Ortsbürgermeister Hermes informierte darüber, dass das konkrete Pachtangebot der Fa. Trianel vorliegt und dieses nichtöffentlich zu behandeln sei. Neben dem zu zahlenden Pachtpreis trägt die Fa. Trianel alle Kosten für Erschließung, Genehmigung, Betrieb, Flächenpflege und Rückbau.

Als nächstes konnte Ortsbürgermeister Hermes Frau Bernhard von der Fa. WES Green aus Trier begrüßen.

Die Fa. WES Green führt die Planung, die Entwicklung und den Bau von Solarparks durch. Auch sie hat großes Interesse an der Entwicklung der 2 Flächen in Leiwener.

Ratsmitglied Christian Stoffel fragte nach, ob es Synergieeffekte mit der vorhandenen Solaranlage gibt, die man nutzen kann?

Hierzu teilte Frau Bernhard mit, dass dies durchaus denkbar ist. Sie informierte, dass bei Grünlandflächen eine Förderung im Rahmen des EEG erfolgt. Eine Kooperation mit den Stadtwerken Trier zur Umsetzung des Projektes wird angestrebt.

Beigeordneter Johannes Weis wollte wissen, ob der Abschluss einer Realisierungsvereinbarung denkbar wäre?

Dies wurde durch Frau Bernhard grundsätzlich bejaht, sobald der Aufstellungsbeschluss für den Bebauungsplan erfolgt ist.

Ortsbürgermeister Hermes bat um Mitteilung, wie hoch das Investitionsvolumen liegt?

Dies wurde durch Frau Bernhard auf ca. 15 Mio. € beziffert.

Ratsmitglied Claus Junk fragte nach, wie es sich mit der Leistung verhält, die über die 10 Mega Watt lt. EEG hinausgeht. Kann man dies splitten?

Laut Frau Bernhard würden die anderen Flächen grundsätzlich auch ohne EEG wirtschaftlich zu betreiben sein, auch wenn diese keine Förderung erhalten können.

Der Rat nahm die erteilten Informationen zur Kenntnis.

#### 2. Trinkwasserbrunnen

Ortsbürgermeister Hermes informierte den Rat über das Förderprogramm für Trinkwasserspeicher. Pro Kommune können 2 Trinkwasserspeicher gefördert werden. Es wurde ein Antrag gestellt, der zunächst abgelehnt wurde. In einer 2. Förderrunde wurde eine Förderung nunmehr in Aussicht gestellt. Es ist eine Förderung von 4.000 € pro Trinkwasserspeicher möglich. Das in Leiwener angedachte Modell kostet ca. 4-500 €. Ein möglicher Standort wäre gegenüber dem Gemeindebüro in der Römerstraße denkbar.

Ratsmitglied Dirk Michels fand die Idee gut. Fraglich ist jedoch, wie sich die Folgekosten darstellen.

Ratsmitglied Christian Stoffel war der Meinung, dass es sich hierbei um eine gute Sache für den Tourismus handelt, bei relativ geringen Kosten für die Ortsgemeinde.

Ratsmitglied Dirk Michels regte an, dass die Platzgestaltung für den neuen Trinkwasserbrunnen gemeinsam mit der Innogy-Förderung erfolgen sollte. In diesem Zusammenhang ist auch der derzeit defekte Straßenablauf zu reparieren, damit das Wasser ordnungsgemäß ablaufen kann.

#### Beschluss:

Der Ortsgemeinde Leiwener sprach sich für die Aufstellung eines Trinkwasserbrunnens mit Kanalanschluss und Reparatur der derzeit defekten Anschlussleitung des Straßenablaufes im Kreuzungsbereich Römerstraße/Klostergartenstraße aus.

#### Abstimmungsergebnis:

##### mehrheitlich

**Ja-Stimmen: 12 Enthaltungen: 3**

#### 3. Annahme von Sponsorleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Wegen Vorliegen von Sonderinteresse gemäß § 22 GemO nahm Ratsmitglied Thomas Schneider an Beratung und Beschlussfassung nicht teil und hatte den Sitzungstisch verlassen.

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung obliegen ausschließlich dem Ortsbürgermeister sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Ortsgemeinderat. Dem Ortsgemeinderat und der Aufsichtsbehörde sind sämtliche für die Entscheidung maßgeblichen Tatsachen offen zu legen. Dazu gehört insbesondere ein anderweitiges Beziehungsverhältnis zwischen der Ortsgemeinde und dem Zuwendungsgeber. Im Rahmen der 1. Landesverordnung zur Änderung der Gemeindehaushaltsverordnung (GemHVO) vom 06.04.2010 (GVBl. vom 29.04.2010) wurde eine Wertgrenze in Höhe von 100 € eingeführt, unter der die Einholung eines Beschlusses des kommunalen Vertretungsorgans wie auch das Anzeigeverfahren gegenüber der Aufsichtsbehörde entbehrlich ist, sofern nicht innerhalb eines Haushaltsjahres derartige Einzelzuwendungen diese Wertgrenze übersteigen.

Die Entscheidung ist grundsätzlich in öffentlicher Sitzung zu treffen. In den Fällen, in denen der Spender ein schutzwürdiges Interesse

an seiner Anonymität glaubwürdig darlegt, werden nur Datum, Verwendungszweck und Summe der Zuwendung öffentlich genannt. Dem Ortsgemeinderat wird die Namensliste der Spender sodann als nichtöffentliche Anlage zur Kenntnis beigefügt.

Bis zum 11.09.2018 hat die Ortsgemeinde für folgende Projekte Zuwendungen erhalten:

Datum 12.05.2019  
Zuwendungsgeber Weingut Thomas Schneider  
Anschrift Urbanusstraße 2, 54340 Leiwen  
Betrag 124,81 €  
Zuwendungszweck Weinspende

Die Annahme der Spende ist vorbehaltlich der Zustimmung durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg zu beschließen.

Beschluss: Der Gemeinderat Leiwen stimmte der Annahme der vorgenannten Zuwendungen zu.

**Abstimmungsergebnis:  
einstimmig**

#### 4. Vertragsangelegenheiten - Ausschreibung Grabaushub

Wie bereits allen Ortsgemeinden mitgeteilt wurde, läuft der aktuelle Vertrag mit der Firma Basten aus Neumagen-Dhron über die Durchführung von Grabaushubarbeiten auf den Friedhöfen in der VG Schweich zum 31.12.2019 aus. Aufgrund der Rückmeldungen aller Ortsgemeinden / der Stadt hat die Verbandsgemeindeverwaltung eine Ausschreibung mit nachfolgendem Ergebnis durchgeführt:

Auftrag: Durchführung Grabaushubarbeiten  
Art der Ausschreibung: öffentliche Ausschreibung  
Vergabegrundlage: VOL/A  
Submissionstermin: Di 25.06.2019, 11.00 Uhr  
Anzahl der abgegebenen Angebote: 1  
Anzahl der nicht gewerteten Angebote: 0  
Ausschlussgrund: -  
Name des wirtschaftlichen Bieters: Johann Basten Baggerbetrieb, Neumagen-Dhron

Angebotspreis (brutto): Einzelpreise je Leistung  
Aufgrund der Bindefrist an das Angebot hat die Verbandsgemeindeverwaltung den Auftrag an den wirtschaftlichsten Bieter bereits erteilt. Die Ortsgemeinde möge dem Vertragsabschluss nachträglich zustimmen und den als nicht öffentliche Anlage beigefügten Vertrag unterzeichnen. Dem Vertrag sind die Einzelpreise pro Leistung zu entnehmen.

Die jeweils anfallenden Grabaushubkosten werden an den Grabnutzungsberechtigten / Grabverantwortlichen gemäß der Friedhofsgebührensatzung weiterberechnet. Daher ist nun die Anpassung der Friedhofsgebührensatzung zum 01.01.2020 erforderlich. Dazu wird ein Entwurf durch die VGV erstellt und zur Beratung in der nächsten Ratssitzung vorgelegt.

Ratsmitglied Rudolf Tapp fragte nach, ob das Ausschreibungsergebnis zu einer Veränderung der Friedhofsgebühren führt?

1.Beigeordneter Johannes Weis berichtete über die angedachte Anlegung eines Friedweingebirges auf dem Leiwener Friedhof. Diesbezüglich soll demnächst eine Besichtigungstour an die Ahr stattfinden.

**Beschluss: Der Ortsgemeinderat stimmt dem Vertragsabschluss über die Durchführung von Grabaushubarbeiten für den Zeitraum 2020-2024 durch die Firma Johann Basten aus Neumagen-Dhron zu.**

**Die Friedhofsgebührensatzung soll in einer der nächsten Ratssitzungen angepasst werden.**

**Abstimmungsergebnis:  
einstimmig**

#### 5. Verschiedenes

##### Ortsbürgermeister Hermes

Neue Buslinie in Leiwen ab dem 01.09.2019. Für die Gemeinde Leiwen tritt hierdurch eine grundsätzliche Verbesserung ein. Jedoch seien bereits Probleme mit der Schulbusverbindung nach Trier erkennbar. Hier sei man in guten Gesprächen mit der Kreisverwaltung. Es gibt zukünftig 7 Haltestellen in Leiwen. Im Bereich der Grundschule ist eine barrierefreie Haltestelle erforderlich. Die Planung und die Kosten sollen in der nächsten Ratssitzung vorgestellt werden.

##### Ratsmitglied Dirk Michels

Kennenlernen von Tourismusausschuss und Touristikverein. Protokollführung bei Ausschusssitzungen.

Sachstand Ladestelle für Elektrofahrzeuge.  
Hinweisschilder auf Gaststätten, die es nicht mehr gibt.  
Zugang Pflegeeinrichtung bei größeren Veranstaltungen.  
Barrierefreier Briefkasten.  
Sachstand Weinbrunnen.

##### Ratsmitglied Markus Jostock

Anbringung eines Verkehrsspiegels im Bereich Weinbrunnenplatz. Straßenabläufe Flurgarten.

##### Ratsmitglied Anja Skorjanec

Besuch von Gästen aus der Partnergemeinde Le Mesnil sur Oger anlässlich des Leiwener Weinstraßenfestes.

##### Ratsmitglied Thomas Schneider

Steigende Müllgebühren ab dem 01.01.2020. Dies ist von Nachteil für Familien mit kleineren Kindern und Haushalten mit älteren Personen (Windeln).

#### 6. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Ortsbürgermeister Hermes gab bekannt, dass der Ortsgemeinderat dem 5. Nachtrag zum Pachtvertrag zwischen der Entega Solarpark Leiwen GmbH und der Ortsgemeinde Leiwen zugestimmt hat.

#### 7. Verabschiedung der ehemaligen Ratsmitglieder

Durch Ortsbürgermeister Hermes wurden folgende Ratsmitglieder verabschiedet:

##### Nadine Bender

1 Jahr Gemeinderat von 2018-2019.

##### Dirk Martin

2 Jahre Gemeinderat von 2017-2019.

##### Philipp Lentjes

5 Jahre Gemeinderat von 2014-2019.

##### Karl Schuster

5 Jahre Gemeinderat von 2014-2019 und 5 Jahre Beigeordneter von 1999-2004.

##### Elfriede Burdenski

10 Jahre Gemeinderat von 1989-1999 und 5 Jahre Beigeordnete von 2014-2019.

##### Rita Symann

30 Jahre Gemeinderat von 1989-2019.

##### Günter Jakobi

35 Jahre Gemeinderat von 1984-2019.

Ortsbürgermeister Hermes bedanke sich bei allen für ihr ehrenamtliches Engagement zum Wohl der Bürgerinnen und Bürger von Leiwen.



## Longuich

■ Manfred Wagner  
■ 06502 1364  
■ buergermeister@longuich.de  
■ www.longuich.de

■ Sprechzeiten  
Mi. 18:30 - 20:00 Uhr

### Seniorenbeauftragter - Sprechzeiten

Die Sprechstunde des Seniorenbeauftragten findet **mittwochs von 18.30 bis 20.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus (Erdgeschoss Konferenzzimmer) statt bzw. nach Vereinbarung. Auf Wunsch auch Hausbesuche.

Kontakt: Mobil 0151-28374799, Email: boesre@web.de.

### Biogut-Sammelstelle in Longuich eingerichtet



**Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,**

der Zweckverband Abfallwirtschaft Region Trier (A.R.T) hat in der vergangenen Woche auf Nachfrage der Ortsgemeinde einen Bio-gut-Sammelbehälter im Gewerbegebiet neben den Altglascontainern aufgestellt.

Damit können ab sofort die Bioabfälle/-tüten ohne große Wegstrecken dort entsorgt werden. Gerade auch mit Blick auf die Veränderungen bei der Abfallbeseitigung ab dem nächsten Jahr ist es wichtig, zur Mülltrennung entsprechende Möglichkeiten vor Ort zu haben. Bitte nutzen Sie das Angebot.

Longuich, 14.09.2019

Manfred Wagner, Ortsbürgermeister

## 1949-2019: 70 Jahre Longuicher Brücke – Brückenfest am 29.09.2019

**Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,**

bereits heute möchten wir Sie auf das **Brückenfest am Sonntag, dem 29.09.2019** aufmerksam machen.

Die Ortsgemeinde richtet zusammen mit dem Arbeitskreis Heimat und Geschichte ein Gedenkfest aus, zu dem wir Sie bereits heute ganz herzlich einladen.

Dazu ist die Longuicher Brücke am Sonntag, dem 29.09.2019 für den Fahrzeugverkehr gesperrt, damit das Fest an Ort und Stelle stattfinden kann. Beginnen werden wir um 10.30 Uhr mit einem Gottesdienst, der bei gutem Wetter auf der Brücke stattfindet. Anschließend wollen wir die Geschichte der Longuicher Brücke(n) kurz Revue passieren lassen. Hierzu hat der Arbeitskreis im Vorfeld Fotos und Dokumente gesammelt. Anhand von Bannern an der Brücke und einer Videopräsentation können Sie sich kurzweilig über die wechselvolle Geschichte der Brücke informieren.

Bereits im Jahr 1911 war eine erste Moselbrücke in Longuich errichtet worden, die aber am 2. März 1945 von deutschen Truppen gesprengt wurde. So mussten die Winzer sehr beschwerliche Umwege in Kauf nehmen, um zu den Weinbergen links der Mosel zu gelangen. Auf einer Bürgerversammlung im Herbst 1948 beschloss man, die Brücke schnellstmöglich wieder aufzubauen.

Da keine Zuschüsse zu erwarten waren, musste die Brücke aus eigenen Mitteln finanziert werden. Jeder Bürger, der Weinbergsbesitz auf der linken Moselseite hatte musste sich pro Quadratmeter mit einem festgelegten Betrag beteiligen.

Aus dem Longuicher Gemeindewald wurde Holz im Wert von 60.000 DM bereitgestellt und so konnte im April 1949 mit dem Bau der Brücke begonnen werden. Die Gesamtkosten beliefen sich auf 340.000 DM. Die Longuicher Bürgerinnen und Bürger hatten sich zum Ziel gesetzt, die Traubenlese 1949 über die neue Brücke abzuwickeln. – Das ist ihnen gelungen, denn nach nur 6 Monaten Bauzeit konnte die Brücke am 25. September 1949 im Rahmen eines großen Festes wieder eröffnet werden. Ein Zeitrahmen, von dem man heute nur noch träumen kann.

Lassen Sie sich von den Bildzeugnissen beeindrucken und feiern Sie mit der Gemeinde dieses Jubiläum. Für das leibliche Wohl ist mit einem Wein-/Getränkestand, sowie mit Longuicher Kartoffelsuppe und Kaffee und Kuchen bestens gesorgt.

Longuich, 08.09.2019

Kathrin Schlöder, Arbeitskreis Heimat und Geschichte  
Manfred Wagner, Ortsbürgermeister

**Seniorenfahrt****am 17.10.2019 nach Ahrweiler**

**Liebe Seniorinnen und Senioren aus Longuich und Kirsch,** unsere diesjährige Seniorenfahrt, zu der wir herzlich einladen, findet am **Donnerstag, 17.10.2019** statt. Die Fahrt führt uns nach Ahrweiler. Dort werden wir zunächst zu Kaffee und Kuchen einkehren. Anschließend wollen wir den ehemaligen Regierungsbunker unter fachkundiger Führung besichtigen. Auf dem Nachhauseweg kehren wir zum Abendessen und gemütlichem Beisammensein im Gasthaus „Zur Breit“ in Wittlich ein. Gegen 21.00 Uhr planen wir die Rückkunft in Longuich.

**Anmeldung:**

Ich/wir nehmen an der **Seniorenfahrt am 17.10.2019**

mit .....Person/en teil.

**Abfahrt: 12:30 Uhr** in Kirsch (Gasthaus Schlöder) und in Longuich (Dorfgemeinschaftshaus)

Zum Essen bestelle/n ich/wir

- Käsebrot
- Eifeler Schinkenteller (roher Landschinken)
- Hausmacher Wurstteller  
(Bitte ankreuzen)

Ich/wir steigen ein  in Kirsch  in Longuich

Name, Vorname

Name, Vorname

Straße, Haus-Nr.

Straße, Haus-Nr.



**Bitte die Anmeldung bis zum 04.10.2019 in der Tourist-Information oder im Gemeindebüro während der Bürgersprechstunde (mittwochs 18.30-20.00 Uhr) abgeben.**

Longuich, 14.09.2019

Reinhard Boesten, Seniorenbeauftragter

**Mehring**

■ Jürgen Kollmann  
■ 06502 2140  
■ buergermeister@mehring-mosel.de  
■ www.mehring-mosel.de

■ Sprechzeiten  
Di. 18:00 - 20:00 Uhr

**Pflege der Weinbergskapelle**

Seit vielen Jahren wird die Weinbergskapelle von Ehrenamtlichen gehegt und gepflegt.

Die Kapelle präsentiert sich immer in einem sauberen und gepflegten Zustand, herzlichen Dank an alle, die sich darum kümmern. Die Außenanlagen werden von unseren „Senioren Club Aktiv“ gepflegt. Auch ihnen ein herzliches Dankeschön.



Besuchen Sie uns! [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Nun wurde auch der alte Teppich durch einen Neuen ersetzt. Vielen Dank der Spenderin. Die Kapelle mit der gesamten Außenanlage erfreut sich großer Beliebtheit, sowohl bei den Einheimischen wie auch den vielen Touristen.

Im Namen der Bürgerinnen und Bürger danke ich allen, die sich liebevoll um unsere Weinbergskapelle kümmern.

Mehring, den 16.09.2019  
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



## Naurath

- Stephan Denis
- Sprechzeiten
- 06508 991012
- Mi. 18:00 - 19:00 Uhr und
- buergermeister@naurath-eifel.de
- zusätzlich nach Absprache

## Konzert in unserer Kirche

**Wir laden herzlich ein zum Konzert in der Naurather Filialkirche am Sonntag, dem 22.09.2019, um 16.00 Uhr.**

Für ca. eine Stunde möchten das Mini-Orchester, das Trompeten- und Flötenensemble des Musikverein Föhren uns Musik verschiedener Stilrichtungen zu Gehör bringen. Der Eintritt ist frei.

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher.

Im Anschluss sind die Besucherinnen und Besucher herzlich zu einem Umtrunk im Feuerwehrhaus eingeladen wo der Heimat- und Kulturverein Naurath für das leibliche Wohl sorgt.

Naurath/Eifel, 16.09.2019  
Stephan Denis, Ortsbürgermeister



## Riol

- Dr. Christel Egner-Duppich
- Sprechzeiten
- 06502 930797
- Do. 18:00 - 20:00 Uhr
- buergermeister@riol.de
- und nach
- www.riol.de
- tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, 24.09.2019** findet um **19.30 Uhr** im **Rathaus, Hauptstraße 7a** in Riol eine Sitzung des Ortsgemeinderates Riol statt.

**Tagesordnung:**  
**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. 1. Änderung des Bebauungsplanes „Hinter Difenis“; finale Abstimmung des städtebaulichen Konzeptes
3. Erschließungsvertrag Hinter Difenis
4. Erweiterung/ Sanierung Bürgerhaus Riol; Vergaben
  - 4.1 Architektenleistungen
  - 4.2 Fachplanerleistungen Tragwerksplanung u. Brandschutz
  - 4.3 Fachplanerleistung Technische Gebäudeausrüstung
5. Zustimmung zur Bildung und Übertragung eines Geschäftsbereichs auf den Ersten Beigeordneten
6. Anpassung Friedhofsgebührensatzung
7. Verkehrskonzept für Großveranstaltungen auf dem Triolago-Gelände
8. Bauanträge
  - 8.1 Waldstraße
  - 8.2 weitere Bauanträge nach Eingang
9. Benennung von Fraktionsvorsitzenden durch die Fraktionen
10. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
11. Verschiedenes

Riol, 16.09.2019  
Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin

## Neue Ansprechpartnerin für die Vermietung des Bürgerhauses Riol

Ich freue mich, dass Frau Elisabeth May die Vermietung des Bürgerhauses von Christel Mattes übernommen hat. Ab sofort können deshalb alle, die das Bürgerhaus als Verein oder Privatperson mieten wollen, sich an Frau Elisabeth May wenden.

Sie ist erreichbar unter der Telefonnummer 0170 7105 206 oder per Mail eli.may@web.de.

Herzlicher Dank gilt Christel Mattes, die das Bürgerhaus über lange Jahre hinweg hervorragend bewirtschaftet hat.

Riol, 16. September 2019  
Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin

## Preisverleihung Ballonflugwettbewerb

Am diesjährigen Weinfest fand erstmalig ein Ballonflugwettbewerb für Kinder statt.

Nachdem in den vergangenen Wochen die Kartenrückläufe gesichtet und die Flugstrecken ermittelt wurden, konnten die vier Preisträger bestimmt werden.

1. Benjamin Rohles, Flugstrecke 481 Km bis nach Zscheitz-Ottewig
2. Emma Strozkyk, 366 Km bis nach Riedenburg
3. Lea Becker, 236 Km bis nach Biebelried
4. Mathilda Heinz, 128 Km bis nach Mörfelden-Wallendorf

Die Bürgermeisterin, Christel Egner-Duppich, und der 3. Beigeordnete, Josef Linden, überreichten den begeisterten Kindern die Preise.

1. Preis: 10 Freifahrten für die Sommerrodelbahn
2. Preis: 2 Freikarten für die Spielgolfanlage
3. und 4. Preis: Je 1 Eisgutschein für Eiscafé in Schweich

Wir bedanken uns ganz herzlich bei unseren Spendern, die diese Preisverleihung erst möglich gemacht haben.



Riol, 16. September 2019  
Josef Linden, 3. Beigeordneter



## Schweich

- Lars Rieger
- Bürozeiten
- 06502 933825 o. 933826
- Mo. Fr. 07:30 - 12:30 Uhr
- buergermeister@stadt-schweich.de
- Di. 14:00 - 16:30 Uhr
- www.stadt-schweich.de
- Do. 14:00 - 18:00 Uhr
- **Schweich-Issel:**
- Ortsvorsteher Johannes Lehnert
- 06502 918215
- ov-issel@stadt-schweich.de
- Fr. 16:00 - 18:00 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 26.09.2019** findet um **19.00 Uhr** im „**Bürgertreff**“ des Bürgerzentrums, **Stefan-Andres-Straße 1b** in Schweich eine Sitzung des Stadtrates Schweich statt.

**Tagesordnung:**  
**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Zustimmung zur Entwurfsplanung des Kreisverkehrsplatzes Ermesgraben
3. Verfahren zur 8. Änderung des Bebauungsplanes „Handwerkerhof“, Abstimmung des Offenlageentwurfs
4. Vorhabenbezogener Bebauungsplan „Neue Mitte“; Grundsatzbeschluss
5. Bebauungsplanverfahren „Alt-Schweich“; Abstimmung der Planung für die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden
6. Verfahren zur 5. Änderung des Bebauungsplanes „Gewerbegebiet Issel“; Abwägung und Satzungsbeschluss
7. Bebauungsplanverfahren „Schweich Nord“; Aufstellungsbeschluss
8. Studie zur Entwicklung von neuen Wohnbauflächen
9. 14. Änderung des Flächennutzungsplanes betr. Nahversorgung Föhren; Zustimmung der Gemeinde
10. Anpassung Friedhofsgebührensatzung
11. Widmung von Straßenverkehrsflächen

12. Antrag der SPD-Fraktion zur Einführung wiederkehrender Straßenausbaubeiträge im Stadtgebiet Schweich
13. Vergaben
  - 13.1. Ingenieurleistung Corneliuspforte/ Hofgartenstraße
  - 13.2. Erschließung Neubaugebiet „Zur Kiesgrube“, Issel
  - 13.3. Parkplatz Schulstraße, Issel
14. Zuschuss Umkleidegebäude Sportplatz Winzerkeller
15. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
16. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
17. Verschiedenes

**nicht öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Zuschussangelegenheiten
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
5. Verschiedenes

**öffentlich**

18. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Schweich, 16.09.2019

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

**Thörnich**

■ Hans-Peter Brixius  
 ■ 06507 3567  
 ■ buergermeister@thoernich.de

■ Sprechzeiten  
 nach tel. Vereinbarung

**Drückjagd auf der Gemarkung**

Am **Samstag, dem 21.09.2019** wird eine Drückjagd auf der Gemarkung Thörnich entlang der Mosel zwischen Thörnicher Brücke und der Gemarkungsgrenze zu Detzem durch die Jagdpächter durchgeführt. Diese wird in der Zeit von 07.00 Uhr bis 10.00 Uhr stattfinden.

Betroffen ist auch der Wirtschaftsweg (Radweg) zwischen Thörnich und Detzem.

Ich bitte dringend darum, die genannten Bereiche für den Zeitraum der Jagd aus Gründen der Unfallverhütung zu meiden.

Ich bitte um Ihr Verständnis.

Thörnich, 16.09.2019

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

**Aus den Parteien****CDU-Ortsverband Fell-Fastrau**

Die nächste Mitgliederversammlung des CDU-Ortsverbandes Fell-Fastrau findet am **Mittwoch, dem 25.09.2019 um 20.00 Uhr** im Gasthaus „Zum Winzerkeller“ statt. Alle Mitglieder, Gäste und politisch interessierten Bürger sind herzlich eingeladen.

**Freie Wählergruppe Steffes Föhren**

Zur Vorbereitung der nächsten Gemeinderatsitzung laden wir alle interessierten Bürgerinnen und Bürger am **Montag, 23.09.2019 um 19.30 Uhr** ins Gasthaus Tschepe-Knötgen ein.

Wir freuen uns auf Euer Kommen.

**CDU-Stadtverband Schweich**

Am **Dienstag, 24. September 2019** findet die nächste Sitzung der CDU Stadtratsfraktion statt. Beginn ist um **19.00 Uhr** im **Hotel Grefen**. Auf der Tagesordnung steht die Vorbereitung der nächsten Stadtratssitzung, außerdem wird über das kommunalpolitische Geschehen informiert. Wir bitten um zahlreiche Teilnahme, interessierte Bürgerinnen und Bürger sind als Gäste herzlich willkommen. Im Vorfeld der Sitzung trifft sich die CDU-Fraktion um **18.00 Uhr** zu einer **Begehung des Friedhofes in Schweich**. Durch viele Bürgerinnen und Bürger wurden wir in der Vergangenheit insbesondere auf Nachholbedarf bei der gärtnerischen Gestaltung der öffentlichen Grünflächen auf dem Friedhof hingewiesen. Um möglichst viele Anregungen mitzunehmen sind interessierte Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen, an der Begehung teilzunehmen!

**Freie Wählergruppe****in der Stadt Schweich e.V.**

Hiermit werden Vorstand, Fraktion und die Mitglieder der Freien Wählergruppe in der Stadt Schweich zu einer Versammlung für **Montag, 23.09.2019 um 19.00 Uhr in das Hotel Grefen, Brückenstraße 31, 54338 Schweich** herzlich eingeladen.

**Vollsperrung Teilbereich Corneliuspforte**

Die Verlegung von Gasleitungen macht eine Vollsperrung eines Teilbereiches der Corneliuspforte erforderlich. Aus Gründen der Verkehrssicherheit wird das Teilstück Corneliuspforte von Haus-Nr. 1 bis Haus-Nr. 2a für den Kraftfahrzeugverkehr voll gesperrt. Die Arbeiten beginnen am 23.09.2019, 08.00 Uhr und sollen voraussichtlich am 25.09.2019, 18.00 Uhr abgeschlossen sein.

Der Verkehr wird innerörtlich umgeleitet. Der Anliegerverkehr ist bis Baustellenbeginn frei.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

Schweich, 12.09.2019

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich a.d.R.W.

-Straßenverkehrsbehörde-

**Bekanntmachung**

**Über die Genehmigung zur Veräußerung des nachstehenden Grundstückes ist nach dem Grundstückverkehrsgesetz (GrdstVG) zu entscheiden:**

Gemarkung	Gewinn/Lage	Wirtschaftsart	Größe (ar)
Schweich	Am Bekonderpfad	Landwirtschafts-/ Waldfläche	193,56 hier von ½ Anteil

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb des oben aufgeführten Grundstückes interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abteilung 4/Grundstücksverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-411, Fax 0651/715-17633, bis spätestens 26.09.2019 schriftlich mitzuteilen.

Trier, den 12.09.2019

Kreisverwaltung Trier-Saarburg

-Untere Landwirtschaftsbehörde-

Amtsblatt und Mitteilungen für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwien, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

**Impressum****Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

**Druck und Verlag:**

LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,  
 Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de  
 Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154



**Tagesordnung:**

1. Mitteilungen
2. Vorbesprechung der Stadtratssitzung vom 26.09.2019
3. Verschiedenes

Um Teilnahme an der Versammlung wird höflich gebeten.  
Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

**SPD-Ortsverein Schweich**

Die nächste gemeinsame Sitzung der Fraktion, den Ausschüssen und dem Vorstand, findet **am Dienstag, dem 24. September 2019 um 19.00 Uhr, im Isseler Hof, 54338 Schweich-Issel statt.**

**Tagesordnung:**

1. Mitteilungen
2. Vorberatung der Stadtratssitzung vom 26. September 2019
3. Verschiedenes

Politisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

**Ende des amtlichen Teils**


**GStB**  
Gemeinde- und Städtebund  
Rheinland-Pfalz

-Anzeige-

**Rechnungshof RP legt  
Kommunalbericht 2019 vor**

Laut dem aktuellen Kommunalbericht des Rechnungshofs RP erzielten die Kommunen 2018 einen kameralen Finanzierungssaldo in Höhe von 441 Mio. €. Trotzdem sind nunmehr fast 40 % der kommunalen Haushalte defizitär (950 Kommunen). Es fehlt das Geld, um wichtige Aufgaben der Daseinsvorsorge zu finanzieren und zukünftigen Herausforderungen wie dem Klimawandel begegnen zu können. Es darf nicht sein, dass die Qualität des öffentlichen Nahverkehrs, die Frage, wie viele Spielplätze es gibt oder ob das Schwimmbad geöffnet ist, davon abhängt, ob man in einer armen oder reichen Kommune lebt. Ursächlich für die Finanzmisere ist u. a., dass Mittel aus dem kommunalen Budget für Aufgaben des Landes, wie die Finanzierung der Personalkostenanteile der KITAS, entnommen werden. Die Schere zwischen Kommunen mit guter und schlechter Finanzlage geht immer weiter auseinander. Der GStB erwartet ein wirksames Entschuldungsprogramm vom Land, um die kommunale Finanzausstattung auf solide Beine zu stellen.

Ihr Kaffee schmeckt noch besser, wenn Sie ein Produkt genießen, das den Bauern, die es angebaut haben, auch faire Erlöse einbringt. Entscheiden Sie sich für Kaffee aus **Fairem Handel** – ein Plus zum Genuss.

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

**Brot**  
für die Welt  
www.brot-fuer-die-welt.de

**Kur an der polnischen Ostseeküste  
in Bad Kolberg**

**14 Tage ab 299 € / Busabholung zu Hause 70 €**

**Tel. 0048 947107655**

**FAMILIEN leben**

Anlässlich meines

**90. Geburtstages**

sind mir sehr viele Aufmerksamkeiten, Glückwünsche und Segenswünsche zuteil geworden.

Insbesondere hat mir die Ausrichtung des Tages und der Feier durch meine Familie recht viel Freude gemacht. Sehr gefreut habe ich mich über die vielen Glückwünsche des Kirchenchores, der Nachbarn und allen, die an mich gedacht haben.

**Resi Regnery**

Köwerich, im September 2019

**Danke sagen!**

Mit einer Familienanzeige in Ihrem Amts- oder Mitteilungsblatt.



**METZGEREI**  
Mittler

*Wir bringen Abwechslung  
in Ihre Küche*

**Im Angebot vom 20.09.2019 bis 26.09.2019**

**FRISCHE WURSTWAREN**  
aus geprüfter Meisterqualität

Brasilianischer Rahmbraten Kamm und Lende	1 kg	8,99 €
Putenschwenker	1 kg	9,99 €
Rohesser	100 g	1,09 €
Blätterteigtaschen mit versch. Füllungen	100 g	0,89 €
Bauernschinken eig. Herstellung	100 g	1,59 €

**EXTRA  
DER WOCHE:**

Chili con Carne  
im Darm 100 g **0,69 €**

**TIEFPREIS  
DES MONATS:**

Rote Grillwurst  
10 Stück **8,00 €**

**54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 • 0 65 75/ 9 58 30**  
Unsere Filialen: Ensich • Orenhofen • Dreis • Salmatal • Manderscheid  
[www.metzgerei-mittler.de](http://www.metzgerei-mittler.de)



**www.Metallbau - Mueller.info**

**54343 Föhren**

**Tel. 0 65 02 / 22 80**

**• Wintergärten**

**• Terrassenüberdachungen**



# ABSCHIED nehmen

06502  
9147-0

*Man sieht die Sonne langsam untergehen  
und erschrickt doch, wenn es plötzlich dunkel ist.*

**Elsa Kluge**  
geb. Sorgen

\* 24.10.1929 † 29.07.2019

*Herzlichen Dank* allen, die sich in stiller Trauer beim Tode unserer lieben Mutter mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

In stillem Gedenken  
**Sigrid, Elke, Elisabeth und  
Richard mit Familien**

Das 2. Sterbeamt ist am Sonntag, 29.09.2019  
um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Martin, Fell.



**Bestattungen  
Schommer**

*Wir begleiten Sie im Trauerfall.*

Isseler Straße 14 • 54338 Schweich

Tel. 0 65 02/10 66 • Info@Bestattungen-Schommer.de

Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG



Die Trauerdanksagung in Ihrem Mitteilungsblatt.

**Koster** SEIT 1834

**BESTATTUNGEN**

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

## Was passiert eigentlich hinter den Türen eines Krematoriums?



Wir fahren gemeinsam mit Ihnen zum  
Krematorium nach Hermeskeil

Wann: Mittwoch 09. Oktober 2019

Uhrzeit: 12:30 Uhr

Abfahrt: Kirsten Bestattungen  
Richtstraße 4, 54338 Schweich

Weitere Informationen und kostenlose  
Anmeldung unter:



**KIRSTEN  
BESTATTUNGEN**

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN  
ABSCHLUSS GEBEN

[www.kirsten-bestattungen.de](http://www.kirsten-bestattungen.de)

Telefon: 0 65 02 - 39 43

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
Möbel Leitzgen GmbH.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
Autohaus Eifel-Mosel GmbH.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

**EXTREM GÜNSTIG  
ONLINE DRUCKEN**



[www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
der Hees & Peters GmbH.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



# NEUES

aus der  
RÖMISCHEN  
WEIN  
*Straße*



## Aus unserem Vereinsleben

### Bekond

#### Lustige Senioren Bekond

##### Vorankündigung Seniorennachmittag in Bekond

Es geht wieder los.....!

Unsere Sommerpause ist nun bald vorbei.

Wir laden euch ganz herzlich zu unserem 1. Seniorennachmittag der neuen Saison 2019/2020 ein:

**Wann? Donnerstag, 17.10.2019 ab 12.30 Uhr**

Die Küche dürft ihr alle an diesem Tag kalt lassen und in der Gemeinschaft ein leckeres Mittagessen genießen. Danach gibt es wie immer leckeren selbstgebackene Kuchen und duftendem Kaffee.

Wir freuen uns auf rege Teilnahme und begrüßen sehr gerne neue Senioreninnen und Senioren aus Bekond.

Es freut sich das Vorbereitungsteam der Senioren Bekond

#### Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

##### Seniorenfußball

**Sonntag, 22. September 2019**

12.30 Uhr SV Bekond II – SG Pölich II, **Bekond, KR**, D-Klasse Mosel/Hochwald

14.45 Uhr SV Bekond I – SV Leiwen-Köwerich II, **Bekond, KR**, B-Klasse Mosel/Hochwald

##### Jugendfußball

**Freitag, 20. September 2019**

**F-Jugend**

18.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I – JSG Longuich I, **Föhren, RP**

18.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II – JSG Longuich III (5er), **Föhren, RP**

**Samstag, 21. September 2019**

**E-Jugend**

14.00 Uhr JSG Hunsrück-Hochwald Hermeskeil II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, **Gusenburg, RP**

**C-Jugend**

14.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II (9er) – VfL Trier II (9er), **Bekond, KR**

14.15 Uhr JSG Sirzenich I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I; **Sirzenich, RP, Bezirksliga**

**B-Jugend**

16.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I – JSG Untere Salm Esch I, **Hetzerath, RP**

**A-Jugend**

15.00 Uhr JSG Ruwertal I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, **Gutweiler, RP, Bezirksliga**

**Mittwoch, 25. September 2019**

**C-Jugend**

18.45 Uhr JSG Ehrang I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, **Ehrang-Heide, KR, Rheinlandpokal**

**Freitag, 27. September 2019**

**E-Jugend**

18.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I – SV Rascheid II, **Föhren, RP**

### Detzem

#### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am **Sonntag, 22.09.2019** stehen für unsere 1. und 2. Mannschaft Lokalderbys auswärts an. Bereits um **12.30 Uhr** wird das Spiel der 2. Mannschaft in der **D-Liga** gegen SV Bekond II in Bekond angepfiffen. Um **14.30 Uhr** tritt unsere 1. Mannschaft in der **B-Liga** beim SV Mehring II in Mehring an. Wir bitten um zahlreiche Unterstützung unserer Mannschaften bei ihren Spielen.

Im Jugendbereich finden am Wochenende folgende Heimspiele statt:

**Samstag, 21.09.2019 (Rasenplatz Klüsserath)**

F-Jugend: 13.00 Uhr gegen SG Ruwertal

**Samstag, 21.09.2019 (Rasenplatz Leiwen)**

E-Jugend: II : 12.00 Uhr gegen JSG Osburg II

**Sonntag, 22.09.2019 (Rasenplatz Leiwen)**

E-Jugend: I : 11.00 Uhr gegen JSG Könen

**Samstag, 21.09.2019 (Kunstrasenplatz Mehring)**

C-Jugend: II: 11.00 Uhr gegen JSG Longuich

C-Jugend: I: 15.15 Uhr gegen FC Bitburg II (Bezirksliga)

A-Jugend: 17.30 Uhr gegen JVF Hunsrückhöhe Morbach II

**Sonntag, 22.09.2019 (Kunstrasenplatz Mehring)**

B-Jugend: 11.00 Uhr gegen JSG Ehrang

Die Kinder und Jugendlichen freuen sich auf Ihren Besuch !

### Fell

#### Krabbelstube Fell e.V.

##### Kleider- und Spielzeugbasar

Am **21. September 2019** findet im Pfarrheim ein Kleider- und Spielzeugbasar statt. Für Schwangere öffnet sich die Tür bereits um 13.30 Uhr. Offizieller Start ist um 14.00 Uhr und der Basar endet um 16.00 Uhr. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Wir freuen uns auf viele Besucher.

#### SV Fortuna Fell 1924 e.V.

##### Abteilung Fußball

**Sonntag, 22. September 2019**

14.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I – SG Mandern I (in Fell)

12.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol II – Hermeskeiler SV II (in Fell)

##### Abteilung Jugendfußball

**Freitag, 20. September 2019**

F-Jugend: 18.00 Uhr JSG Bekond I - JSG Fell I (in Föhren)

F-Jugend: 18.00 Uhr JSG Bekond II - JSG Fell III (in Föhren)

**Samstag, 21. September 2019**

E-Jugend: 12.00 Uhr SV Rascheid II - JSG Fell II (in Rascheid)

D-Jugend: 12.45 Uhr TuS Mosella Schweich II - JSG Fell I (in Schweich)

C-Jugend: 11.00 Uhr JSG Mehring II - JSG Fell (in Mehring)

A-Jugend: 17.00 Uhr JSG Ralingen - JSG Fell (in Godendorf)

**Dienstag, 24. September 2019**

D-Jugend: 18.30 Uhr JSG Fell I - SV Farschweiler I (in Longuich)

### Föhren

#### Malteser Hilfsdienst Föhren

##### Erste Hilfe Grundkurs

Die Malteser Föhren bieten am **28.09.2019** und am **12.10.2019** jeweils einen Erste Hilfe Grundkurs an.

**Für:** Beide Kurse sind für Betriebsshelfer, Trainer, Übungsleiter, Gruppenleiter sowie Interessierte geeignet und gelten für alle Führerscheinklassen. Bei Ausbildung von Betriebsshelfern übernimmt in der Regel die zuständige Berufsgenossenschaft des Betriebes die reinen Lehrgangskosten.

**Inhalt:** Hier erlernen Sie alle wichtigen Sofortmaßnahmen wie z.B.: Herz- Lungen Wiederbelebung, Druckverband oder die Seitenlage aber auch die wichtigen Krankheitsbilder wie z.B.: Herzinfarkt und Schlaganfall. Die Wundversorgung oder die seelische Betreuung gehört genauso dazu, wie die Themen des Straßenverkehrs.

**Dauer:** 1 Tag / 9 Unterrichtseinheiten. Beginn 09.00 Uhr, Ende ca. 17.00 Uhr.

**Ort:** Malteserhaus- Föhren, Auf dem Steinhäufchen 1, 54343 Föhren

**Preis:** 37,50€ oder Abrechnung mit der BG des Betriebes.

**Anmeldung erforderlich:** unter [www.malteser-foehren.de](http://www.malteser-foehren.de) oder, [www.malteser-kurse.de](http://www.malteser-kurse.de), Mobil 01705334492 oder per Mail an Markus.Follmann@malteser.org

Bei Anmeldung bitte Angabe von Kurstag, Kursort, Name, Vorname, Privatadresse, Geburtsdatum und Telefonnummer oder e-mail Adresse.

## Heimat- und Verkehrsverein Meulendorf Föhren e.V.

Unsere nächste Tageswanderung führt uns am **Samstag, 28. September 2019** nach Wasserliesch. Wanderstrecke ca. 13,5 km.

**Treffpunkt: 09.00 Uhr Heimatmuseum Föhren zur Bildung von Fahrgemeinschaften nach Wasserliesch (Parkplatz Landgasthof Albachmühle, = Start und Ziel der Wanderung).**

Vom Startpunkt geht es zunächst leicht abwärts zur Mosel, der wir ein Stück weit flussabwärts folgen, bevor wir durch den Ort Richtung Granahöhe und zur Löschemer Kapelle aufsteigen. Es geht weiter aufwärts zum Orchideengebiet, bevor wir dann abwärts dem Albach zum Startpunkt folgen.

Nach der Wanderung Einkehr im Landgasthof Albachmühle Wasserliesch (ca. 14.00 Uhr). Die mittelschwere Wanderung mit einigen Auf- und Abstiegen (ca. 200 m Höhendifferenz) erfordert festes Schuhwerk. Rückkehr nach Föhren ca. 16.00 Uhr.

## Aktion 3% Weltladen Lieferservice des Weltladens

Als neuen Service bietet der Weltladen der Aktion 3% eine Belieferung frei Haus an. Wenn Sie nicht selber zum Einkaufen in unseren Weltladen kommen können bringen wir die fairen Produkte zu Ihnen. Ihre Bestellung können Sie telefonisch abgeben und unsere MitarbeiterInnen liefern die Ware innerhalb von Föhren kostenfrei nach Hause. Auslieferung ist immer dienstags. Erstmals am 17. September 2019. U. a. können Sie frische, faire Bananen bekommen und alle anderen Waren (Kaffee, Honig, Schokolade, Kunsthandwerk, etc.) aus unserem Weltladen-Sortiment.

**Bestellungen sind möglich unter der Tel.: 0171-4836704 im Weltladens zu den Öffnungszeiten:**

Dienstag, Mittwoch, Donnerstag von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Freitag von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Samstag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

### Einladung zu einem märchenhaften Abend

In der Fairen Woche lädt der Weltladen der Aktion 3% zu einer besonderen Veranstaltung ein: einem **märchenhaften Abend mit Texten und fairen Köstlichkeiten aus aller Welt**. Am **Dienstag, 24. September 2019** erzählen Weltladen-MitarbeiterInnen **Märchen und Geschichten** für Erwachsene und Jugendliche. Sie informieren zusätzlich über Produkte des Fairen Handels und laden zu einer Verkostung fairer Getränke und Köstlichkeiten ein. Die Veranstaltung beginnt um 19 h im Weltladen. Herzliche Einladung zum Hören und Genießen.

### Bio Bananen aus Fairem Handel

Die fairen Bio-Bananen im Weltladen der Aktion 3% kommen vom Kleinbauernverband UROCAL aus Ecuador. Etwa 120 Familien in der Küstenregion im Süden des Landes bauen die Früchte auf kleinen Flächen an ohne chemischen Dünger und Pestizide. Sie arbeiten nach den Grundsätzen des ökologischen Landbaus: Stärkung der Pflanzen durch Mulchen und Mischkultur, organische Düngung, mechanische Unkrautbekämpfung. Ziel ist eine nachhaltige Entwicklung, bei der die Böden fruchtbar und die Menschen gesund bleiben.

Im Fairen Handel erhalten die Bauernfamilien ein existenzsicherndes Einkommen, außerdem Mehrpreiszahlungen für Gemeinschaftsaufgaben im sozialen Bereich, Gesundheitserziehung, fachliche Weiterbildung, Programme für Kinder und Jugendliche.

Diese Bananen sind gesund und fair – für die Menschen genauso wie für die Natur. Und so schmecken sie auch: einfach lecker!

## SV Föhren 1920 e.V.

### Abteilung AH - Fußball

Am **Samstag, dem 21.09.2019** spielt die AH SV Föhren in Bernkastel gegen die AH Bernkastel. Anstoß ist um 18:00 Uhr. Abfahrt ist am Sportplatz um 17:00 Uhr.

### Abteilung Fußball

**Nachstehende Spiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:  
Samstag, 21.09.2019**

#### Kreisliga A

**18.15 Uhr** FSG Ehrang - SV Föhren, Rasenplatz Trier-Pfalzel

#### Sonntag, 22.09.2019

#### Kreisliga D

**11.30 Uhr** SG Fidai 2015 II - SV Föhren III, Rasenplatz Schleidweiler

#### Kreisliga C

**14.30 Uhr** SG Beuren - SV Föhren II, Rasenplatz Bescheid

#### Freitag, 27.09.2019

#### Kreisliga D

**20.00 Uhr** SV Föhren III - TuS Mosella Schweich III, Rasenplatz Föhren

### Abteilung Jugendfußball

**Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

#### Freitag, 20.09.2019

#### Kreisklasse (F-Junioren)

**18.00 Uhr** JSG Föhren - JSG Longuich, Rasenplatz Föhren

#### Kreisklasse (F-Junioren)

**18.00 Uhr** JSG Föhren II - JSG Longuich III/5er, Rasenplatz Föhren

#### Samstag, 21.09.2019

#### Kreisklasse (E-Junioren)

**11.00 Uhr** SV Rascheid – JSG Föhren III, Rasenplatz Rascheid

#### Kreisklasse (E-Junioren)

**14.00 Uhr** JSG Hunsrück-Hochwald Hermeskeil II – JSG Föhren II, Rasenplatz Gusenburg

#### Kreisklasse (C-Junioren)

**14.00 Uhr** JSG Föhren II (9er) - VFL Trier (9er), Kunstrasenplatz Bekond

#### Bezirksliga (C-Junioren)

**14.15 Uhr** JSG Sirzenich – JSG Föhren, Rasenplatz Sirzenich

#### Bezirksliga (A-Junioren)

**15.00 Uhr** JSG Ruwertal – JSG Föhren, Rasenplatz Gutweiler

#### Kreisklasse (B-Junioren)

**16.00 Uhr** JSG Föhren – JSG Untere Salm Esch, Rasenplatz Hetzerath

#### Mittwoch, 25.09.2019

#### Rheinlandpokal (C-Junioren)

**18.45 Uhr** JSG Ehrang - JSG Föhren, Kunstrasenplatz Ehrang-Heide

#### Freitag, 27.09.2019

#### Kreisklasse (E-Junioren)

**18.00 Uhr** JSG Föhren II - SV Rascheid II, Rasenplatz Föhren

**Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.**



## Kenn

### Angelclub Kenn 1975 e.V.

**Unsere restlichen Angeltermine für 2019**

3. Durchgang - 22. September 2019

4. Durchgang - 6. Oktober 2019

5. Durchgang - 22. Oktober 2019

Abangeln - 10. November 2019

Wir treffen uns zu den jeweiligen Angelterminen, um 07.00 Uhr am Vereinslokal „Kenner Wirtshaus“.

### TuS Kenn 1924 e.V.

#### Wir suchen Übungsleiter/-innen!

Zur Unterstützung unserer Übungsleiter/-innen bei der Durchführung des bestehenden Sportangebotes aber auch zur Erweiterung der Trainingsmöglichkeiten ist der Verein auf der Suche nach neuen Übungsleitern (m/w/d)!

Wir suchen Personen die sich vorstellen könnten, als Übungsleiter/-in für unseren Verein aktiv zu werden und entweder schon über einen Übungsleiterschein verfügen oder Interesse hätten eine Übungsleiterausbildung zu machen. Der Verein ist gerne bereit sich finanziell an der Übungsleiterausbildung zu beteiligen.

Weitere Informationen erhalten Sie von: Andrea Connelly-Bur-scheid, Email [andrea.connelly@tus-kenn.de](mailto:andrea.connelly@tus-kenn.de).

#### Abteilung Fußball

**Sonntag, 22. September 2019**

**14.30 Uhr** TuS Kenn - FC Schöndorf II

## Abteilung Jugendfußball

**Freitag, 20. September 2019**

F-Jugend: 18.00 Uhr JSG Bekond I - JSG Kenn I (in Föhren)

F-Jugend: 18.00 Uhr JSG Bekond II - JSG Kenn III (in Föhren)

**Samstag, 21. September 2019**

E-Jugend: 12.00 Uhr SV Rascheid II - JSG Kenn II (in Rascheid)

D-Jugend: 12.45 Uhr TuS Mosella Schweich II - JSG Kenn I (in Schweich)

C-Jugend: 11.00 Uhr JSG Mehring II - JSG Kenn (in Mehring)

A-Jugend: 17.00 Uhr JSG Ralingen - JSG Kenn (in Godendorf)

**Dienstag, 24. September 2019**

D-Jugend: 18.30 Uhr JSG Kenn I - SV Farschweiler I (in Longuich)

## Leiwén

### SV Leiwén-Köwerich 2000 e.V.

#### Spiele unserer Mannschaften

**Sonntag, 22.09.2019**

14.30 Uhr Bezirksliga, Rasenplatz Daleiden

SG Arzfeld : SV Leiwén-Köwerich

**Sonntag, 22.09.2019**

14.45 Uhr Kreisliga B Kunstrasenplatz Bekond

SV Bekond : SV Leiwén-Köwerich II

**Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Samstag, 21.09.2019**

**C-Junioren II**

11.00 Uhr in Mehring gegen JSG Longuich

**C-Junioren I - Bezirksliga**

15.15 Uhr in Mehring gegen FC Bitburg II

**E-Junioren II**

12.00 Uhr in Leiwén, Rasenplatz gegen JSG Osburg II

**F-Junioren**

13.00 Uhr in Klüsserath gegen SG Ruwertal

**D-Junioren III**

13.45 Uhr in Trier-Irsch gegen SV Trier-Irsch II

**D-Junioren II**

14.00 Uhr in Waldrach gegen JSG Ruwertal II

**D-Junioren I**

15.15 Uhr in Trier-Irsch gegen SV Trier-Irsch I

**A-Junioren**

17.30 Uhr in Mehring gegen JFV Hunsrückhöhe Morbach II

**Sonntag, 22.09.2019**

**E-Junioren I**

11.00 Uhr in Leiwén, Rasenplatz gegen JSG Könen

**B-Junioren**

11.00 Uhr in Mehring gegen JSG Ehrang

**Donnerstag, 26.09.2019**

**E-Junioren II**

18.00 Uhr in Leiwén, Rasenplatz gegen JSG Hunsrück-Hochwald Hermeskeil

## Tennisspielgemeinschaft Leiwén

### 1. Fußballtennis-Dorfturnier

Die Tennisspielgemeinschaft Leiwén veranstaltet am **Samstag, 28. September 2019 ab 10.00 Uhr** ihr erstes Fußballtennis-Dorfturnier auf dem Tennisplatz in Leiwén.

Jeder, der Lust hat an dem Spaßturnier teilzunehmen, kann sich noch bis Montag, 23. September 2019 mit seinem Team per E-Mail unter [info@tsg-leiwen.de](mailto:info@tsg-leiwen.de) oder unter Telefon 0171/9457192 anmelden. Jedes Team hat 4 Feldspieler und beliebig viele Auswechselspieler. Auf den Turniersieger wartet ein Wanderpokal.

Die Teams können auf dem Tennisplatz am Freitag, 20. September 2019 und Dienstag, 24. September 2019 jeweils von 18.00 bis 19.30 Uhr trainieren, um sich auf das Turnier vorzubereiten. Mehr Infos dazu gibt es nach der Anmeldung.

Zuschauer sind herzlich willkommen. Für das leibliche Wohl ist mit Getränken, Essen sowie Kaffee und Kuchen gesorgt.

## Longuich

### Kath. Pfarrgemeinde Longuich

**Seniorencafé am Donnerstag, 26. September 2019**

Herzliche Einladung an alle Männer und Frauen zum **Seniorencafé am Donnerstag, 26. September 2019 um 15.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

## TuS Longuich-Kirsch

### Abteilung Fußball

**Sonntag, 22. September 2019**

14.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I – SG Mandern I (in Fell)

12.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol II – Hermeskeiler SV II (in Fell)

### Abteilung Jugendfußball

**Freitag, 20. September 2019**

F-Jugend: 18.00 Uhr JSG Bekond I - JSG Longuich I (in Föhren)

F-Jugend: 18.00 Uhr JSG Bekond II - JSG Longuich III (in Föhren)

**Samstag, 21. September 2019**

E-Jugend: 12.00 Uhr SV Rascheid II - JSG Longuich II (in Rascheid)

D-Jugend: 12.45 Uhr TuS Mosella Schweich II - JSG Longuich I (in Schweich)

C-Jugend: 11.00 Uhr JSG Mehring II - JSG Longuich (in Mehring)

A-Jugend: 17.00 Uhr JSG Ralingen - JSG Longuich (in Godendorf)

**Dienstag, 24. September 2019**

D-Jugend: 18.30 Uhr JSG Longuich I - SV Farschweiler I (in Longuich)

### Abteilung Breitensport

Montags findet regelmäßig um 19.30 Uhr Tanzsport für Frauen im Bürgerhaus Longuich unter der Leitung von Alina Patzak statt. Angelehnt an Zumba, Hip-Hop, Aerobic und Freestyle wird synchron getanzt. Es sind noch Plätze frei. Einfach mal zum Probetraining vorbeikommen.

Informationen unter: 0151/21110976.

## Mehring

### St. Seb. Schützenbruderschaft 1636 Mehring e.V.

#### Schützenfest in Kröv

Die St. Seb. Schützenbruderschaft Kröv lädt uns zu ihrem Schützenfest am **Samstag, 21.09.2019**, ein.

16.30 Uhr Eintreffen der Gastvereine und Weinkönigin Sarah mit Weinprinzessin Saskia

17.00 Uhr Festumzug

Messe in der Remigiuskirche mit Krönung und Fahnenweihe

Begrüßung der anwesenden Vereine und Gäste anschließend Tanz und Unterhaltung mit der Band „Die Simpler“

ca. 22.00 Uhr Showakt

#### Oktoberfest der Konzer Bürgerschützen

Zu ihrem Oktoberfest laden die Konzer Bürgerschützen am **Samstag, 28.09.2019 ab 15.00 Uhr**, ein.

#### Jahreshauptversammlung am 18.10.2019

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am **Freitag, 18.10.2019 um 20.00 Uhr**, im Schützenhaus statt. Alle aktiven Mitglieder laden wir heute bereits zur Jahreshauptversammlung ein. Merkt euch bitte diesen Termin vor.

### Angel-Sportclub Mehring 1975 e.V

Am **Sonntag, dem 22.09.2019** findet unser 6 gemeinsame Angel-durchgang der Saison statt. Wir treffen uns 06.15 Uhr am Peter-Schröder-Platz. Geangelt wird von 07.00 bis 10.00 Uhr in der Mosel nur mit einer Handangel mit Pose. Im Anschluss treffen wir uns am Weiher in Bachwiesen.

### SV Mehring 1921 e.V.

#### Abteilung Fußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:**

**Sonntag, 22.09.2019**

**Rheinlandliga**

14.30 Uhr Ahrweiler BC - SV Mehring

Bad Neuenahr, Kreuzstr. 110, Rp

**Kreisliga B**

14.30 Uhr SV Mehring II - SG Pölich in Mehring, Kp

#### Abteilung Fußball

**Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Samstag, 21.09.2019**

**A-Junioren**

17.30 Uhr JSG Mittelmosel Mehring - JFV Hunsrückhöhe Morbach II in Mehring, Kp

**C-Junioren**

11.00 Uhr JSG Mittelmosel Mehring II - JSG Longuich in Mehring, Kp  
 15.15 Uhr JSG Mittelmosel Mehring - FC Bitburg II in Mehring, Kp

**D-Junioren**

13.45 Uhr SV Trier-Irsch II - JSG Mittelmosel Detzem III  
 Trier-Irsch, Lärchenweg, Kp  
 14.00 Uhr JSG Ruwertal II - JSG Mittelmosel Detzem II  
 Waldrach, Am Stadion, Rp  
 15.15 Uhr SV Trier-Irsch - JSG Mittelmosel Detzem  
 Trier-Irsch, Lärchenweg, Kp

**E-Junioren**

12.00 Uhr JSG Mittelmosel Leiwien II - JSG Osburg II  
 Leiwien, An der Kelterstation, Rp

**F-Junioren**

10.00 Uhr SV Mehring II - JSG Pluwig-Gusterath II in Mehring, Kp  
 12.00 Uhr JSG Sirzenich - SV Mehring  
 Sirzenich, Am Sportplatz, Rp

**Sonntag, 22.09.2019****B-Junioren**

11.00 Uhr JSG Mittelmosel Mehring - JSG Ehrang in Mehring, Kp

**E-Junioren**

11.00 Uhr JSG Mittelmosel Leiwien - JSG Könen  
 Leiwien, An der Kelterstation, Rp

**Donnerstag, 26.09.2019****E-Junioren**

18.00 Uhr JSG Mittelmosel Leiwien II - JSG Hunsrück-Hochwald  
 Hermeskeil

Leiwien, An der Kelterstation, Rp

**Über zahlreiche Zuschauerunterstützung  
würden sich die Mannschaften freuen.**

## ▶ Naurath

### „O'zapft is“ beim Kuckuck

Unter diesem Motto lädt der Karnevalverein „Naurather Kuckuck“ alle Freunde aus nah und fern zum Oktoberfest ein. Dieses findet statt am 28. und 29.09.2019 im und am Bürgerhaus in Naurath. Am Samstag dem 28. ist um 18.00 Uhr Fassanstich.

Ebenfalls um 18.00 Uhr startet eine Bierprobe mit verschiedenen Bieren aus der Region. Die Karten für die Bierproben gibt es nur im Vorverkauf bei Kassierer H.-P. Koch (06508-991074). Der Sonntag beginnt um 10.30 Uhr mit einem Festgottesdienst im Bürgerhaus unter Mitwirkung der Chorgemeinschaft Bekond-Föhren-Naurath. Danach locken ein bayrisches Frühstück und Mittagessen aus einem mobilen Backofen.

Dazu gibt's zünftige Musik vom Musikverein Föhren. Ab 14.00 Uhr ist die Kaffee-Bar eröffnet. Natürlich auch mit leckerem Kuchen und um 15.00 Uhr gibt's Showtanz. Also auf zum Naurather Oktoberfest. Übrigens: Wer in Dirndl oder Lederhose erscheint, erhält eine kleine Überraschung.

Über Kuchenspenden für unser Fest würden wir uns freuen.

## ▶ Pölich

### SV Pölich/Schleich

**Spiele am Sonntag, 22.09.2019**

**Kreisliga D**

12.30 Uhr SV Bekond II - SG Pölich/Schleich-Detzem II

**Kreisliga B**

14.30 Uhr SV Mehring II - SG Pölich/Schleich-Detzem I

## ▶ Riol

### Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V.

#### Saisonabschluss des Weinstands am Moselufer

Genießt am **Donnerstag, 3. Oktober 2019** den letzten Tag der Saison 2019 am Moselufer:

Der Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V. verwöhnt euch mit den besten Rioler Weinen aus verschiedenen Weingütern. Dazu gibt es Leckereien für den kleinen und großen Hunger von der Genussfabrik Trier.

Der Informations- und Weinstand hat **ab 11.00 Uhr** geöffnet.

### Weinstand am Moselufer

Am Wochenende des **28. und 29. September 2019** richtet der **Gesangverein „Cäcilia“ 1923 Riol** den Weinstand am Moselufer aus. Zudem laden wir Sie herzlich zum **„Offenen Singen“** unter dem Motto: „Hell erschallt das Moseltal“ ein, das am **Sonntag, dem 29. September 2019 von 16.00 bis 18.00 Uhr** stattfindet.

Unsere inaktiven Mitglieder begrüßen wir im Rahmen des „Offenen Singens“ mit einem Gläschen Wein.

### Kegelsportverein Riol

**Am Wochenende finden folgende Spiele unserer Mannschaften statt:**

**Samstag, 21.09.2019****1. Bundesliga Herren**

16.30 Uhr KSC Landsweiler 1 - KSV Riol 1

**Rheinland Pfalz Liga**

17.00 Uhr SK Münstermaifeld 2 - KSV Riol 2

**Sonntag, 22.09.2019****Oberliga Mosel**

12.00 Uhr KSV Riol 3 - SG Schöndorf 1 Bezirksliga Mosel

14.00 Uhr KSV Riol 4 - KSV Butzweiler 3

Zu den Heimspielen sind Freunde und Gönner des Vereins herzlich eingeladen.

### SV Wacker Riol e.V.

#### Abteilung Fußball

**Sonntag, 22. September 2019**

14.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I – SG Mandern I (in Fell)

12.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol II – Hermeskeiler SV II (in Fell)

#### Abteilung Jugendfußball

**Freitag, 20. September 2019**

F-Jugend: 18.00 Uhr JSG Bekond I - JSG Longuich I (in Föhren)

F-Jugend: 18.00 Uhr JSG Bekond II - JSG Longuich III (in Föhren)

**Samstag, 21. September 2019**

E-Jugend: 12.00 Uhr SV Rascheid II - JSG Longuich II (in Rascheid)

D-Jugend: 12.45 Uhr TuS Mosella Schweich II - JSG Longuich I (in Schweich)

C-Jugend: 11.00 Uhr JSG Mehring II - JSG Longuich (in Mehring)

A-Jugend: 17.00 Uhr JSG Ralingen - JSG Longuich (in Godendorf)

**Dienstag, 24. September 2019**

D-Jugend: 18.30 Uhr JSG Longuich I - SV Farschweiler I (in Longuich)

## ▶ Schweich

### Moselkammerchor 78 Schweich

Der Moselkammerchor 78 Schweich feiert in diesem Jahr -etwas verspätet- sein 40jähriges Bestehen. Dies tut er im Rahmen eines großen Jubiläumskonzertes am **Samstag, dem 28. September 2019 um 20.15 Uhr** im Bürgerzentrum Schweich.

Vorverkauf: Schreibwaren Diederich, Brunnenzentrum

Eintritt: 10 €, Einlass: 19.30 Uhr

Die Schirmherrschaft hat die Europaparlamentsabgeordnete und ehemalige Bundesjustizministerin Dr. Katarina Barley übernommen.

Das Leitbild ist: ...Auf neuen Wegen...

Einen...Neuen Weg... beschreitet der Moselkammerchor 78 Schweich bei der Programmgestaltung für sein Jubiläumskonzert. Er selbst wird sich als Veranstalter und Gastgeber eher zurückhaltend beteiligen, dafür hat er jedoch namhafte musikalische Gäste für die Mitwirkung gewonnen.

So wird eine kleine Bläser Formation der Stadtkapelle Schweich den ...Neuen Weg... eröffnen.

Nach dem chorischen Darbietungen des Jubilars unter der Leitung von Hermann-Josef Steinheuer, gibt es das ganz große Ereignis des Abends: die Begegnung mit dem saarländischen Spitzenmännerchor „Ensemble 85“, der den weitaus größten Teil des Programms bestreiten und für chormusikalische Glanzlichter sorgen wird. Wir dürfen hervorragendes erwarten.

Im Männerkammerchor „Ensemble 85“ kommen um die 20 passionierte Sänger aus dem Saarland zusammen, um mit ihrem schon mit vielen Preisen und Auszeichnungen bedachten jungen Chorleiter Matthias Rajczyk überdurchschnittlich niveauvolle Chormusik zu erarbeiten.

Der Chor hat z.B. beim 10. Deutschen Chorwettbewerb 2018 in Freiburg und kürzlich am 2. Internationalen Männerchorfestival 2019 in Limburg teilgenommen und erste Preise erzielt.

## Förderverein und Freundeskreis der Kindertagesstätte Kinderland Schweich e.V.

### Einladung zur Jahreshauptversammlung

#### An alle Mitglieder!

Am Dienstag, dem 15.10.2019 um 21.00 Uhr in die Kita Kinderland, Bahnhofstraße 76 in Schweich. (vorher findet ein interner Elternabend statt). Herzlich Willkommen.

## Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Schweich e.V.

### DRK Schweich sucht Förderer und Aktive

Das Deutsche Rote Kreuz, Ortsverein Schweich e.V. führt in der Zeit vom 26.08. bis 01.12.2019 eine Fördermitgliederwerbung durch.

Während dieser Aktion werden Mitarbeiter des Roten Kreuzes in unserem Namen die Gemeinden in der Verbandsgemeinde Schweich begehren um neue Fördermitglieder zu gewinnen.

**Wichtige Hinweise dazu:** Die Mitarbeiter des Roten Kreuzes

- tragen offizielle Einsatzkleidung des Roten Kreuzes.
- können sich stets ausweisen.
- führen eine offizielle, von uns ausgestellte Vollmacht mit sich.
- werden KEIN Bargeld entgegennehmen.

Fördermitglieder ermöglichen es uns, langfristig und nachhaltig für Menschen in unserer Gemeinde da zu sein. Um helfen zu können, sind wir als ehrenamtlicher und gemeinnütziger Ortsverein auf die Unterstützung der Bevölkerung angewiesen. Darüber hinaus informieren die Werber\*innen Sie gerne ausführlich über das breite Leistungsangebot des Deutschen Roten Kreuzes.

Bei Rückfragen und Rückmeldungen stehen Ihnen gerne die Mitglieder des geschäftsführenden Vorstands (Christiane Horsch, Dirk Marmann, Jürgen Wingertzahn und Karl-Heinz Köhnen) als Ansprechpartner persönlich zur Verfügung. Anfragen können Sie an [info@drk-schweich.de](mailto:info@drk-schweich.de) senden. Wir freuen uns auf Ihre Unterstützung!

## Kath. Pfarrgemeinde St. Martin

Herzliche Einladung an alle Eltern, Großeltern der Pfarreiengemeinschaft mit kleinen Kindern (bis 6 Jahre) zum **Kleinkindergottesdienst am Sonntag, 22. September 2019 um 10.30 Uhr** im Pfarrheim (neben der Kirche). Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

## Adventsfenster 2019

### Einladung zum Mitmachen

#### Liebe Nachbarn in Schweich und Issel,

bereits zum 11. Mal wird die Nachbarschaftsaktion „Lebender Adventskalender“ stattfinden.

Bei 24 Häusern soll ein weihnachtlich gestaltetes Fenster zu sehen sein. Wie bei einem Adventskalender üblich wird an jedem Abend in der Adventszeit ein Fenster mehr „geöffnet“. Schön dekorierte Fenster laden an den langen, dunklen Dezemberabenden zu einem Spaziergang durch die Straßen und zu einer kurzweiligen Begegnung ein.

Die Ausgestaltung des Programms ist jedem selbst überlassen: In der Regel trifft man sich um 18.30 Uhr draußen vor dem jeweiligen Fenster. Manche musizieren, manche lesen einen Text oder ein Gedicht, manchmal wird zusammen gesungen, manchmal wird sich „nur“ unterhalten. Im Anschluss kann man Glühwein oder Kinderpunsch anbieten. (Wir können bei Bedarf auch eine große Anzahl an Tassen und zwei große Töpfe ausleihen). Allerdings gilt auch hier: es gibt kein Muss, jeder entscheidet, was er machen möchte. Sinn der Aktion ist auch, dass wir an die Menschen denken, denen es nicht so gut geht. Auch in diesem Jahr können die Besucher der Adventsfenster zugunsten des Vereins „Nachbar in Not Schweich e.V.“ in eine Spendendose spenden, die bei jedem Adventsfenster rumgegeben wird. Es werden Freiwillige gesucht (Familien, Alleinstehende, Alt und Jung, schon immer in Schweich wohnend oder zugezogen), die bereit sind, ein Adventsfenster zu gestalten. Gern können sich auch Nachbarn, Schulklassen, Vereine oder auch Gewerbetreibende melden und gemeinsam einen Abend organisieren. Wenn Sie sich vorstellen können, ein Fenster zu schmücken, dann melden Sie sich bitte bis Sonntag, 10. November 2019 per E-Mail bei: [adventsfensterschweich@gmail.com](mailto:adventsfensterschweich@gmail.com) oder telefonisch bei Anne Frechen Tel.: 0151 19661958

Im Amtsblatt, durch Handzettel und auf Facebook wird rechtzeitig eine Liste veröffentlicht, aus der ersichtlich ist, welches Fenster wann und wo eröffnet wird.

#### Für weitere Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:

Anne Frechen und Andreas Wagner, Ingrid Wagner, Katrin und Erik Oldenburg

## Kolpinggruppe Schweich

Am **Donnerstag, 26.09.2019** laden wir zu unserer nächsten **Wanderung** ein. Wir treffen uns um 09.30 Uhr an der Moselbahnhushaltestelle Schulzentrum. Von hier fahren wir nach Leiwen. Hier beginnt die Wanderung auf einem Teil des Moselsteigs nach Zummet. Nach dem Mittagessen geht es mit dem Bus zurück. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Gäste sind wie immer herzlich willkommen. Info-Telefon bei unklarer Wetterlage: 8108.

## Isseler Cultur Verein e.V.

### Kartenvorverkauf

Ab 01.10.2019 können Karten für unsere Veranstaltungen am 01.02.2020, am 15.02.2020 und am 20.02.2020 telefonisch unter der Nummer 0160/1744419 (dienstags und donnerstags von 19:00 Uhr bis 20:00 Uhr) oder per Mail unter [karten@icv-issel.com](mailto:karten@icv-issel.com) bestellt werden. Die Termine für den Kartenvorverkauf sind Mittwoch, 04.12.2019 von 19:00 Uhr bis 20:00 Uhr, Samstag, 11.01.2020 von 19:00 Uhr bis 20:00 Uhr und Mittwoch, 22.01.2020 von 19:00 Uhr bis 20:00 Uhr. Bestellte Karten bitte schnellstmöglich an einem der Vorverkaufstermine abholen.

## Seniorentreff St. Martin Schweich

Unser Seniorennachmittag findet am **Dienstag, 24.09.2019 um 15.00 Uhr** im Pfarrheim in Schweich statt. Wir erleben einen Nachmittag mit Herrn Karlheinz Köhnen.

Herzliche Einladung hierzu.

## Gut Blatt Schweich

Unser Spieltag findet am 23.09.2019 im Hotel Moseltal Peter-Schröder Platz 1 in Mehring um 20.00 Uhr findet statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen. Weitere Infos unter [www.gutblattschweich.npage.de](http://www.gutblattschweich.npage.de)

## Handball-Sport-Club Schweich e.V.

**Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt:**

### Samstag, 21.09.2019

14.30 Uhr männl. D-Jugend HSG Kastellaun-Simmern - HSC Schweich II (Regionalschulhalle Simmern)

18.00 Uhr Herren Verbandsliga HSG Hunsrück II - HSC Schweich I (Hirtenfeldhalle Kleinich)

### Unser Heimspiel am 21.09.2019

Auch die Spiele der JSG Wittlich/Schweich der männlichen C-Jugend sind Heimspiele, wenn auch wechselnd in Schweich und in Wittlich ausgetragen!

17.45 Uhr männl. C-Jugend JSG Wittlich/Schweich II - TV Bitburg (BBS-Halle Wittlich)

### Sonntag, 22.09.2019

12.15 Uhr männl. D-Jugend HSG Wittlich - HSC Schweich I (BBS-Halle Wittlich)

14.00 Uhr weibl. D-Jugend DJK/MJC Trier II - HSC Schweich I (Wolfsberghalle Trier)

15.30 Uhr weibl. D-Jugend DJK/MJC Trier I - HSC Schweich II (Wolfsberghalle Trier)

**Unsere Heimspiele am 22.09.2019 in der Dietrich-Bonhoeffer-Halle**  
An diesem vollen Heimspieltag des HSC werden sicherlich einige interessante Begegnungen in der Dietrich-Bonhoeffer-Halle zu sehen sein. Unterstützen Sie zahlreich und lautstark die Mannschaften des HSC Schweich!

10.00 Uhr männl. E-Jugend HSC Schweich - TV Hermeskeil

11.15 Uhr weibl. E-Jugend HSC Schweich - HSG Kastellaun-Simmern

12.45 Uhr weibl. C-Jugend HSC Schweich - TV Bad Ems

14.10 Uhr männl. B-Jugend HSC Schweich - DJK St. Matthias Trier

15.45 Uhr Damen Bezirksliga HSC Schweich II - HSG Eifel II

17.30 Uhr Damen Bezirksliga HSC Schweich I - HSG Eifel I

19.15 Uhr Herren Bezirksliga HSC Schweich II - HV Fährfels Tritenheim

## TuS Issel 1952 e.V.

**Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:**

### Abteilung Jugendfußball

#### Samstag, 21.09.2019

#### 11.00 Uhr F-Jugend

TuS Issel - FSV Trier-Tarforst III

**Abteilung Mädchen - und Frauenfußball****Sonntag, 22.09.2019****12.00 Uhr B-Juniorinnen Regionalliga**

TuS Issel - TSV Schott Mainz

**14.30 Uhr Frauen-Regionalliga**

TuS Issel - 1. FFC Niederkirchen

**17.00 Uhr Frauen-Bezirksliga**

SG Kylltal-Birresborn - TuS Issel II

**Mittwoch, 25.09.2019****19.30 Uhr Frauen-Bezirksliga**

TuS Issel II (9er) - FSG Kernscheid

**Abteilung Seniorenfußball****Sonntag, 22.09.2019****12.30 Uhr Herren-Kreisklasse D**

SV Gutweiler II - TuS Issel II

**15.00 Uhr Herren-Kreisklasse C**

SV Allemannia Trier 2013 - TuS Issel

Über eine zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!!!

**TuS Mosella Schweich e.V.****Abteilung Fußball****Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:****Bezirksliga West**

Sonntag, 22.09.2019, 14.30 Uhr

**TuS Mosella Schweich – SG Saartal Schoden****Kreisliga B Mosel/Hochwald**

Sonntag, 22.09.2019, 16.45 Uhr

**TuS Mosella Schweich II – SV Kell****Kreisliga D Mosel/Hochwald**

Sonntag, 22.09.2019, 12.00 Uhr

**TuS Mosella Schweich III – SV Kell II****Kreisliga D Mosel/Hochwald**

Freitag, 27.09.2019, 20.00 Uhr

**SV Föhren III – TuS Mosella Schweich III**

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

**Abteilung Jugendfußball**

Austragungsort Heimspiele: Kunstrasenplatz Winzerkeller

**Freitag, 20.09.2019**

18.15 Uhr E-Junioren Kreisklasse:

Spvgg. Trier-Zewen – TuS Mosella Schweich IV

**Samstag, 21.09.2019**

10.00 Uhr F-Junioren Kreisklasse:

DJK St. Matthias Trier – TuS Mosella Schweich

11.00 Uhr F-Junioren Kreisklasse:

FSV Trier-Kürenz – TuS Mosella Schweich II

10.00 Uhr F-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich III – SG Ruwertal II

12.00 Uhr E-Junioren Kreisklasse:

SV Trier-Irsch – TuS Mosella Schweich II

10.00 Uhr E-Junioren Kreisklasse:

SV Trier-Olewig II – TuS Mosella Schweich III

14.00 Uhr D-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich – JSG Westeifel-Lünebach

12.45 Uhr D-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich II – JSG Longuich

15.15 C-Junioren Bezirksliga:

JSG Zell – TuS Mosella Schweich

15.30 Uhr C-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich II – SV Filzem-Hamm

17.00 Uhr B-Junioren Rheinlandliga:

TuS RW Koblenz – TuS Mosella Schweich

17.00 Uhr B-Junioren Bezirksliga:

TuS Mosella Schweich II – JSG Saarburg (KR Schulzentrum)

17.00 Uhr A-Junioren Rheinlandliga:

TuS Mosella Schweich – JFV Rhein-Hunsrück

17.00 Uhr A-Junioren Bezirksliga:

JSG Saarburg – TuS Mosella Schweich II

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

**Abteilung AH**Am **Samstag, 21.09.2019, 19.00 Uhr** haben wir ein Heimspiel gegen die AH Konz. Treffpunkt ist um 18.30 Uhr am Sportplatz „Winzerkeller“.**Schachklub 1933 Schweich e.V.****Kinder- und Jugendtraining:**

Freitags 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr im Niederprümer Hof

In den Herbstferien (**04.10. und 11.10.2019**) findet kein Kinder- und Jugendtraining statt.**Kommende Saisonspiele:****Sonntag, 22.09.2019****B-Klasse:****SG Schweich-Trittenheim V** - Spfr. Hochwald Thalfang**Sonntag, 29.09.2019****Bezirksliga:****SG Schweich-Trittenheim II** - SG Trier III

Spielort (Heimspiele): Niederprümer Hof

Beginn: 10.00 Uhr

Zuschauer sind herzlich willkommen!

**Trittenheim****Musikverein „Trithemius“ Trittenheim****Projekt: Musik für Trittenheim**

Aufruf an alle musizierenden Trittenheimer Mädchen, Jungs, Frauen und Männer. Ihr seid alle musikalisch und übt fleißig auf Eurem Instrument? Ihr bekommt bereits Unterricht und möchtet Euer Können mal präsentieren? Ihr habt vor längerer Zeit mal musiziert und möchtet wieder musikalisch aktiv werden?

Dann sollten wir uns mal kennenlernen und gemeinsam was für unsere Ortsgemeinschaft tun. Denn ohne Musik ist jede Veranstaltung in Trittenheim nur halb so schön.

**Wir möchten Euch einladen zu einem unverbindlichen Informationsgespräch am Samstag, dem 28.09.2019 um 17.00 Uhr in der Grundschule Trittenheim.**

Dort wollen wir uns ganz zwanglos darüber unterhalten, wie schön es doch sein kann, gemeinsam zu musizieren. Was bringt es mir, was bringt es uns und was bringt es der Gemeinschaft in Trittenheim.

Unser 1. gemeinsames Ziel sollte es sein, den Martinsumzug mit feierlicher Musik, gemeinsam mit dem MV „Trithemius“, durch unseren Ort zu begleiten.

Wir freuen uns auf viele interessierte Musikerinnen und Musiker aus Trittenheim, für Trittenheim.

**Vorabinformationen erteilt:**

Thomas Monzel, Tel.: 999043 oder E- Mail: thmonzel@aol.com

**Karnevalsgesellschaft****„Trattemer Kaodern“ e.V.****Ordentliche Generalversammlung 2019**Am **Sonntag, dem 22.09.2019 ab 18.00 Uhr** findet unsere ordentliche Generalversammlung im Jugendheim statt.**Tagesordnungspunkte:**

1. Begrüßung durch die 1. Vorsitzende
2. Bericht der 1. Vorsitzenden
3. Kassenbericht
4. Aussprache zum Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Wahl des Versammlungsleiters
7. Entlastung des Kassierers bzw. des gesamten Vorstandes
8. Satzungsänderung: Update der Satzung vom 24.11.1991
9. Erledigung von Anträgen
10. Neuwahl des Vorstandes
11. Verschiedenes

Unter Punkt 9 „Erledigung von Anträgen“ werden auch Anträge behandelt, die über die Tagesordnung hinausgehen. Wenn Sie einen Antrag stellen möchten, tun Sie dies bitte schriftlich bei Steffi Weber (1. Vorsitzende) oder Sarah Kirsten (Schriftführerin).

Zu der Versammlung sind alle aktiven und inaktiven Mitglieder recht herzlich eingeladen.

**Aus unseren Kirchen****Dekanat Schweich-Welschbillig****Dechant:** Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel. 06502/2327**Stellv. Dechant:** Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler, Tel. 0651/88370**Dekanatsreferentin:** Susanne Münch-Kutscheid, Tel. 06502-93745-11

**Pastoralreferent:** Maria Koob, Schweich, Tel. 06502/9371601

**Pastoralreferentin:** Judith Schwickerath, Schweich  
Tel. 0151/11224413

**Pastoralreferent:** Roland Hinzmann, Schweich,  
Tel. 06502/9371600

**Pastoralreferent:** Matthias Schmitz, Schweich, Tel. 06502/931602

**Dekanatskantor:** Johannes Klar, Schweich: Tel. 06502/7775

**Dekanatssekretärin:** Marion Thömmes/Margit Herres, Schweich,  
Tel. 06502/93745-0

**E-Mail:** dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

### Gottesdienstzeiten vom 21.09.2019 bis 22.09.2019

**Bekond:** Sa., 21.09., 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Detzem:** Sa., 21.09., 17.00 Uhr Vorabendmesse

**Föhren:** So., 22.09., 09.15 Uhr Hochamt

**Forstam Quint:** Sa., 21.09., 15.30 Uhr Überraschungskirche

**Klausen:** So., 22.09., 13.45 Uhr Pilgeramt

**Klüsserath:** Sa., 21.09., 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Leuwen:** So., 22.09., 10.30 Uhr Hochamt

**Longuich:** So., 22.09., 09.15 Uhr Hochamt

**Mehring:** So., 22.09., 10.30 Uhr Hochamt

**Riol:** Sa., 21.09., 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Schweich:** So., 22.09., 10.30 Uhr Hochamt, 10.30 Uhr Kleinkinder-  
gottesdienst, 18.30 Uhr hl. Messe

**Thörnich:** So., 22.09., 09.00 Uhr hl. Messe

**Herzliche Einladung zum Glaubens- und Gesprächsabend am  
Dienstag, 24.09.2019, 19.00 – 21.30 Uhr**

im Dekanatsbüro (Klosterstraße 1b, Schweich).

Der Glaubens- und Gesprächsabend lädt ein zur theologischen und persönlichen Auseinandersetzung mit Themen rund um den Glauben und bietet Raum für Diskussion, Fragen und persönliche Zugänge. Die Themen werden jeweils mit den Teilnehmenden ausgewählt. Um Anmeldung bis Montag, 23.09.2019 wird gebeten. Kontakt und nähere Informationen: Pastoralreferentin Maria Koob, Oberstiftstraße 63, 54338 Schweich; Tel.: 06502-9371601; Email: maria.koob@bistum-trier.de

## Pfarrriengemeinschaft Schweich

### „Religionsfreiheit unter Druck – Christen in Gefahr“ – missio-Ausstellung in unserer Pfarrriengemeinschaft

Mit unserer Ausstellung „Religionsfreiheit unter Druck – Christen in Gefahr“ wird Christinnen und Christen, die in aller Welt diskriminiert, bedrängt oder gar verfolgt werden, eine Stimme gegeben. Sie erinnert an Schicksale, die zu schnell vergessen werden. Gleichzeitig weist die Ausstellung auf das Schicksal der Angehörigen anderer Religionen hin, die unter Verletzungen des Menschenrechts auf Religionsfreiheit leiden. Nicht gegeneinander, sondern nur miteinander können wir bedrängten Christinnen und Christen helfen. Ebenso klärt sie auch über die vielfältigen Ursachen auf, warum heute das Menschenrecht auf Religionsfreiheit in über 180 Ländern verletzt wird. So trägt sie zu einer gleichermaßen engagierten wie sachlichen Diskussion in Deutschland bei. Die Ausstellung hilft mit, dass auch bei uns Religion nicht dafür missbraucht werden kann, um Intoleranz, Ausgrenzung und Hass zu säen.

**In der Zeit vom 20.09. bis 30.09.2019 ist diese Missio-Ausstellung noch in unserer Pfarrriengemeinschaft Schweich zu sehen:** vom 20.09.-22.09.2019 in Föhren, in der Pfarrkirche St. Bartholomäus, vom 23.09.-25.09.2019 in Schweich, in der alten Synagoge und schließlich vom 26.09.-30.09.2019 in Kenn, in der Pfarrkirche St. Margaretha.

Die **zentrale Veranstaltung** hierfür ist am **23.09.2019 um 19.30 Uhr** in der **alten Synagoge** in **Schweich**.

Hierzu können wir aus Aachen die missio-Referentin Frau Katja Nikles begrüßen. Sie arbeitet in der Abteilung Theologische Grundlagen des Hilfswerks und ist insbesondere dafür zuständig, politische und zivilgesellschaftliche Akteure über das Thema Religionsfreiheit zu informieren, internationale Netzwerke aufzubauen und an Initiativen zur Verteidigung dieses grundlegenden Menschenrechts weltweit mitzuwirken.

Sie wird ein Impulsreferat geben um im Anschluss unter der Leitung des missio-Diözesanreferenten Tomasz Welke über Religionsfreiheit und ihre politischen Konsequenzen zu diskutieren gemeinsam mit dem örtlichen Vertreter der Bahá'í-Gemeinde in Schweich Dr. Michael Busch und den MdL Ingeborg Sahler-Fesel (SPD) und Arnold Schmitt (CDU).

Musikalisch umrahmt wird diese Veranstaltung durch den Gemischten Chor Bekond unter Leitung von Herrn Markus Roth.

## Ev. Kirchengemeinde

**Freitag, 20.09.2019**

19.00 Uhr Taizégebet als ökum. Friedensgebet (Wermeyer/Puch)

**Sonntag, 22.09.2019**

10.15 Uhr Erntedankgottesdienst mit Abendmahl (Wermeyer)



## Erwachsenenbildung

### VHS Schweich

Richtstraße 1-3

54338 Schweich

Programm im Internet: [www.kvhs.trier-saarburg.de](http://www.kvhs.trier-saarburg.de)

**E-Mail:** [schweich@kvhs.trier-saarburg.de](mailto:schweich@kvhs.trier-saarburg.de)

**Tel.:** 06502/ 2332 / **Fax :** 06502/937935

**Achtung: Bitte beachten Sie unser vollständiges VHS-Programm für das 2. Halbjahr 2019, welches im Internet unter [www.kvhs.trier-saarburg.de](http://www.kvhs.trier-saarburg.de) veröffentlicht ist. Kursanmeldungen können online sowie per Mail, Fax oder Anrufbeantworter erfolgen.**

**Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm II. Semester 2019**

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum = **SAZ**

Levana-Schule Schweich = **LevS**

#### Recht

**Betreuungsvollmacht, Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht**

Di., 22.10.19, 19:30 Uhr, SAZ, Olga Schmidt, RA  
(Teilnahme nur nach vorheriger Anmeldung möglich.)

#### Exkursionen

**Baumriesen und Brauereitradition im Caspary-Park**

„After-work-Parkgang mit Einkehr“ durch den Caspary-Park mit seinem beeindruckenden historischen Baumbestand. Im Anschluss daran Einkehr in die Caspary-Brauerei. Kostenlose Veranstaltung im Rahmen der langen Nacht der Volkshochschulen. Fr., 20.09.19, 18 – 20.15 Uhr, Treffpunkt: Bahnhof Trier-Süd. Es besteht die Möglichkeit ab Schweich anzureisen, Abfahrt 17:18 Uhr (Gruppenticket VRT ca. 5 Euro)

**Führung St. Maximin**

Sa., 21.09.19, 14 – 16.15 Uhr, Treffpunkt Eingangsbereich St. Maximin, Prof. Alois Peitz

#### Botanik/Gartenbau

**Pilze im Herbstwald**

So., 29.09.19, 10 - 13 Uhr, oberer Parkplatz am Heilbrunnen, Christoph Postler

**Neuanlage und Modernisierung des Gartens**

Do., 26.09.19, 19.00 Uhr, SAZ, Norbert Wagner

**Einführung in die Welt der Honigbienen**

Vortrag zum Naturschutz und zum nachhaltigen Umgang mit der Schöpfung

Mo. 21.10.19, 20:15 – 22 Uhr, Pfarrheim, Christoph Postler, Naturerlebnispädagoge

**Anlage und Pflege eines Grabes**

Do., 24.10.19, 18:15 – 20:30 Uhr, SAZ, Norbert Wagner

#### Kunst

**Acrylseminar - Tagesveranstaltung**

Sa., 26.10.19, 9:30 – 16:30 Uhr, LevS, Ruth Krisam

#### Musik

**Singen in Kenn**

Do., 18.30 – 20.00 Uhr, 10 Termine, 14-tägig, Rathaus Kenn, Günther Derbach, Info: 06502/4040651 (Klaus Wagner)

**Keyboard – Piano – Akkordeon**

Freie Termine auf Anfrage (Do./Fr.), Viktoria Makarenko

#### Handarbeit

**Socken stricken**

Mo., 21.10.19, 19:30 – 21 Uhr, 8x, LevS, Marita Treinen

**Mützen und Loops häkeln**

Mi., 23.10.19, 19:30 – 21 Uhr, 8x, LevS, Marita Treinen

#### Fotografie

**Crashkurs „Fotografieren mit dem Smartphone“**

Mi., 16.10.19, 19 – 21:30 Uhr, 2 x, SAZ, Ralf Kleff, Fotograf

#### Gesundheit

**Rückenschule**

Mo., 28.10.19, 18.00 Uhr, 6x, LevS, Jeanette Thull

**Bodystyling – Bauch Beine Po**

Do., 26.09.19, 20:05 Uhr, SAZ, Aula, Melanie Teixeira

**Beweglich und ausgeglichen mit Hui Chun Gong**

Do., 24.10.19, 16 -17 Uhr, LevS, Monika Beck

**Funktionsgymnastik im Sitzen für Senioren**

Mo., 21.10.19, 19:30 – 20:15, 9x, Pascal Lex, Physiotherapeut

**Funktionsgymnastik auf der Matte**

Mo., 21.10.19, 20:15 – 21 Uhr, 9x, Seniorenresidenz St. Martin, Pasacal Lex

**Sprachen****Deutsch als Fremdsprache A1 / A2**

Mo., 18 bzw. 19.30 Uhr, 15 x, SAZ, Karin Wentzel-Pouivet

**Englisch A1,4. Semester**

Mi., 19 Uhr, Riol, Harald Ludt

**Englisch A1, 6. Semester**

Mi., 18 Uhr, Riol, Harald Ludt

**Englisch A2, 14. Semester**

Do., 18:30 Uhr, SAZ, Christina Krames

**Enjoy learning English A2.2**

Mi., 18:30 Uhr, SAZ, Ulrike Gemmel

**Pep up your English B1**

Mi., 19 Uhr, SAZ, Fabian Lang

**Französisch für Anfänger A1, 2. Semester**

Mi., 20 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Französisch A1, 5. Semester**

Di., 20 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Französisch A2, 12. Semester**

Di., 19 Uhr, SAZ, Harald Ludt

**Rafrachir ton francais**

Mi., 18:30 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Französisch B1**

Mo., 18:15 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Französisch am Vormittag B1**

Do., 10:45 Uhr, Niederprümer Hof, Petra Bauer

**Buen viaje – Spanisch A1, 3. Semester**

Do., 18:30 Uhr, Karin Lamberty

**Spanisch für Anfänger A1, 2. Semester**

Di., 22.10.19, 20 Uhr, 9x, SAZ, Maya Neufeld

**Spanisch A1, 6. Semester**

Di., 22.10.19, 18:30 Uhr, 9x, SAZ, Maya Neufeld

**Spanisch A2, 8. Semester**

Mi., 18:30 Uhr, SAZ, Johannes Woog

**Luxemburgisch A1 (2 Kurse Anfänger/Fortgeschrittene)**

Di., 18:30 Uhr / 19:30, SAZ, Mario Block

**Ernährung/Kochen****Griechische Küche**

Mi., 23.10.19, 18 – 21 Uhr, 3x, LevS, Marion Heinz

**EDV****Die Datenschutz-Grundverordnung**

Anforderungen an kleine Unternehmen, Selbständige und Vereine,

Di., 24.09.19, 18:30 Uhr, SAZ, Rainer Faldey

**Datenschutzkonforme Homepage für kleine Unternehmen**

Optimiert für mobile Endgeräte und DSGVO-konform

Di., 22.10.19, 18:30 – 20:45 Uhr, 4x, Rainer Faldey

**EDV-Grundlagen für Windows / Mac**

Mo., 11.11.19, 18:30 – 20:45 Uhr, 6x, Marcel Müller

**Junge VHS****Waldhütten bauen und gestalten (Kinder 6 -10 Jahren)**

So., 29.09.19, 13:15 15:30 Uhr, Christoph Postler, oberer Parkplatz am Heilbrunnen

**Auf den Spuren von Rittern, Mönchen und Geistern**

Familienwanderung zur Burg Ramstein

So., 20.10.19, 10 – 16 Uhr, Bhf. Kordel, Christoph Postler

**Häkeln für Kinder von 7 bis 11 Jahren**

Di., 22.10.19, 16.15 – 17:45 Uhr, 8x, LevS, Marita Treinen

Anmeldungen: 06502/2332 / e-mail: schweich@kvhs.trier-saarburg.de

**Ende des redaktionellen Teils****Verlagsmitteilungen****Redaktionsschlussvorverlegungen****KW 40 Tag der Deutschen Einheit**

auf Freitag, 27.09.2019

**KW 51 Vorweihnachtswoche**

auf Freitag, 13.12.2019

**jeweils 08.00 Uhr im Verlag**

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

*LINUS WITTICH Medien, Redaktion***Vorverkauf startet**am Montag, dem 16.09.2019 um 08.30 Uhr  
in der Touristinformation Piesport/Minheim**Große Riesling Weinprobe****Freitag, 04.10.2019**

Piesport (Klausenhofkeller)

18.00 Uhr - Einlass 17.30 Uhr

Preis: 22,-€ inkl. Glas

Live - mit den WTG -  
Hitparadenstars**Glücklich?**Teilen Sie Ihr Glück!  
Mit einer Familienanzeige  
in Ihrem Mitteilungsblatt.**Presserechtliche Verantwortung für den nichtamtlichen redaktionellen Teil und Anzeigen:**

Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

**Erscheinungsweise:** wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-800; E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für Textveröffentlichungen gelten unsere

Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

**Impressum**

## Schulzentrum Konz: Erste Sanierungsschritte sind umgesetzt Projekt läuft über mehrere Jahre / Verzögerungen bei Modernisierung der Sporthalle

Seit Sommer vergangenen Jahres läuft die Generalsanierung des Schulzentrums Konz. Inzwischen sind die ersten Schritte umgesetzt worden. Im Rahmen eines Pressetermins und einer Besichtigung vor Ort stellte Landrat Günther Schartz zusammen mit den weiteren Beteiligten der Kreisverwaltung sowie den beiden Schulleitern – Wolfgang Leyes für das Gymnasium und Martin Lautwein für die Realschule plus mit Fachoberschule (FOS) – den Stand des Sanierungsprojektes vor, das sich aufgrund des Umfangs über mehrere Jahre erstrecken wird.

### Cafeteria entstanden

Im Zuge der Modernisierung des Schulzentrums in Trägerschaft des Kreises ist in der Realschule plus und FOS inzwischen eine Cafeteria entstanden. Außerdem sind in der Schule die Toilettenanlagen saniert worden. Im Gymnasium wurde die Bibliothek räumlich vom Erdgeschoss in das Dachgeschoss verlagert und umgestaltet. Ein besonders „dicker Brocken“ im ersten Bauabschnitt ist die Sanierung der Saar-Mosel-Halle, die ebenfalls zum Schulzentrum des Kreises gehört. Hier ist es aus mehreren Gründen wiederholt zu zeitlichen Verzögerungen gekommen, so dass die Halle entgegen des ursprünglichen Bauzeitenplans bislang noch nicht freigegeben werden konnte. Wahrscheinlich werden die Arbeiten noch bis Anfang

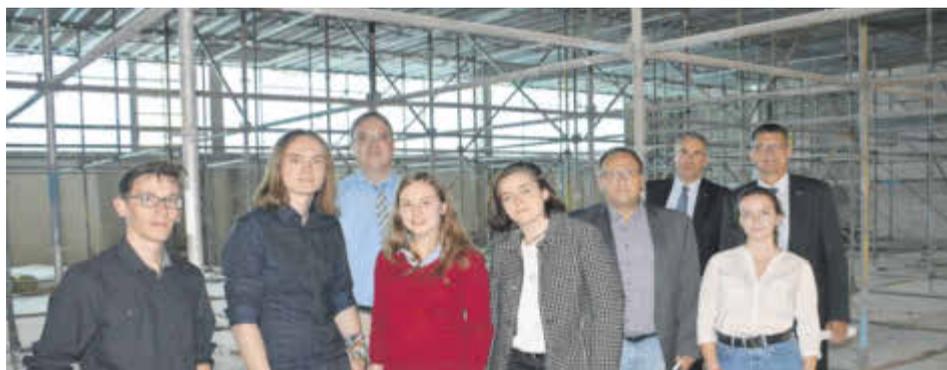
2020 andauern, so dass das Gymnasium und die Realschule plus mit FOS sie erst zu Beginn des neuen Schulhalbjahres im Februar 2020 wieder für den Sportunterricht nutzen können.

### Statische Probleme

Bei den Arbeiten sind in der Sporthalle schadstoffhaltige Dämmstoffe gefunden worden. Sie waren von unbedenklichen Materialien ummantelt, so dass sie nicht auf Anhieb erkennbar waren. Für den Ausbau der gefährlichen Stoffe war eine Trennung der Arbeitsbereiche vom nicht belasteten Areal notwendig, was sehr aufwendig war. Außerdem durften sich keine Personen im belasteten Bereich aufhalten, die nicht mit dem Abbruch beschäftigt waren. Dies führte zu weiteren Verzögerungen, weil nicht – wie geplant – mehrere Firmen

zeitgleich in diesem Bereich arbeiten konnten. Hinzu kamen unvorhersehbare statische Probleme an den Decken- und Wandbauteilen. Sie erforderten unter anderem Ergänzungen an der Stahlkonstruktion, den Austausch von geschwächten Deckenbalken sowie von nicht tragfähigem Mauerwerk. Ein Problem gab es auch mit einer Firma, die den erteilten Auftrag gekündigt hat. Die Maßnahmen mussten daher europaweit neu ausgeschrieben werden. Einer anderen Firma musste seitens des Kreises gekündigt werden, weil deren Arbeiten mangelhaft waren. Auch dafür ist eine zeitintensive Neuausschreibung erforderlich.

In der Summe bindet das Projekt aufgrund der Probleme auch in der Planung weit mehr Arbeitskraft und zieht *Fortsetzung s. Seite 2*



*Schülerinnen und Schüler zusammen mit Landrat Schartz (1.v. r.) und Rolf Rauland, Geschäftsbereichsleiter in der Kreisverwaltung (3.v.r.), sowie den Schulleitern Martin Lautwein (4.v.r.) und Wolfgang Leyes (3.v. l.) bei der Besichtigung der Sanierung der Saar-Mosel-Halle.*

### Weiteres:

- Seite 3 | Bildungsbüro: Lernen lebenslang
- Seite 4 | Die Integrierte Leitstelle ist umgezogen
- Seite 5 | Einladung zum Ruanda-Tag
- Seite 6 | Stellenausschreibung
- Seite 7 | Amtliche Bekanntmachungen

### Kreis-Nachrichten

#### Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Fax 0651-715-365  
Mail: [presse@trier-saarburg.de](mailto:presse@trier-saarburg.de)

## Schulzentrum Konz: Erste Sanierungsschritte sind umgesetzt

Fortsetzung von Seite 2

sich damit zeitlich deutlich länger hin. Diese Verzögerungen bedauert der Kreis als Bauträger sehr. Allerdings ist es notwendig, dass die Bauarbeiten vor allem aus Sicherheitsgründen mit aller Sorgfalt durchgeführt werden. Für Landrat Günther Schartz ist die Restdauer des Umbaus nun besser abschätzbar: „Die Halle ist jetzt praktisch kernsaniert. Beim Einbau der neuen Wandverkleidung und Böden erwarten wir keine Verzögerungen mehr.“ Der Schulleiter der Realschule Martin Lautwein erinnert an die Vergangenheit: „Die besten Sportstätten der Region gab es in Konz. Wenn man von der Planung dieser Halle ausgeht, könnten wir wieder dahin vorstoßen.“ Die Schülerinnen und Schüler sind erleichtert, wenn die Saar-Mosel-Halle wieder ihre Türen öffnet. Die Jugendlichen der Stufe 13 wollen ihren Abiball im März 2020 in der sanierten Halle feiern.

Die Sporthalle wird zeitversetzt auf beiden Ebenen saniert: Momentan sind die Handwerker in der Haupthalle im Erdgeschoss beschäftigt. Wenn diese wieder freigegeben werden kann, wird die Sanierung in der Gymnastikhalle im Untergeschoss beginnen. So steht während der Arbeiten jeweils eine Sportfläche für den Unterricht zur Verfügung. Es ist geplant, dass die Bauarbeiten in der Gymnastikhalle zu Beginn des neuen Schulhalbjahres starten werden. Sie werden dann voraussichtlich bis zu den Sommerferien im nächsten Jahr dauern. Die verzögerte Fertigstellung der Haupthalle ist gegenüber den Schulleitungen kommuniziert worden. Es ist vereinbart worden, dass die bisherigen Ausweich-Lösungen fortgesetzt werden, damit der reguläre Sportunterricht stattfinden kann. Auch die politischen Vertreter sind über den Stand der Arbeiten im Bilde: Die Mitglieder des Bauausschusses des Kreises waren Ende August im Schulzentrum vor Ort und sind vom Gebäudemanagement der Kreisverwaltung detailliert über den momentanen und weiteren Ablauf der Arbeiten informiert worden.

Im zweiten Bauabschnitt steht die Sanierung der Gebäude D und E auf dem Programm. In diesen beiden Gebäudeteilen befinden sich Klassen des Gym-

nasiums. Der Abschnitt befindet sich zurzeit in der Ausführungsplanung und Ausschreibung. Die Vergaben der Hauptgewerke sind im Herbst vorgesehen, der Baubeginn ist für Februar 2020 geplant. Während der Bauphase werden die Klassen des Gymnasiums in das ehemalige Hauptschulgebäude umgelagert. Planerisch soll in Kürze auch der dritte Bauabschnitt starten, in dem es um die Sanierung der Gebäudeteile A, B und M geht. In den Gebäudeteilen A und B befinden sich vor allem die Fachräume des Gymnasiums. Schulleiter Wolfgang Leyes merkte an: „Im Gegensatz zu der Sporthalle wird es für uns schwieriger die Zeit der Sanierung der Fachräume zu überbrücken. Hier sollte es zu keiner Verzögerung kommen.“ Das Gebäude M ist die Mehrzweckhalle des Schulzentrums. Für diesen Bauabschnitt soll schon bald das Vergabeverfahren für die technische Gebäudeausrüstung - das heißt für die Bereiche Heizung, Lüftung, Sanitär und Elektro - eingeleitet werden.

### Hauptschulgebäude wird weichen

Das umfangreiche Modernisierungskonzept des Schulzentrums sieht auch vor, dass einzelne Gebäudeteile abgerissen und neu gebaut werden. Zum Beispiel wird langfristig das ehemalige Hauptschulgebäude weichen. Dort wird eine Aula gebaut, die den Schulen zur Verfügung stehen wird. Außerdem soll das ehemalige Werkstattgebäude durch einen Neubau ersetzt werden.

Landrat Günther Schartz kritisierte fehlende Anpassungen der Schulbaurichtlinien des Landes: „Für einen Neubau müssen wir kleinere Klassenräume und engere Flure planen. Das wird uns so vorgeschrieben.“ Dies sei auch einer der Gründe, die für eine Sanierung der bestehenden Gebäude und gegen einen Neubau des gesamten Schulzentrums gesprochen hätten.

Für das Sanierungs- und Bauprojekt des Schulzentrums Konz ist eine Zeit von sechs bis sieben Jahren eingeplant. Die Gesamtkosten für die Generalsanierung werden auf rund 34 Millionen Euro geschätzt. Darin nicht eingerechnet sind die noch nicht abschätzbaren Baupreissteigerungen, die sich in den kommenden Jahren ergeben können.

## Vortrag über „Weinpropaganda“ an der Ruwer

Nie zuvor - und auch nie danach - hat es in Deutschland eine so gewaltige Absatzaktion für die heimischen Winzer gegeben: Unter der eingängigen Parole „Wein ist Volksgetränk!“ entfachte das NS-Regime in den Friedensjahren des Dritten Reiches eine groß angelegte „Weinpropaganda“, die das Trinken des deutschen Rebensaftes als geradezu nationale Tat beschwor. Und mehr noch: Mitte der 1930er Jahre übernahmen annähernd 1.000 Städte vom Rheinland bis nach Ostpreußen besondere „Weinpatenschaften“ für einzelne Winzerorte, wobei im Rahmen eines im ganzen Reich stattfindenden „Festes der deutschen Traube und des Weines“ vom Parteiapparat der NSDAP allerorten volkstümliche Weinfeste und Umzüge organisiert worden waren. „Trinken für den Führer! - Weinpatenschaften an der Ruwer im Dritten Reich“, so lautet das Thema eines Vortrages, in dem der Historiker Dr. Christof Krieger am 20. September in der Verbandsgemeindeverwaltung Ruwer an dieses ungewöhnliche Geschehen vor 84 Jahren erinnert.

Bei dem Werbespektakel sollten auch die drei Ruwertal-Gemeinden Waldrach, Kasel und Mertesdorf keineswegs leer ausgehen. Ihnen waren 1935 die rheinischen Städte Bonn und Bad Godesberg als „Paten“ zugeteilt worden. Nicht allein, dass daraufhin örtliche Delegationen und Dutzende heimischer Weinfuder zum Rhein entsandt wurden - auch im Ruwertal hatte zuvor ein konsumförderndes parteiamtliches Weinfest stattgefunden.

Der Referent gibt in seinem Vortrag anhand zumeist unveröffentlichter Quellen überraschende Einblicke in ein weithin unbekanntes Kapitel der Heimatgeschichte.

Die Veranstaltung beginnt um 19 Uhr im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Ruwer in Waldrach. Der Eintritt ist frei. Der Vortrag läuft in einer Kooperation der Volkshochschule Waldrach mit der Verbandsgemeinde Ruwer und dem Ruwer-Riesling-Verein. Interessierte sind herzlich eingeladen.

# Lernen als einen lebenslangen Prozess begreifen

**Bildungsbüro des Kreises eingerichtet / Workshop-Ergebnisse sollen demnächst präsentiert werden**

„Ich freue mich, dass das Bildungsbüro eingerichtet ist.“ Sichtlich zufrieden äußerte sich Landrat Günther Schartz über den Start des kommunalen datenbasierten Bildungsmanagements im Landkreis. Mit dem Bildungsbüro sollen die Rahmenbedingungen für erfolgreiche Bildungsbiographien in der Region noch weiter verbessert werden. Rund 60 Vertreterinnen und Vertreter aus der Stadt Trier, dem Landkreis und auch darüber hinaus waren im Kreishaus zusammengekommen, um in einem ganztägigen Workshop Themen und Handlungsfelder zu identifizieren, die eine wirkungsorientierte Steuerung der Bildungslandschaft zum Ziel haben. Die Liste der Teilnehmer war vielfältig: Die Akteure kamen aus Politik und Verwaltung, von Bildungseinrichtungen, Stiftungen, Kammern, freien Trägern, dem Jobcenter und der Agentur für Arbeit.

## Kooperation der Schlüsselakteure

Die Aufgabe des Bildungsbüros ist es, Bildungsangebote in der Region besser zu vernetzen. Damit soll erreicht werden, dass die Schlüsselakteure zum Beispiel in Schulen, Kitas, Kammern, bei den Bildungsträgern und die vielen weiteren Partner noch intensiver kooperieren und gemeinsame Initiativen weiterentwickeln. Dadurch können die zahlreichen Angebote noch besser dargestellt und auf die Bedürfnisse angepasst werden, so dass auch die individuelle Förderung ausgebaut werden kann.

„Dies auch vor dem Hintergrund, dass Bildung und Lernen heute als lebenslange Prozesse zu begreifen sind“, sagte Landrat Günther Schartz. Gerade in der grenzüberschreitenden Großregion gebe es eine besondere Vielfalt an Bildungsangeboten, die Wege ebnen wür-

den für den beruflichen Einstieg und das spätere Weiterkommen, so Schartz. Auch weil Bildung längst generationsübergreifend relevant sei, könne das kommunale Bildungsbüro außerdem dazu beitragen, die große Angebotsvielfalt weiter zu strukturieren, um so zum Beispiel auch Bildungsübergänge noch stärker zu optimieren.

Unterstützt durch die Transferagentur Rheinland-Pfalz-Saarland wurden die Teilnehmerinnen und Teilnehmer bei dem Workshop darum gebeten, über das vorhandene Engagement und die bestehenden Maßnahmen hinaus zu denken und Ziele für die Arbeit des Bildungsbüros Trier-Saarburg zu entwickeln. So wurden mit der Veranstaltung von Beginn an zentrale Akteure einbezogen und auf den gemeinsamen Weg mitgenommen.

Bei der Zusammenfassung der Arbeitsergebnisse der einzelnen Gruppen wurde der Punkt „Politik versteht Bildung als kommunale Aufgabe“ mit Abstand am häufigsten priorisiert. Damit gaben die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Workshops ein deutliches Zeichen für das kommunale Bildungsbüro als zentrale Anlaufstelle des lebenslangen Lernens. Das Bildungsbüro als Teil der Kreisverwaltung Trier-Saarburg ist

räumlich im kreiseigenen Balthasar-Neumann-Technikum in der Paulinstraße in Trier angesiedelt. Julia Schmitt ist dort seit April für die Bereiche Bildungsmanagement und Bildungsmonitoring verantwortlich. Yvonne Mahler nimmt als Querschnittsaufgabe die spezifischen Themen von Migrantinnen und Migranten in den Blick.

## Werbung um Fördermittel

Möglich wurde die Einrichtung des Bildungsbüros durch die erfolgreiche Werbung des Landkreises um Fördermittel: Die Stelle von Julia Schmitt kann durch das Förderprogramm „Bildung integriert“ des Bundesministeriums für Bildung und Forschung sowie durch den Europäischen Sozialfonds, die Arbeit von Yvonne Mahler durch das Förderprogramm „Kommunale Bildungsordination für Neuzugewanderte des Bundesministeriums für Bildung und Forschung“ finanziert werden. Die Ergebnisse des Workshops werden derzeit von der Transferagentur aufbereitet. In einigen Wochen liegt eine Dokumentation des Workshops vor, die entwickelte Ideen und diskutierte Projektskizzen zum weiteren Vorgehen und zum erforderlichen Strukturaufbau enthält. Die Ergebnisse sollen dann auch der Öffentlichkeit präsentiert werden.



Das Foto zeigt die Verantwortlichen und Organisatorinnen des Strategieworkshops. Die Ergebnisse des Workshops werden demnächst vorgestellt.

## Finanzwissen kurz und prägnant: Thema „Ratenkredit“

Ein Ratenkredit ist ein Kredit, den der Kreditnehmer in festen Raten zurückzahlt. Ein Ratenkredit zeichnet sich durch gleichbleibende Raten und eine vorher festgelegte Laufzeit aus. Je nach Vereinbarung können auch Rückzahlungen jenseits der vereinbarten Raten erfolgen. Dann spricht man von einer Sondertilgung.

Mit einem Ratenkredit finanzieren die Kreditnehmer in den meisten Fällen kleinere und mittlere Anschaffungen. Es gibt keine einheitliche Definition oder Regelung, wie hoch die Kreditsumme bei einem Ratenkredit sein darf. Er ist in der Regel kurzfristig verfügbar. Ratenkredite können zweckgebunden sein. Dies ist dann schon in der Bezeichnung vorge-

geben, beispielsweise beim Autokredit. Ansonsten kann der Kreditnehmer den Ratenkredit verwenden, wofür er möchte. Allerdings: Experten raten, Kredite nur für nötige Anschaffungen zu nutzen oder um plötzliche Engpässe zu überbrücken.



# Integrierte Leitstelle ist vorübergehend umgezogen

## Technik der Einrichtung in Trier muss modernisiert werden

Die Integrierte Leitstelle Trier (ILST), in der alle Anrufe der Notrufnummer 112 im Gebiet des ehemaligen Regierungsbezirks Trier eingehen, ist umgezogen. Wegen dringend nötiger Arbeiten an der in die Jahre gekommenen Technik ist die Leitstelle, die sich in der Hauptfeuerwache in Trier befindet, für die kommenden Monate in anderen Räumen untergebracht. Die Erreichbarkeit der ILST bleibt dabei gewährleistet.

Die ILST ist die Erstalarmierungsstelle aller Feuerwehren und Rettungsdienste im Gebiet der Stadt Trier, des Landkreises Trier-Saarburg, des Eifelkreises Bitburg-Prüm, des Landkreises Bernkastel-Wittlich sowie des Landkreises Vul-

kaneifel. Wählt in diesem Gebiet jemand die 112, geht sein Anruf automatisch in der ILST am Trierer Barbarauer ein. Die Integrierte Leitstelle ist damit zuständig für ein Gebiet von rund 5.000 Quadratkilometern, in dem zirka 530.000 Menschen leben. Sie koordiniert die Einsätze der rund 900 Feuerwehr- und 32 Rettungswachen.

Wie wichtig Leitstelle und Notruf sind, zeigt die Statistik: 161.369 Notrufe gingen 2018 bei der Integrierten Leitstelle ein, 131.581mal schickten die Disponenten daraufhin die jeweils zuständige Feuerwehr oder den Rettungsdienst zum Einsatz. Falls nötig, kann die ILST außerdem jederzeit auf einen der in

Wittlich und Luxemburg-Findel stationierten Rettungshubschrauber zugreifen. Um schnell und angemessen reagieren zu können, ist die Leitstelle tagsüber mit sechs Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern besetzt, nachts haben dort drei Disponenten Dienst. Bei Bedarf unterstützen weitere Mitarbeiter die Leitstelle.

Der Landkreis Trier-Saarburg ist die zuständige Behörde für den Rettungsdienst. Betrieben wird die Leitstelle am Trierer Barbarauer vom Deutschen Roten Kreuz Landesverband Rheinland-Pfalz und der Stadt Trier, Träger sind die Kreise Trier-Saarburg, Bernkastel-Wittlich und Daun.

## Öffentliche Ausschreibung

### Bauherr

Landkreis Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

### Maßnahme

Sanierung Schulzentrum Konz, 2. Bauabschnitt - Gebäude D+E

### Leistungen/Gewerke

Abbruch und Schadstoffsanierung nach DIN 18459  
<https://www.subreport.de/E68245734>

Dacharbeiten nach DIN 18338  
<https://www.subreport.de/E56679924>

Stahlbauarbeiten DIN 18335, Metallbauarbeiten DIN 18360  
<https://www.subreport.de/E72794468>

Bodenbelagsarbeiten nach DIN 18365  
<https://www.subreport.de/E35748219>

Fliesen- und Estricharbeiten nach DIN 18351 und 18352  
<https://www.subreport.de/E53195743>  
Maler- und Lackierarbeiten DIN 18363  
<https://www.subreport.de/E86819786>

Mess-/Steuerungs- und Regelungstechnik  
<https://www.subreport.de/E37935445>

Heizungsanlage  
<https://www.subreport.de/E47375991>

Sanitär/Lufttechnische Anlagen

<https://www.subreport.de/E84394466>

Elektroinstallation nach DIN 18382  
<https://www.subreport.de/E26944584>

Blitzschutzanlage nach DIN 18384  
<https://www.subreport.de/E96418264>

**Ausführungszeitraum**  
Abbruch und Schadstoffsanierung nach DIN 18459  
01.02.2020 – 30.06.2020

Dacharbeiten nach DIN 18338  
01.04.2020 – 30.10.2020

Stahlbauarbeiten DIN 18335, Metallbauarbeiten DIN 18360  
01.02.2020 – 30.10.2020

Bodenbelagsarbeiten nach DIN 18365  
01.07.2020 – 30.11.2020

Fliesen- und Estricharbeiten nach DIN 18351 und 18352  
15.05.2020 – 30.11.2020

Maler- und Lackierarbeiten  
DIN 18363  
01.05.2020 – 30.11.2020

Tischlerarbeiten DIN 18355  
01.05.2020 – 30.11.2020

Mess-/Steuerungs- und Regelungstechnik  
03.02.2020 – 04.12.2020

Heizung  
03.02.2020 – 04.12.2020

Sanitär/Lufttechnische Anlagen  
03.02.2020 – 04.12.2020

Elektroinstallation nach DIN 18382  
03.02.2020 – 04.12.2020

Blitzschutzanlage nach DIN 18384  
03.02.2020 – 04.12.2020

Wir weisen darauf hin, dass es sich bei der Auflistung lediglich um grobe Ausführungszeiten handelt, Vorlaufzeiten, Aufmaße und techn. Klärungen finden vorab nach Auftragsvergabe statt!

### Leistungsverzeichnis

Die Vergabeunterlagen für das jeweilige Gewerk können auf dem Vergabeportal subreport Verlag Schawe GmbH unter den o. g. Links ab dem 17. September 2019 um 16 Uhr kostenlos heruntergeladen werden.

### Angebotseröffnung

Montag, 08. Oktober 2019 bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Karl-Benz-Str. 6, 54290 Trier, 1. Etage, Beginn ab 09:00 Uhr

### Ende der Zuschlagsfrist

08. Dezember 2019

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Abteilung 3, Gebäudemanagement

# Afrikanisches Partnerland kommt nach Trier

## Einladung zum Ruanda-Tag am kommenden Samstag / Landkreis unterstützt Projekte

Ruanda kommt nach Trier: Am historischen Dom feiert Rheinland-Pfalz am kommenden Samstag (21. September) den traditionellen Ruanda-Tag. Ab 10.30 Uhr wird auf dem Domfreihof ein vielfältiges Programm rund um die seit 37 Jahren bestehende Partnerschaft Rheinland-Pfalz/Ruanda geboten.

Nach einem ökumenischen Gottesdienst beginnt der Tag um 11.30 Uhr auf der Bühne auf dem Domfreihof. Die Eröffnung übernehmen Innenminister Roger Lewentz, der Landrat des Landkreises Trier-Saarburg, Günther Schartz, der Trierer Oberbürgermeister Wolfram Leibe und Dr. Richard Auernheimer, Präsident des Partnerschaftsvereins Rheinland-Pfalz-Ruanda. Das Partnerland ist durch Innenstaatssekretärin Assumpta Ingabire vertreten.

Der Landkreis Trier-Saarburg hat seit der Gründung der Partnerschaft zwischen Rheinland-Pfalz und Ruanda kommunale Partnerschaften einzelner Gemeinden in Ruanda oder auch Aktionen einzelner Schulen unterstützt.

Seit 2002 unterhält der Landkreis Trier-Saarburg eine Partnerschaft im Westen von Ruanda am Kivusee und fördert mit jährlich 5.000 Euro Schulbauprojekte in diesem Gebiet. Dabei unterstützt den Kreis das Ruanda-Komitee Trier.

Zuletzt hat der Kreis eine Baumaßnahme an der Primarschule Karambo mit rund 4.600 Euro unterstützt (Bau und Einrichtung von drei Klassenräumen, einem Büro für die Schulleitung, Toilettenanlage und Regenwasserzisternen).

Kern des Ruanda-Tages sind vielfältige Präsentationen von Schulen und Vereinen zu ihren Projekten in der jeweiligen Partnerschaft.

Parallel zum Programm draußen findet in der Dominformation und in der Volkshochschule (Raum 005) ein Vortragsprogramm zu Themen rund um die Partnerschaft statt. Neben Informationen zur aktuellen Lage in Ruanda wird es unter anderem Vorträge und Diskussionen zur ruandischen Entwicklungsstrategie, zur Entwicklungspolitik und zum fairen Handel, zu Bauprojekten sowie zur Ver-



Mit diesem Plakat wird auf den Ruanda-Tag aufmerksam gemacht.

söhnungsarbeit in dem Partnerland geben. Eine Gesprächsrunde beleuchtet die Situation 25 Jahre nach dem Völkermord in Ruanda.

Die kleinen Gäste können Miniatur-Schulhäuser gestalten, die um 15 Uhr auf der Bühne versteigert werden. Die Erlöse aus dieser Aktion fließen in Schulbauprojekte in das rheinland-pfälzische Partnerland. Um 17.30 Uhr zeigt das Broadway Filmtheater den englischsprachigen Film „Africa United“.

Der Ruanda-Tag wird künstlerisch eingerahmt von den Gruppen „Karamé“, „Umucyo“, dem „Hope Theatre Nairobi“

und von der „Phoenix Foundation“, dem Jugend-Jazzorchester Rheinland-Pfalz unter der Leitung von Frank Reichert.

Der Ruanda-Tag präsentiert die seit 1982 bestehende Partnerschaft zwischen dem Land Rheinland-Pfalz und der Republik Ruanda einmal pro Jahr in einer rheinland-pfälzischen Kommune.

Der Tag in diesem Jahr ist eine gemeinsame Veranstaltung des für die Partnerschaft zuständigen Ministeriums des Innern und für Sport in Mainz, dem Partnerschaftsverein Rheinland-Pfalz/Ruanda sowie der Stadt Trier und des Landkreises Trier-Saarburg.



*Es braucht Mut, um mehrere Tage mit fremden Menschen auf Tandems durch Deutschland zu fahren, in der freien Natur zu übernachten und sich dabei immer wieder den Fragen von Journalisten zu stellen. Doch alles dient einem Zweck. Die MUT-TOUR, eine Aktion des Deutsche Depressions-Liga e.V., machte Station in Konz. Sie will für den Umgang mit der Krankheit Depression sensibilisieren und bringt dazu depressionserfahrene und -unerfahrene Menschen in Teams zusammen. Der Kreis hat die Etappe von Karlsruhe nach Trier in Kooperation mit der Stadt und Verbandsgemeinde Konz sowie dem Caritasverband unterstützt. An einem Stand in Konz konnten sich Interessierte über die Krankheit informieren. Joachim Christmann, Geschäftsbereichsleiter in der Kreisverwaltung, begrüßte die Radfahrerinnen und Radfahrer der MUT-TOUR gemeinsam mit dem ersten Beigeordneten der VG, Guido Wacht, und lud sie zu einer Stärkung ein. Die MUT-TOUR dient dabei nicht nur der Information. Ziel ist es, einen normalen Umgang mit psychischen Erkrankungen in der Gesellschaft zu erreichen und so allen Betroffenen Mut zu machen.*

## Info Naturpark Kreative Kunstwerke aus Naturmaterialien

Am 27. September bietet der Naturpark Saar-Hunsrück ab 15 Uhr einen Workshop zum Basteln kreativer Kunstwerke aus Naturmaterialien an. Blüten, Blätter, Samen, Zweige, Moos - die Natur liefert alles, was man zum Basteln individueller Kunstwerke benötigt. Gemeinsam mit der Naturpark-Referentin Ulla Petto-Spies sammeln die Kinder Materialien, aus denen sie mit Fantasie und Kreativität tolle Naturkunstwerke kreieren. Der Treffpunkt wird bei Anmeldung bekannt gegeben. Die Teilnahmegebühr beträgt 5 Euro pro Kind. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Eine frühzeitige Anmeldung ist bei der Naturpark-Geschäftsstelle in Hermeskeil, Telefon 06503/9214-0 erforderlich.

## Stellenausschreibung

Bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg in Trier sind zum 1. Dezember 2019

### 3 Ausbildungsplätze zum Hygienekontrolleur (m/w/d)

zu besetzen.

#### Ausbildungsinhalt

Die Ausbildung dauert 3 Jahre und gliedert sich in eine praktische Ausbildung, die mindestens 3700 Stunden umfasst sowie eine theoretische Ausbildung von mindestens 900 Stunden. Die Ausbildung erfolgt in einem Blockmodell, bei der sich praktische und theoretische Ausbildungsblöcke abwechseln. Die praktische Ausbildung erfolgt beim Gesundheitsamt der Kreisverwaltung Trier-Saarburg mit maximal 2900 Stunden, die übrige Zeit der praktischen Ausbildung erfolgt durch externe Praktika in verschiedenen Aufgabenbereichen, die in der Ausbildungsordnung für Hygienekontrolleurinnen/Hygienekontrolleure des Landes Nordrhein-Westfalen näher bezeichnet sind. Nähere Informationen finden Sie hier: <https://www.akademie-oegw.de/programm/aus-und-weiterbildung/hygienekontrolleur-in.html>. Der theoretische Lehrgang wird an der Akademie für öffentliches Gesundheitswesen in Düsseldorf durchgeführt und endet mit einer staatlichen Prüfung. Die Ausbildung beginnt am 1. Dezember 2019. Es ist vorgesehen die Bewerberinnen und Bewerber zum 67. Lehrgang für diese Berufsgruppe an die Akademie für Öffentliches Gesundheitswesen nach Düsseldorf zu entsenden. Der theoretische Teil der Ausbildung gliedert sich wie folgt:

25.01.2021–19.03.2021 (Teil 1)  
15.11.2021–10.12.2021 (Teil 2)  
25.04.2022–01.07.2022 (Teil 3)  
19.09.2022–25.11.2022 (Teil 4).

#### Anforderungsprofil:

Bewerben kann sich, wer

1. die gesundheitliche und persönliche Eignung zur Ausübung des Berufs besitzt und
2. einen mittleren Schulabschluss oder einen anderen als gleichwertig anerkannten Abschluss oder
3. einen Hauptschulabschluss oder einen anderen als gleichwertig anerkannten Abschluss in Verbindung mit dem erfolgreichen Abschluss einer mindestens zweijährigen förderlichen Berufsausbildung oder
4. den erfolgreichen Abschluss einer sonstigen zehnjährigen allgemeinen Schulbildung nachweisen kann.

Eine fachspezifische Ausbildung im medizinischen Bereich ist von Vorteil.

Nach dem erfolgreichen Abschluss der Ausbildung ist beabsichtigt, dem Hygienekontrolleur (m/w/d) die Wahrnehmung von Aufgaben im öffentlichen Gesundheitsdienst beim Gesundheitsamt auf einer dann vakant werdenden Stelle zu übertragen.

Die Vergütung erfolgt nach dem Tarifvertrag für Auszubildende des öffentlichen Dienstes.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 24. September 2019 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier.**

# Amtliche Bekanntmachungen

## Wahl des Beirates für Migration und Integration des Landkreises Trier-Saarburg

### Bekanntmachung

- dass die Wahl des Beirates für Migration und Integration des Landkreises Trier-Saarburg insgesamt im Wege der Briefwahl stattfindet
- über Zeit und Ort des Zusammentritts des Briefwahlvorstandes
- die Zusendung der Briefwahlunterlagen an die Wahlberechtigten und
- die Rücksendung des Wahlbriefes an den Wahlleiter oder den Briefwahlvorstand

#### I.

Der Wahlausschuss hat in seiner Sitzung am 10. September 2019 bestimmt, dass die Wahl des Beirates für Migration und Integration des Landkreises Trier-Saarburg insgesamt im Wege der Briefwahl stattfindet. Die Wahlberechtigten erhalten in der Zeit vom 23. September bis 17. Oktober 2019 auf dem Postwege den Wahlschein, einen Stimmzettel, einen Stimmzettelumschlag, eine Erläuterung zur Durchführung der Briefwahl und einen an den Wahlleiter adressierten Wahlbriefumschlag.

#### II.

Sollten Sie bis zum 17. Oktober 2019 Ihre Unterlagen nicht erhalten haben, wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Verbandsgemeindeverwaltung. Wahlschein und Briefwahlunterlagen können bis spätestens am 25. Oktober 2019, 18 Uhr, angefordert werden.

#### III.

Der Wahlschein ist vom Wahlberechtigten zu unterschreiben, mit der Erklärung, dass er selbst gewählt hat. Sofern sich der Briefwähler einer Hilfsperson bedient hat, hat diese an Eides statt zu versichern, dass sie den Stimmzettel nach Maßgabe des Willens des Briefwählers ausgefüllt hat.

#### IV.

Der Wahlbrief ist an die auf dem Wahlbriefumschlag angegebene Adresse so rechtzeitig zu übersenden, dass dieser spätestens am 27. Oktober 2019 bis 15 Uhr bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Wahlbehörde

Kreisverwaltung Trier-Saarburg,  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
eingeht.

Der Wahlbrief muss von dem Wahlberechtigten nicht freigemacht werden.

Der Wahlbrief ist auch dann rechtzeitig eingegangen, wenn er am 27. Oktober 2019 bis 15 Uhr beim Briefwahlvorstand in der Kreisverwaltung Trier-Saarburg in Trier abgegeben wird. Ausnahmsweise kann der Wahlbrief auch bei einer der Servicestellen der jeweils für den Wahlberechtigten zuständigen Verbandsgemeindeverwaltung am Wahltag bis 15 Uhr persönlich abgegeben werden. Die Servicestellen sind am Wahltag von 11 Uhr bis 15 Uhr geöffnet, um für Rückfragen zur Verfügung zu stehen, Ersatzwahlscheine/-unterlagen auszustellen, das Ausfüllen der Unterlagen zu ermöglichen und ggfls. Wahlbriefe in Empfang zu nehmen. Die Servicestellen stellen keine Wahlbüros im „klassischen“ Sinne dar. Durch die Servicestellen wird sichergestellt, dass die dort abgegebenen Wahlbriefe rechtzeitig zur Zulassung und Auszählung dem Briefwahlvorstand überbracht werden.

Diese Servicestellen sind im Einzelnen:

- Verbandsgemeindeverwaltung Hermeskeil, Langer Markt 17, 54411 Hermeskeil
- Verbandsgemeindeverwaltung Konz, Am Markt 11, 54329 Konz
- Verbandsgemeindeverwaltung Ruwer, Untere Kirchstraße 1, 54320 Waldrach
- Verbandsgemeindeverwaltung Saarburg-Kell, Schlossberg 6, 54439 Saarburg
- Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich
- Verbandsgemeindeverwaltung Trier-Land, Gartenfeldstraße 12, 54295 Trier

#### V.

Der Briefwahlvorstand tritt am

Sonntag, dem 27. Oktober 2019,  
um 11.00 Uhr  
im Dienstgebäude der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Raum Nr. 121 (Sitzungssaal) Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses zusammen.

Jedermann hat ungehinderten Zutritt zum Sitzungsraum des Briefwahlvorstandes.

54290 Trier, den 11.09.2019  
Günther Schartz, Landrat,  
zugleich als Wahlleiter für die Wahl des Beirates für Migration und Integrati-

### Sitzung Bauausschuss

Der Bauausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für Freitag, 27.09.2019, 16:00 Uhr in den Sitzungssaal der Kreisverwaltung in Trier. Die öffentliche Sitzung beginnt um 16:15 Uhr.

Tagesordnung:

Nicht öffentlicher Teil

1. Vergabeangelegenheit
2. Mitteilungen und Verschiedenes

Öffentlicher Teil

3. Generalsanierung der Sporthalle am Stefan-Andres-Schulzentrum in Schweich - Auftragsvergaben verschiedener Gewerke
4. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 11.09.2019

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat

### Sitzung Vergabeausschuss

Der Vergabeausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für Freitag, 27.09.2019, 14:00 Uhr in den Sitzungssaal der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Vergaberecht im öffentlichen Auftragswesen

Nicht öffentlicher Teil

2. Verwaltungsangelegenheit
3. Vergabeangelegenheit
4. Vergabeangelegenheit
5. Mitteilungen und Verschiedenes

Öffentlicher Teil

6. Gebäude- und Inhaltversicherungen für Schul- und Verwaltungsgebäude des Landkreises Trier-Saarburg
7. Schulzentrum Konz - Auftragsvergabe lose Sportgeräte Saar-Mosel-Halle
8. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 11.09.2019

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat

## Die LINUS WITTICH-Leserreise



© Stage Entertainment



© André Rieu Productions

1 Tag Oberhausen

### Tanz der Vampire

**TANZ DER VAMPIRE** – das Kultmusical und Meisterwerk von Roman Polanski nur bis März 2020 in Oberhausen! Endlich kehrt eines der erfolgreichsten deutschsprachigen Musicals aller Zeiten zurück nach Oberhausen.

**REISEVERLAUF:**

Abreise am Morgen und Anreise nach Oberhausen ins Stage Metronom Theater, unweit vom CentrO gelegen. Ankunft dort gegen Mittag. Beginn des Musicals um 14:00 Uhr (Sonntag) bzw. um 14:30 Uhr (Samstag). Rückfahrt nach Vorstellungsende.

**TERMINE:**

**26.10.2019 Samstag**  
**15.12.2019 Sonntag**  
**22.02.2020 Samstag**

**PREISE VOLLZÄHLER:**

**PK1 133,00 € / PK2 129,00 € / PK3 115,00 € / PK4 99,00 €**

**HINWEIS:**

Da es sich um Sonderpreise handelt, gewähren wir keine Ermäßigungen.

**ZUSTIEGE:**

Bassenheim, Mehren, Polch, Schweich, Sirzenich, Trier und Wittlich

**Kylltal REISEN**  
**TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1**

**REISECODE: 450 (bitte bei Buchung angeben)**

1 Tag Maastricht

### André Rieu

### Christmas in my hometown

**André Rieu und sein Johann Strauss Orchester geben zum ersten Mal ein zauberhaftes Weihnachtskonzert in seiner Heimatstadt-zweifellos das romantischste Musikereignis des Jahres.**

**REISEVERLAUF:**

Anreise nach Maastricht und Gelegenheit zu einem kleinen Bummel über den Weihnachtsmarkt auf dem Vrijthof. Im Anschluss bringt Sie unser Bus zum MECC Maastricht, wo das Weihnachtskonzert um 20:00 Uhr beginnt. Nach Konzertende Rückfahrt zu den Ausgangsorten.

**LEISTUNGEN:**

- ✓ Fahrt im modernen Fernreisebus
- ✓ Kurzer Aufenthalt zum Besuch des Weihnachtsmarktes
- ✓ Eintrittskarte Kat. 3 zum Weihnachtskonzert von André Rieu um 20:00 Uhr

**TERMIN:**

**21.12.2019 145,-**

**ZUSTIEGE:**

Bitburg, Prüm, Schweich, Sirzenich, Trier und Wittlich

1 TAG  
 ab €  
**99**

1 TAG  
 €  
**145**

Weitere Reisen unter [www.kylltal-reisen.de/reisen/leserreisen](http://www.kylltal-reisen.de/reisen/leserreisen)

**INFORMATIONEN & BUCHUNG:** KYLLTAL-REISEN GmbH | [info@kylltal-reisen.de](mailto:info@kylltal-reisen.de) | Tel.: **0651 - 96 89 00**  
 sowie buchbar in unseren Kylltal Reisebüros Glockenstraße & Trier Galerie



Mit freundlicher Unterstützung der LINUS WITTICH Medien KG

# NACHLESE

## Fell stand Kopf - 70 Jahre Feller Markt



Das große viertägige Fest unter dem Motto das Dorf im Zelt wurde auch in diesem Jahr wieder zum einem stimmungsvollen Highlight. Die Weinprobe unter dem Motto „Back to the 80' and 90“ sorgte für den richtigen Einklang des Feller Marktes. Im Anschluss heizte die Band „Replay“ den über 1000 Besuchern so richtig ein.

Samstags begleitete die „Bergmannskapelle Fell“ den traditionellen Festzug ins Zelt zur offiziellen Eröffnung des Feller Marktes mit Einweihung des neuen Biertempels und dem obligatorischen Fassanstich.

Im Anschluss brachten die Bergmannskapelle und „Be to be“ die Menge zum schunkeln, singen und tanzen.

Sonntags wurde der traditionelle Mittagstisch im Anschluss an den Gottesdienst mit Erntedankfest vom „Martinus Chor Fell“ und der Band „Ammel Blauw“ begleitet. Die Kinder der Grundschule sorgten im Anschluss für tolle Unterhaltung im Zelt. Vor dem Zelt versammelten sich langsam aber sicher viele Kreidler-Freunde von Nah und Fern zum 5. traditionellen Kreidler-Treffen mit Preisvergabe. Auch die „Kreidler-Allstars“

aus Trier ließen sich diesen Termin nicht entgehen. Die „Musikfreunde Arenrath“ stimmten auf das Abendprogramm mit „Gloyd Lobster“ und „Ceremonia“ ein. Auch sonntags war die feiernde Menge noch nicht müde zu bekommen und es wurde gefeiert bis spät in die Nacht.

Montags reisten dann wieder einige Tierbesitzer mit ihren Lieblingen zur traditionellen Tierschau an. Gleichzeitig konnten die Besucher beim Wieder ins Leben gerufenen Krammarkt, der auch vor 70 Jahren schon eine feste Größe des Programms war, stöbern und kaufen.

„Die Steiner“ sorgten dafür, dass auch die Stimmung im Zelt am letzten Tage nicht verloren ging, die Bergmannskapelle schmückte den Nachmittag musikalisch aus bevor am Abend „Hot Rod Class Rock“ und die „Roxxbusters“ die Meute noch mal so richtig zum Beben brachten. Die Feller Markt UG (bestehend aus Feller Ortsvereinen) bedankt sich bei allen Helfern, Sponsoren, Gönnern und Gästen, für die tollen Festtage. Nun heißt es warten und das Datum schon mal vormerken: Wir sehen uns wieder am 18.09.-21.09.2020, wenn der Feller Markt wieder sein Burgtor öffnet.



## STELLEN Markt

Weitere Stellenangebote online unter

wittich.de/  
jobboerse



### Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinden Binsfeld, Meerfeld und Niersbach suchen für ihre **Kindertagesstätten** jeweils zum nächstmöglichen Zeitpunkt

### Erziehungskräfte (w/m/d)

mit 19,5 Wochenstunden (Teilzeit) bzw.  
mit 39 Wochenstunden (Vollzeit).

**Bewerbungsschluss ist Montag, 07.10.2019.**

Weitere Informationen zu den einzelnen Stellenausschreibungen erhalten Sie auf der Homepage der Verbandsgemeinde Wittlich-Land [www.vg-wittlich-land.de](http://www.vg-wittlich-land.de) unter > „Aktuelles“ > „Stellenangebote“.

### Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams

**Lagermitarbeiter im Ersatzteilhandel (m/w/d)  
in Vollzeit am Standort Trierweiler**

Ihr Aufgabengebiet:

Allgemeine Lagertätigkeiten, Vereinnahmung von Ersatzteilen, Kommissionieren der Ausgangslieferungen, Inventurarbeiten

**Auslieferungsfahrer (m/w/d)  
auf 450-€-Basis am Standort Trierweiler**

Ihr Aufgabengebiet:

Auslieferung von Ersatzteilen an unsere Kunden im In- und angrenzenden Ausland

**Mitarbeiter für Arbeiten rund ums Haus (m/w/d)  
auf 450-€-Basis am Standort Trier**

Ihr Aufgabengebiet:

Instandhaltung in und um die Autohäuser in Trier;  
Reinigung der Freiflächen, handwerkliche Arbeiten/Reparaturen

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Sie.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung per E-Mail an: [job@heistergruppe.de](mailto:job@heistergruppe.de)  
oder per Post an:

**HEISTERGRUPPE TRIER - Personalabteilung | Ruwerer Str. 21b | 54292 Trier**

Die aktuellen Stellenangebote finden Sie in Ihrem Mitteilungsblatt!

**HEISTERGRUPPE**  
WWW.HEISTERGRUPPE.DE



# STELLEN Markt

Weitere Stellenangebote online unter:  
**wittich.de/jobboerse**

www.maler-wagener.de

*Farbe zum Wohlfühlen...*

**WIR SUCHEN AB SOFORT**  
**Malergesellen m/w/d**

**M. WAGENER**   
MALER UND LACKIERERBETRIEB 

Matthias-Jacobs-Str. 10 • D-54523 Hetzerath  
☎ 06508 / 917390



© Antonigulliam - stock.adobe.com

## Mobile Jobsuche einfach & schnell

Die LINUS WITTICH Jobbörse

1. Mit dem Smartphone QR-Code scannen oder im Internet-Browser die Adresse: **wittich.de/jobboerse** aufrufen.
2. Im Suchfeld gewünschten Job, Ort oder Unternehmen abfragen.
3. Stellenangebot auswählen.
4. Bewerbungsart wie z.B. Telefon, E-Mail oder WhatsApp auswählen. (Die Bewerbungsarten stehen als Symbole unter der Anzeige)
5. Abschicken oder Anrufen ... und schon fertig.

Mit einem Klick  
zum Job



## Für Arbeitgeber:

Sie sind auf der Suche nach neuen Mitarbeitern?

Erreichen Sie potentielle Mitarbeiter jetzt noch besser mit unserer Jobbörse.

### Rebekka Beck

Tel. 06502 9147-269

Mobil 0151 16305405

Mail r.beck@wittich-foehren.de

jobboerse@wittich.de • www.wittich.de/jobboerse



facebook.com/jobboerseLW powered by ALPHAJUMP

## AUSHILFEN auf 450€-Basis gesucht

für Restaurant oder Küche

Wir engagieren uns bei Landal GreenParks, um unseren Gästen unvergessliche Urlaubserlebnisse zu bieten. Mit einer tief in unserer Natur verwurzelten Gastfreundschaft arbeiten unsere mehr als 3.000 begeisterten Mitarbeiter täglich daran, einen ausgezeichneten Service zu bieten, der die Erwartungen unserer Gäste übertrifft.

Für unseren Ferienpark **Landal Sonnenberg in Leiwern** suchen wir Aushilfen für die Gastronomie.

### DAS BRINGST DU MIT

- Vorerfahrung oder die Motivation, dich schnell mit deiner neuen Aufgabe vertraut zu machen
- ideal für Schüler, Azubis, Studenten und alle anderen
- selbständige Arbeitsweise
- Teamfähigkeit
- Engagement und Flexibilität

### UNSER ANGEBOT AN DICH

- angenehme Arbeitsatmosphäre
- ein nettes Team
- gute Bezahlung mit Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- flexible Arbeitszeiten nach Absprache
- vielseitiges Aufgabengebiet

### Interesse geweckt?

Dann freuen wir uns auf Deine Bewerbung!



Landal GreenParks GmbH · Trier  
Personalabteilung

Tel. 0651/ 43660-113 · bewerbung@landal.com

[www.arbeitenbeilandal.de](http://www.arbeitenbeilandal.de)



Wir suchen eine/n zuverlässige/n

## Zeitungszusteller/in

für die VG Schweich  
in Mehring, Kenn und Leiwern

Jetzt  
bewerben



Sie sind jede Woche am **Freitag** für uns tätig.

### Wir bieten:

- Lieferung der Zeitungen an Ihr Haus
- Monatliche Bezahlung
- Zustellervertrag im Rahmen der Minijobs

### Interessiert?

Bewerben können Sie sich per E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de) oder Telefon: 06502 9147-159 oder per WhatsApp: 0151 16305402

**LINUS WITTICH Medien KG**  
Europa-Allee 2, 54343 Föhren  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## Mitarbeiter an der Rezeption (m/w/d) im Ferienpark in Vollzeit

Bei Landal GreenParks sorgen tagtäglich über 3000 Mitarbeiter in einer offenen und familiären Atmosphäre für unvergessliche Urlaubserlebnisse. Mit über 85 Ferienparks in neun Ländern sind wir einer der führenden Ferienpark-Anbieter in Europa.

Für unseren Ferienpark **Landal Sonnenberg in Leiwien** suchen wir einen neuen Mitarbeiter im Front Office/ Rezeption (m/w/d), der sich gut um unsere Gäste kümmert, alle Besucher freundlich und professionell empfängt und für deren Wohlfühl sorgt.

### DEIN PROFIL

- Erfahrung in einer vergleichbaren Funktion mit Kontakt zu Kunden und Gästen
- selbstständige Arbeitsweise
- gute Deutschkenntnisse
- hohes Maß an Dienstleistungsgefühl
- Engagement, Flexibilität und Belastbarkeit

### UNSER ANGEBOT AN DICH

- angenehme Arbeitsatmosphäre und ein tolles Team
- leistungsgerechte Vergütung mit Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- sicherer Arbeitsplatz
- vielseitiges Aufgabengebiet

Interesse geweckt?

Dann freuen wir uns auf Deine Bewerbung!



Landal GreenParks GmbH · Trier  
Personalabteilung · Herr Thorsten Heck  
Tel. 0651/ 43660-113 · bewerbung@landal.com  
[www.arbeitenbeilandal.de](http://www.arbeitenbeilandal.de)

## Traubenleser/innen tageweise nach Mehring gesucht. Telefon 0 65 02 / 37 41

## Vielfalt leben. Vielfalt erleben. In der Seniorenresidenz St. Peter



SENIORENRESIDENZ  
ST. PETER TRIER

Nähe, Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.



Wir eröffnen bald und suchen Mitarbeiter! **Komm, wie du bist – und werde Teil unseres Teams!** Die neue Seniorenresidenz St. Peter wird mehr sein als ein neues, komfortables Zuhause für pflegebedürftige Menschen. Sie wird ein Ort der Vielfalt und des diskriminierungsfreien Zusammenlebens und Arbeitens sein – für unsere BewohnerInnen wie auch für die MitarbeiterInnen. Wir freuen uns, wenn Sie ein Teil davon werden möchten! Sie wollen mitgestalten? Bei uns dürfen Sie.

Für Herbst 2019 suchen wir in Voll- und Teilzeit:

**Pflegfachkräfte** (m/w/d)

**Alten-/Krankenpflegehelfer** (m/w/d)

**Pflegeassistenten** (m/w/d)

**Betreuungskräfte** (m/w/d) nach §53c SGB XI

**Reinigungskräfte** (m/w/d)

Ausführliche Stellenprofile finden Sie unter [www.sr-stpeter.de](http://www.sr-stpeter.de)

Haben Sie Interesse? Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbung ohne Mappe an:

Seniorenresidenz St. Peter GmbH  
Franziskusstr. 35  
54293 Trier-Ehrang

#wirsindvielfalt

Gerne auch per E-Mail an: [bewerbung@sr-stpeter.de](mailto:bewerbung@sr-stpeter.de)

Erstkontakt über WhatsApp? Gerne unter: **+49 (0) 178 66 81 054.**

+49 (0) 0651 999 85 0

[www.sr-stpeter.de](http://www.sr-stpeter.de)

# STELLEN Markt

## Traubenleser/in nach Schweich gesucht. Telefon 0 65 02 / 74 90



K R Ä M E R D R U C K

**Krämer Druck** gehört zu den führenden Anbietern hochwertiger Etiketten für die Wein- Sekt und Spirituosen-Branche. Unsere Etiketten finden sich auf den Produkten etlicher namhafter Weingüter, Winzergenossenschaften oder Wein- und Sektkellereien wieder. Kundenzufriedenheit, termingerechte Lieferung und einwandfreie Qualität stehen im Zentrum unseres Handelns. Unsere Ausrichtung auf zufriedene, aber auch motivierte und leistungsbereite Mitarbeiter, sowie ein tolles Betriebsklima sind uns wichtig. Um unseren Wachstumskurs fortsetzen zu können, suchen wir Ihre Unterstützung.

- **Kaufmann für Bürokommunikation** m/w/d
- **Mediengestalter** m/w/d
- **Drucker** m/w/d
- **Maschinenführer** m/w/d
- **Helfer im Druckbereich** m/w/d
- **Hausmeister** m/w/d (450€-Job)

### Ihr Profil:

- Sie sind engagiert, denken mit und sind interessiert an einem ordentlichen Arbeitsumfeld.
- Sie besitzen eine abgeschlossene Berufsausbildung oder haben Erfahrung in Ihrem Berufsfeld sammeln können.
- Sie wollen Ihre berufliche Zukunft bei einem soliden und fairen Arbeitgeber entwickeln können.
- Selbstständigkeit, Zuverlässigkeit, Teamfähigkeit und ein ausgeprägtes Verantwortungsbewusstsein runden Ihr Profil ab.

### Wir:

Sind stetig auf der Suche nach qualifizierten Fachkräften für unsere Produktion von selbstklebenden Rollenetiketten.



Sie erwartet ein moderner Arbeitsplatz, eine gute technische Ausstattung, sowie eine intensive Einarbeitung. Natürlich bieten wir Ihnen eine leistungsgerechte Vergütung.

### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann bitten wir um Ihre aussagefähige Bewerbung in digitaler Form an:

[FRANZ.KAPPES@KRAEMER-DRUCK.DE](mailto:FRANZ.KAPPES@KRAEMER-DRUCK.DE)

[WWW.KRAEMER-DRUCK.DE](http://WWW.KRAEMER-DRUCK.DE)

# IMMOBILIEN Welt

Anzeigenannahme: 06502 9147-0

## Wir suchen: IMMOBILIEN/GRUNDSTÜCKE/ABRISSOBJEKTE

Vertrauen Sie auf **über 60 Jahre Erfahrung** in der Immobilienwirtschaft.

- unverbindliche Beratung
- marktgerechte Wertermittlung
- professionelle Vermarktung

*Jetzt Termin vereinbaren!*

**weyer**

Weyer Immobilien • Im Pöhlen 2 • 54338 Schweich  
(06502) 9384480 • info@weyer.online • www.weyer.online

STUCKATEUR MEISTERBETRIEB



WÄRMEDÄMMFASSADEN  
INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN  
TROCKENBAU



AUF DEM STEINHÄUFCHEN 19 • D-54343 FÖHREN

TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • INFO@STUKKATEUR-SHALER.DE

[WWW.STUKKATEUR-SHALER.DE](http://WWW.STUKKATEUR-SHALER.DE)

**Frau mit Katze (kein Freigänger)**  
**sucht 2 ZKB in Mehring und Umgebung,**  
50 – 65 m<sup>2</sup>, Warmmiete bis 500 €.  
Telefon: 9 65 02 - 99 67 59

## Trier-Ruwer

2 ZKB, Balkon, Appartement 60 m<sup>2</sup>,  
sehr angenehme Lage, Kaltmiete 450 €

Telefon: 0651 / 52453 oder 0160 / 92684416

## Fell

Einliegerwohnung, sep. Eingang, 70 qm, 2 Zi., EBK,  
Dusche, Diele, Abstellraum, Stellplatz (keine Tiere),  
KM 470,00 Euro + NK + Kaution, ab sofort frei.

Tel. 0160/2367566

## Leiwen oder Umgebung

Ältere Dame sucht Wohnung bis ca. 50 qm,  
gerne mit Balkon/Terrasse ab sofort oder später.

Tel. 06504 / 955138

## Leiwen

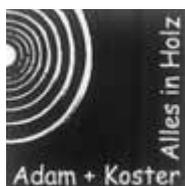
Wohnung, 100 qm, in Moselstraße 4,  
ab 01.10.2019 zu vermieten. 2 ZKB (EBK  
vorhanden), mit Garten und Terrasse, mit Stellplatz.

Telefon 0170 9342771

## Tischlerei Adam + Koster

Gewerbegebiet 20  
D-54344 Kenn

adam.koster@t-online.de  
www.tischlerei-adam-koster.de



- Möbel • Innenausbau • Türen
- Treppen • Fenster • Holzfußböden

Tel. +49 (0) 6502-99 696 00 • Fax +49 (0) 6502-99 696 99

MEISTERBETRIEB TRIER

## ERNST WILHELMI

BAU-, STUCK- UND  
VERPUTZ-GESCHÄFT

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich  
Tel. 0651/13416 • 0170/7677778  
Fax 0651/23812

*Wir führen sämtliche*  
- Innen- und Außenputzarbeiten  
- Trockenausbauarbeiten  
- Vollwärmeschutzarbeiten aus.

**Kenn – 2 ZKB, 46 qm, frisch renoviert,**  
neue EBK, Terrasse, Stellplatz,  
370,- € + NK + 3 MM KT  
Tel. 01 60 - 7 76 96 30

## Weinberg zu verkaufen

10,5 ar Trittenheimer Altärchen, Flachlage,

Preis VB.

Telefon: 01 71 / 1 49 39 04

TIEFBAU  
PFLASTERBAU  
GARTENGESTALTUNG

der Qualität zuliebe

Werkstraße 1 | 54317 Gutweiler  
Telefon: +49 6588-9102-0  
www.annen-pflasterbau.de



## Moselkammerchor 78 Schweich e. V.



Der Moselkammerchor 78, feiert in diesem Jahr -etwas verspätet- sein 40jähriges Bestehen. Dies tut er im Rahmen eines großen Jubiläumskonzertes am Samstag, dem **28. September um 20:15 Uhr** im Bürgerzentrum Schweich, Stefan- Andres Straße 1.

AUF NEUEN WEGEN ist dabei das Leitbild. Die Schirmherrschaft hat die Europaparlamentsabgeordnete und ehemalige Bundesjustizministern Dr. Katarina Barley übernommen.

Einen ...NEUEN WEG... beschreitet der Moselkammerchor 78 auch bei der Programmgestaltung für sein Jubiläumskonzert. Er selbst wird sich als Veranstalter und Gastgeber eher zurückhaltend beteiligen, dafür hat er jedoch namhafte musikalische Gäste für die Mitwirkung gewonnen. So wird eine kleine Bläser Formation der Stadtkapelle Schweich den ...NEUEN WEG... eröffnen und in der Programmabfolge weitere Wegmarken setzen.

Nach dem chorischen Darbietungen des Jubilars gibt es das ganz große Ereignis des

Abends: die Begegnung mit dem saarländischen Spitzenmännerchor „Ensemble 85“, der den weitaus größten Teil des Programms bestreiten und für chormusikalische Glanzlichter sorgen wird.

Im Männerkammerchor „Ensemble 85“ kommen um die 20 passionierte Sänger aus dem Saarland zusammen, um mit ihrem schon mit vielen Preisen und Auszeichnungen bedachten jungen Chorleiter Matthias Rajczyk überdurchschnittlich niveauvolle Chormusik zu erarbeiten.

Matthias Rajczyk, der auch den Saarknappenchor, den von ihm gegründeten Kammerchor „Encore“ sowie das „Ensemble Vocal du Luxembourg“ leitet, hat mit seinen Sängern beim 10. Deutschen Chorwettbewerb 2018 in Freiburg und kürzlich am

2. Internationalen Männerchorfestival 2019 in Limburg teilgenommen und erste Preise erzielt. Das in der saarländischen Chorszene fest verwurzelte „Ensemble 85“ hat sich einen über die Landesgrenzen reichenden Namen gemacht. Wir dürfen Hervorragendes erwarten.

- Büro- und Schulbedarf
- Druckerzubehör
- Schulbücher
- Bastelbedarf
- Geschenk- & Trendartikel
- Zeitschriften, Bücher

große  
Auswahl  
auf über  
450m<sup>2</sup>

**30** JAHRE  
1987 - 2017

**liederich**  
alles für schule und büro

Brunnenzentrum • 54338 Schweich  
☎ (0 65 02) 25 80

STEFAN VECELLIO DEL MONEGO  
STEUERBERATER



Unter Mastein 2  
54338 Schweich  
www.stb-vecellio.de

Tel. 0 65 02-93 36 30  
Fax 0 65 02-93 36 3-25  
info@stb-vecellio.de

# Moselkammerchor 78 Schweich e. V.



## Chorleiter



Seit drei Jahren liegt die Chorleitung in den Händen von Hermann-Josef Steinhauer, der die Erfahrung von über fünf Jahrzehnten Chorleitung und Chorsingpraxis von Kindesbeinen an mitbringt.

Mit seinem Schulmusikstudium, der erfolgreichen Teilnahme an diversen Chorleiterseminaren, dem mehrmaligen Erreichen des Meisterchortitels mit „seinen Chören“ und als immer noch praktizierender Chorsänger im Kammerchor

Der „Moselkammerchor 78“ folgt weiterhin der Devise seines Gründers, die da lautet: „Der Chor versteht sich als singende Gemeinschaft von Freunden. Sein Lohn ist die Freude, die man beim gemeinsamen Singen hat und an die Zuhörer weitergibt“. So wie damals, ist auch noch nach 40 Jahren das Singen mit Leidenschaft und Freude die Motivation der Männer, die aus 13 Ortschaften der Region in Schweich zum Proben zusammen kommen. Dass man am Ende des Jahres aus verschiedenen Gründen nun doch Vereinsstatus anstrebt und sich im Chorverband RLP organisieren wird, soll die Grundeinstellung der Choristen nicht verändern, sondern es werden sich dadurch, NEUE WEGE, eröffnen



„Cantores Treverenses“, welcher auf hohem Niveau musiziert, besitzt er die besten Voraussetzungen für ein zielorientiertes, musikalisches Arbeiten mit dem Sängereensemble, „Moselkammerchor 78“.

## MODE-TRENDS

Herbst 2019



# Primus

Mode für Ihn

Brückenstraße 56 · 54338 Schweich   
Tel.: 06502- 994227 · [www.primus-schweich.de](http://www.primus-schweich.de)

Wir gratulieren  
zum 40-jährigen Jubiläum

Marianne Kiemes  
Brückenstraße 44  
54338 Schweich  
065 02 - 87 22



## „SCHÜTZ DAS, WAS DIR WICHTIG IST.“



Das Leben passiert. Wir versichern es.

Geschäftsstelle **Sascha H. Krewer**  
Brückenstr. 3 · 54346 Mehring · Telefon 06502 99220  
[sascha.krewer@gs.provinzial.com](mailto:sascha.krewer@gs.provinzial.com)

Immer da. Immer nah.

**PROVINZIAL** 

## Schmuck & Uhren

*Juweliers*  
**Neumann**  
SCHWEICH

Brückenstraße 79 · 54338 Schweich · Tel.: +49 (0) 65 02 / 83 00  
[www.juwelierneumann.com](http://www.juwelierneumann.com) · E-Mail: [info@juwelierneumann.com](mailto:info@juwelierneumann.com)



## Moselkammerchor 78 Schweich e. V.

### Historie

Der „Moselkammerchor 78“ wurde im Jahre 1978 als Männerkammerchor Trier von Karl- Günter Bechtel und einigen seiner Sängerfreunde spontan bei einer Weinprobe ins Leben gerufen. Der Chor der überörtlich, sangesfreudige Amateure zu einem Ensemble ohne Vereinsstatuten vereinte, wurde über viele Jahre bis zu seiner schweren Erkrankung von K. G. Bechtel mit großem Können erfolgreich geleitet.

So wurde das Ensemble schon bald in das kulturelle Leben der Stadt und der Umgebung eingebunden. Neben den „üblichen“ Auftritten bei Konzerten, Gottesdiensten und Feiern unterschiedlicher Art, hatte der Chor 20 Jahre die ehrenvolle Aufgabe, den all-

jährlichen Festakt im Simeonstift zur Auszeichnung von Sängern, Musikern und Laienschauspielern durch das Kulturamt der Stadt Trier musikalisch zu gestalten.

Die Chorliteratur reichte vom Gregorianischen Choral über traditionelle geistliche und weltliche Stücke bis zu Chorarrangements der Popmusik, nach dem Motto: „Es gibt keine gute oder schlechte Musik, sondern, nur gut oder schlecht gemachte“.

Beim Jubiläumskonzert zum 25jährigen Bestehen wirkten auch die anderen von

K. G. Bechtel geleiteten Chöre mit: der AVG-Kinderchor (Schulchor) und der Clara- Schumann-Chor (Frauenchor).



### Öffnungszeiten:

Mo. bis Do.:

8:00 bis 20:00 Uhr

Fr.: 08:00 bis 12:00 Uhr

Therapie  
Rehabilitation  
Prävention



MERYEM KAMBER-TÜRKAN

physiotherapie

Reitergässchen 7B | 54338 Schweich | Tel. 06502-9839983



HERZLICHEN  
GLÜCKWUNSCH!!

CHRISTA  
**BLANG**  
... LUST AUF MODE

Brückenstraße 87  
54338 Schweich  
Tel. 06502-7294

glam  
by christa blang

Brückenstraße 65  
54338 Schweich  
Tel. 06502-9979996

Lila

Richtstraße 19  
54338 Schweich  
Tel. 06502-9373712

[www.christa-blang.de](http://www.christa-blang.de)

Es wacht glücklich!



Unsere 4 Filialen in und um Trier



Eiscafé Siena Trier  
Fleischstraße 18  
54294 Trier



Eiscafé Siena Schweich  
Richtstraße 37  
54338 Schweich



Eiscafé Siena Feyen  
Zum Pfahlweiher 11  
54294 Trier



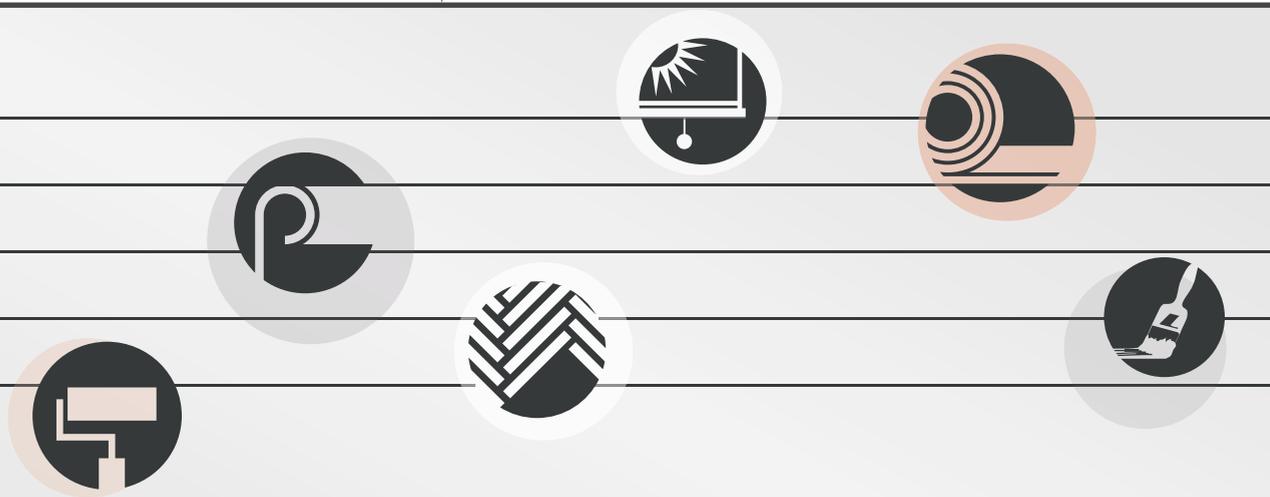
Eiscafé Siena Konz  
Granastraße 68  
54329 Konz

## Moselkammerchor 78 Schweich e. V.



Ein besonderen Akzent setzte mit seinem Auftritt der „Männerchor Nieder-  
au“ aus Tirol, mit dem man, über nationale Grenzen hinweg, Freundschaft  
geschlossen hatte. Nicht unerwähnt bleiben sollten die Auftritte des Chores  
in den Partnerstädten von Trier, Herzogenbusch und Weimar. Dazu kam  
auch dass der Chor sich zur Aufgabe gemacht hat, bei den jährlichen Sonn-  
tagsmatineen im Brunnenhof, einem Highlight des kulturellen Angebotes  
der Stadt Trier, mitzuwirken. Dazu steht er noch heute.

## Moselkammerchor 78 Schweich e. V.



Farben ... Bodenbeläge ... Parkett  
Sonnenschutz ... Tapeten ... Zubehör  
*...in jeder Tonart.*

WIEDEMANN GmbH  
In den Schlimmführen 6a  
54338 Schweich  
06502 93955-0  
[www.farben-wiedemann.de](http://www.farben-wiedemann.de)



**WIEDEMANN**  
*Die Profis für Raum und Farbe*



## Urolog. Praxis Dr. med. Andreas Bremm

Schweich • Tel. 06502 / 95667

**Wir sind vom 27. 9. 19 bis  
einschließlich 4. 10. 19 im Urlaub!**

## Gemeinschaftspraxis M. Guérin / S. Herres

Fachärzte für Allgemeinmedizin  
Bahnhofstraße 10 a · 54523 Hetzerath

### Praxisurlaub

Vom 04.10. bis 11.10.2019  
bleibt unsere Praxis geschlossen.

Am Montag, dem 14.10.2019, sind wir wieder zu den  
gewohnten Sprechstundenzeiten für Sie da!

Vertretung erfolgt durch:

Dres. Geigenmüller/Wischkovsky/Dohr, Tel.: 06502-4040502

**WITTICH**  
**MEDIEN** **LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

Rebekka Beck

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort

**Tel.: 06502 9147-269**

Mobil: 0151 16305405 • Fax: 06502 9147-249  
r.beck@wittich-foehren.de  
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

# HÖREN

Sprachverstehen wie bei  
Normalhörenden<sup>1</sup>.  
Smartphone- und TV-Anbindung<sup>2</sup>.

Darstellung der Ein-Euro-Münze ist keine Preisangabe, sie dient lediglich dem Größenvergleich. 1 Siehe: Juul, Jensen 2018, Oticon White Paper. 2 Die Geräte-Liste / mehr Informationen über die Kompatibilität der Geräte bzw. eine Liste der kompatiblen Geräte finden Sie z. B. unter [www.oticon.de](http://www.oticon.de). Unter Umständen wird Ihr Gerät nicht unterstützt.

17x IM SÜDWESTEN

Saarstraße 46 und  
Bruchhausenstraße 23  
54290 Trier  
Wilhelmstraße 58  
55543 Bad Kreuznach  
Großstraße 11  
55566 Bad Sobernheim  
Birkenfelder Straße 10  
54497 Morbach

Marktplatz 22  
56288 Kastellaun  
Am Markt 16  
54329 Konz  
Bernhard-Becker-Straße 4  
54338 Schweich

**RITTER**  
KERSTIN  
**HÖRGERÄTE**  
[www.ritter-hoergeraete.de](http://www.ritter-hoergeraete.de)

**DEUTLICH. BESSER. HÖREN.**

## Holzfenster - Schutzsystem aus Aluminium

Wir verwandeln Ihr gutes Holzfenster in ein Holz - Aluminium - Fenster



alle RAL-Farben möglich  
keine Malerarbeiten  
kein Schmutz  
eine saubere Sache

*Dauerhafter Schutz  
und nie wieder streichen*

**Peter Johann**

Fenstersysteme - Innenausbau

54338 Schweich

Mobil. 0171 / 735 1002

[info@johann-schweich.de](mailto:info@johann-schweich.de)

*über 20 Jahre*

## Wegen Betriebsaufgabe in Trittenheim zu verkaufen:

Gitterboxen - verzinkt - 6 Stück - verschiedene Größen

Polyester Weintank - 3000 l liegend

Polyester Weintaks - 2 x 500 l, 3 x 300 l, 2 x 200 l

Telefon: 06507-2467

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
der St. Bernhardswerkstätten.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
des HCG e.V.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



## Weingut Schlöder-Thielen in der Alten Burg Longuich am 21. und 22. September

Genießen Sie unsere Rieslingweine und -sekte in der besonderen Atmosphäre der Westseite der Alten Burg Longuich und im Burgarten.

Traditionell backen wir ganz frisch an Ort und Stelle herzhaften Flammenkuchen im Steinbackofen.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Ihre Familie Schlöder

Weingut Schlöder-Thielen

Telefon 0 65 02 / 99 41 11

- samstags  
ab 15.30 Uhr
- sonntags  
ab 11.00 Uhr



So., 22.09. um 11 Uhr  
Autorenlesung K.-J. Prüm:  
„Die frivole Blutbuche“

Mit dem Bus zum Weingenuß



Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!

**3. Weiher Oktoberfest**  
IM FORELLENSTÜBCHEN MELZA  
AM 28.09. UND 29.09.2019

Benediktiner vom Fass

**BAYRISCHE SPEZIALITÄTEN:**

Super Grillhaxen mit Kraut/Weißwurst  
Schwenkbraten · fangfrische gebackene Forellen  
Für musikalische Unterhaltung ist gesorgt.

Auf Ihren Besuch freuen sich Christel & Gregor Melza

Andres Mühle 11 · 54338 Schweich · Tel.: 0 65 02/61 07

## TRANSPORTSCHÄDEN

kleine Lackfehler, günstige Preise, große Auswahl,  
Fachberatung, Garantie, Waschmaschinen,  
Geschirrspüler, Trockner, Kühlgeräte, Herde

Hausgeräte Weistroffer Trier  
Karl-Marx-Str. 83, Tel.: 06 51 / 4 82 51



- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot  
54338 Schweich Zellenpützstraße 2  
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45  
Porten\_Sanitaer@t-online.de

**SONDERVERÖFFENTLICHUNG**  
Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung  
"Oktoberfest Hetzerath".  
WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Besuchen Sie uns! [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## Last-Minute-Herbst-Spar-Tage

im Schwarzwald

240 € pro Person

im Doppelzimmer  
mit DU, WC, TV und Balkon

vom 28.09. bis 27.10.2019

6 x Übernachtung mit Frühstück und  
4 x Halbpension mit Menüwahl

1 x verwöhnen wir Sie mit einem Schwarzwälder  
Spezialitäten Vesper und Kirschwässerle.

Zuzüglich der Schwarzwälder Gästekarte  
am Tag à 2 €!

Mit der Gästekarte können Sie kostenlos  
mit dem Bus und der Bahn im  
gesamten Schwarzwald fahren!!!

Haben wir Sie neugierig gemacht?  
Dann fordern Sie unseren Hausprospekt an:

**Gasthof-Pension ALTE POST | Familie Rupp \*\*\***

Hauptstraße 56 | 72178 Waldachtal-Lützenhardt  
Tel.: 07443/8167 | pensionaltepost@t-online.de

[www.alte-post-waldachtal.de](http://www.alte-post-waldachtal.de)

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



Effektiver Jahreszins:  
0,29%  
Begrenztes Kontingent

# Zuhause ist einfach.

## Bauen, modernisieren, kaufen.

- 0,29% effektiver Jahreszins
- Laufzeit 10 Jahre
- Gebundener Sollzinssatz 0,29% p.a. fest für die gesamte Laufzeit zzgl. Grundschuldeintragungs- und Gebäudeversicherungskosten
- Nettodarlehensbetrag mind. 50.000 € Immobilier-Verbraucherdarlehen
- für Neu- und Bestandskunden, für Kauf, Neubau, Renovierung, Modernisierung sowie für Darlehensablösungen von anderen Kreditinstituten
- befristet bis 31. Oktober 2019

Das Angebot gilt nicht für Forwarddarlehen, Forwardzinsvereinbarungen sowie Darlehensablösungen bei der Sparkasse Trier.

### Beispiel:

0,29% effektiver Jahreszins bei 50.000 € Nettodarlehensbetrag und Grundschuld-sicherung mit einem für 10 Jahre gebundenem Sollzinssatz von 0,29% p.a., zzgl. Grundschuldeintragungs- und Gebäudeversicherungskosten. Anzahl der Raten: 120 à monatlich 420,00 €. Finanzierungsbedarf bis max. 60% des Beleihungswertes.



 **Sparkasse Trier**  
Theodor-Heuss-Allee 1, 54292 Trier



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

Kfz-Meister-Fachbetrieb

**Udo Druckenmüller**



• Autoreparatur • Autowaschanlage • Autogasumrüstung

**Autoservice Udo Druckenmüller GmbH**

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren  
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

**Autohaus  
HERGET**  
e.K.

Auf Bowerst 9 - 54340 Bekond  
☎ 06502 99 77 82 - 0  
autohaus-herget.de



- Gebrauchtwagen:  
- aller Preisklassen  
- aller Art
- KFZ-Reparaturen aller Art

>> B >>



**Heizung - Sanitär - Badsanierung**  
**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

**Tel. 0 65 02 / 24 32**

Neustr. 46 • 54341 Fell • www.tine-gmbh.de

>> D >>

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de

**Tel. 0 65 00 / 77 38**



**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten



Burgstraße 19 • Riol • 0176 / 96348527  
kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de

- Schiefer- & Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

>> F >>

**Feller Dach** Jürgen Feller - Ihr Experte  
Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau  
Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: fellerdach@online.de

www.fellerdach.de

**mobile Fachfußpflege**

Marion Adam · Fachfusspflege.adam@gmail.com

**Telefon 01703670371**

>> H >>

Thorsten



**Kohlhaas**

Haustechnik

Hauptstraße 25

54344 Kern

☎ 0162 32 97 93 2

☎ 06502 - 93 87 27 8

>> I >>

Statische Berechnung - Energieausweis - Brandschutz  
Bauwerksprüfung nach DIN 1076 (VFIB) - Bauantrag - Bauleitung

**Ingenieurbüro Krämer-Egner**



Zollweg 26 - D-54320 Waldrach - Tel. 06500-917040 - info@kraemer-egner.de  
Beratende Ingenieure Ingenieurkammer Rheinland - Pfalz / OAI Luxembourg

>> L >>

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**

Claudia Schmitt · Brückenstr. 45 · Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> N >>

**LernTreff**

Ulrike Thul

www.lerntreff-thul.de

**Sprachkurse & Nachhilfe**

schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich

Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles** · Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell

**Tel. 06502 988673** · www.Rohles.eu

**wüstenrot**

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

>> Z >>

**ZIMMEREI  
WINTRICH**

Horst

Holzbau | Carports | Neu- und Altbauten

Medardusstraße 1 · 54346 Mehring · Tel. 0 65 02/42 51

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



**Krankenfahrten, Personenbeförderung**  
**Leiwen • Flurgartenstraße 13**

**06507 80 23 13**

*Fahrservice Schuster*

**KRANKENTRANSPORTE**

**LYDIA DIXIUS • Mehring**

☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

Taxi Service rund um die Uhr  
 Rollstuhl- & Krankenfahrten  
 (Dialyse, Chemo, Bestrahlung)  
 Jugendtaxi & Großraumtaxen

**TAXI**  
**DRUCKENMÜLLER**  
**SCHWEICH**

**06502 / 6800**  
 ODER **6900**




**RÖMERSTROM**  
**GLADIATORS**  
 TRIER

VS

**PS KARLSRUHE**  
**LIONS**

**SA 21.09.2019**  
**19.30 UHR | ARENA TRIER**  
 TICKETS: WWW.TICKET-REGIONAL.DE

#WIEGLADIATOREN

Gestaltung: agentur-kuehnen.de

www.römerstrom-gladiators.de




**Schreinerei**  
**Peters**

■ Innenausbau  
 ■ Einbaumöbel  
 ■ Haustüren & Fenster  
 aus Holz oder Kunststoff  
 ■ Parkettböden

Schulstraße 12 · D-54317 Kasel  
 Fon: 06 51 - 5 20 74  
 Fax: 06 51 - 5 34 81  
 E-Mail: info@peters-kasel.de  
 www.peters-kasel.de

• Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik

**R&N**  
 REIS & NEUMANN

• Solaranlagen  
 • Solarstromanlagen  
 • Hackschnitzelheizung  
 • Pelletsheizung  
 • Erdwärme  
 • Barrierefreie Bäder

• Wellnessanlagen  
 • Regenwassersysteme  
 • Klima  
 • Planung  
 • Verkauf  
 • Kundendienst  
 • Beratung

www.reis-neumann.de  
 54292 Trier-Ruwer · Fischweg 24 · Tel. 0651 / 9 66 86-0



**10.000 KM SERVICE BEI UNS!**  
**NACH 2 WOCHEN**  
**KOSTENLOSE NACHSORGUNG!**

**Bermes**   
 Gesunde Schuhe

Glockenstraße 5 · 54290 Trier  
 Tel. 06 51 / 7 50 97 · abb@orthopaediebermes.de

 [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Arbeitsplatten aus Naturstein.  
 Edel, funktional und von  
 bleibendem Wert.



**STEINMETZ**  **STEFFENS**

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00  
 www.steinmetz-steffens.de

## Preisfrage im Internet

Fahrschule  
**ECHTERNACH**  
**TRIER SCHWEICH**

Flanderstraße 1 Markus-Konder-Str. 2  
 Tel. 06 51 / 1 02 23 • www.fahrschule-echternach.de

### Kartoffeln preiswert vom Obstliemann!

an allen unseren Haltestellen -  
 10 kg Annabelle 9,- €, Cilena 11,- €,  
 Sieglinde 13,50 € - 4 kg Äpfel Elstar 6,- €

Mail: oebstliemann@t-online.de  
 Tel. 01635911122 - 01777045107 - 01635911121

## Verkaufe Chardonnay Trauben

handgelesen oder maschinell  
 Klüsserather St. Michael  
 ca. 1000kg Preis VB  
 Anlage kann gerne besichtigt werden

Zuschriften unter Chiffre 18061034 an den Verlag.

So klingt der Sommer  
 Juli bis Oktober 2019

m

www.moselmusikfestival.de



Allgäu

## Seenland erleben

Buchenberg · Sulzberg · Waltenhofen · Weitnau

Fordern Sie gleich Ihren  
 gratis Prospekt mit  
 Wandervorschlägen an!

- Klare Naturseen
- Landleben pur
- zentrale Lage
- gemütliche Unterkünfte
- großes Wanderwegenetz

Hier geht's zu  
 unserer Seite



AllgäuerSeenland.de

**Allgäuer Seenland**  
 erfrischend natürlich

Rathausplatz 4  
 87477 Sulzberg

Tel. 08376/920119  
 Fax 08376/920140



KOINOR


  
**himolla**
  
 Polstermöbel


**Musterring**
**akad'or!**
  
 Die exklusive Polstermarke



# City-POLSTER

Trier GmbH

## EINFACH Sofa-ntastisch



Sofa DAVID

# 1.599,-

 Maße: 262x176cm  
 Metallfüße, Stoffbezug Catona  
 Incl. Armteilverstellung  
 und Kopfteilverstellung

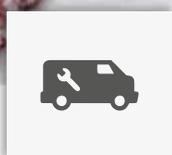
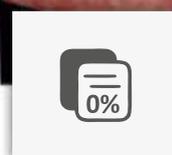
### Wir brauchen Platz!

Unser neues Comfort Republic Studio und viele neue Herbstmodelle brauchen Platz. Sofort lieferbar, warten viele, nochmals reduzierte, Abverkaufsmodelle auf neue Be-Sitzer! Kommen Sie und sichern Sie sich Ihren persönlichen Gemütlichkeitsbringer.

# %


 ZUM ZWEITEN  
 MAL IN FOLGE  
 BRANCHENSIEGER

 3D PLANUNG  
 DER EXTRAKLASSE

 PROFESSIONELLE  
 HEIMBERATUNG

 KOSTENLOSE  
 LIEFERUNG &  
 MONTAGE\*


0% FINANZIERUNG\*

Koblenzer Str. 5 | 54293 Trier-Quint | Tel.: 0651 - 644 65 | trier@citypolster.de | Öffnungszeiten: Di. - Fr. 10:00 - 19:00 Uhr + Sa. 10:00 - 16:00 Uhr

DER MEHR-SERVICE-MONTAG - PROFESSIONELLE HEIMBERATUNG - JETZT TERMIN VEREINBAREN!

[citypolster.de](http://citypolster.de)

\*Für alle Finanzierungsangebote gilt: Effektiver Jahreszins von 0,00% bei einer Laufzeit von 20 Monaten entspricht einem Sollzins von 0,00%. Bonität vorausgesetzt. Partner ist die CreditPlus Bank, Strahlenberger Straße 110-112, 63067 Offenbach. Die Angaben stellen zugleich das 2/3 Beispiel gemäß §6a Ab. 3 PAngV dar. Kostenlose Lieferung und Montage in unserem Werbegebiet!


 Folgen Sie uns auf  
**Facebook**

 Folgen Sie uns auf  
**Instagram**

**Großes Hyundai Fest in Trierweiler!**  
**Samstag, 21. September von 10 bis 16 Uhr.**  
**Spaß für die ganze Familie • Aktionspreise auf viele Fahrzeuge**

**ES WIRD GEGRILLT!**  
**Getränke • Kaffee • Waffeln**



**DER NEUE KONA HYBRID**  
**Jetzt Probefahren!**

**Hyundai Kona 1.0 Turbo „Select“**

88 kW/120 PS, 5-Türer, 6-Gang Schaltgetriebe, Galactic Grey<sup>1</sup>, Klimaanlage, Bluetooth-Freisprecheinrichtung, Lichtsensor, Geschwindigkeitsregelanlage mit Limiter, Audiosystem Berganfahrhilfe (HAC) u.v.m. **Kraftstoffverbrauch in l/100km: innerorts 6,7/ außerorts 5,0/ kombiniert 5,7; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 129 g/km; Effizienzklasse: C<sup>2</sup>**

**Bisheriger Preis:** Eifel Mosel Prämie:  
**19.970 EUR 3.010 EUR**

**Aktionspreis:**  
**16.960 EUR**

<sup>1</sup>Weitere Farben gegen Aufpreis verfügbar.

<sup>2</sup>Die angegebenen Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt und in NEFZ-Werte umgerechnet.

**Hyundai Kona 1.6 „Trend“ Hybrid**

104 kW/141 PS, 5-Türer, 6-Gang Doppelkupplungsgetriebe, Galactic Grey<sup>1</sup>, Klimaautomatik, Apple CarPlay+Android Auto™, Sitzheizung vorne, Geschwindigkeitsregelanlage mit Limiter, Lederlenkrad mit Schaltwippen u.v.m. **Kraftstoffverbrauch in l/100km: innerorts 4,3/ außerorts 4,3/ kombiniert 4,3; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 99 g/km; Effizienzklasse: A+<sup>2</sup>**

**Bisheriger Preis:** Hybrid Prämie:  
**27.890 EUR 3.130 EUR**

**Aktionspreis:**  
**24.760 EUR**



**Autohaus**  
**EifelMosel TRIERWEILER**

**Autohaus Eifel Mosel GmbH: Ihr Vertragspartner Trierweiler und in Wittlich**  
**Auf Wolfsgang 1 Tel: 0651/982230-0**

**www.eifelmosel.de**



**5**  
**Jahre**  
**Garantie ohne**  
**Kilometerlimit\***

**8**  
**Jahre**  
**Batterie**  
**Garantie\***

Hyundai Kona: \*Ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit: die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für Car Audio inkl. Navigation bzw. Multimedia), 5 Jahren Lackgarantie sowie 5 Jahren Mobilitätsgarantie mit kostenlosem Pannen- und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft), 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren, gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxis und Mietwagen gelten generell abweichende Regelungen. Diese Hyundai Herstellergarantie für das Fahrzeug gilt nur, wenn dieses ursprünglich von einem autorisierten Hyundai Vertragshändler im Europäischen Wirtschaftsraum oder in der Schweiz an einen Endkunden verkauft wurde.

Hyundai Kona Hybrid: \*Ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit: die Hyundai Herstellergarantie (3 Jahre für Car Audio inkl. Navigation bzw. Multimedia), 5 Jahren Lackgarantie, 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. \*\* Ohne Aufpreis: 8 Jahre oder bis zu 200.000 km Garantie für die Hochvolt-Batterie, je nachdem, was zuerst eintritt (2 Jahre für die Starter-Batterie ohne Kilometerlimit), sowie 8 Jahre Mobilitätsgarantie mit kostenlosem Pannen- und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft). Für Taxis und Mietwagen gelten generell abweichende Regelungen. Diese Hyundai Herstellergarantie für das Fahrzeug gilt nur, wenn dieses ursprünglich von einem autorisierten Hyundai Vertragshändler im Europäischen Wirtschaftsraum oder in der Schweiz an einen Endkunden verkauft wurde.

Fahrzeugabbildungen zeigen Designstudien. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Angebote gültig bis zum 30.09.2019. Nicht kombinierbar mit anderen Prämien.



## lebensmittelpunkt.

*Wir haben nun eine ganz tolle und perfekte Küche – eine Küche zum Leben und Wohlfühlen. Zudem haben wir häufig Gäste – die kommen jetzt noch lieber, vor allem in unsere Küche...*



Küchen Kirch GmbH  
Gewerbegebiet  
Waldrach bei Trier  
06500 - 443  
www.kuechen-kirch.de

## Genießen auf Bayerisch!

vom 23. bis 28. September 2019

Von Montag bis Mittwoch  
**Hackfleisch, gemischt 5,99 EUR/kg**

**Bayrisches Zwiebelfleisch 0,89 EUR/100 g**

von der saftigen Schweineschulter

**Rindsbraten 0,99 EUR/100 g**

vom hiesigen Mastbullen

**Zwiebelrahmbraten 0,99 EUR/100 g**

von der Putenbrust

**Rostbratwurst 0,89 EUR/100 g**

jetzt noch besser gewürzt

**Hausm. Blut- & Leberwurst 0,89 EUR/100 g**

schlachtfrisch hergestellt

**Eier-Spargelsalat 0,89 EUR/100 g**

hausgemacht in versch. Variationen

Von Donnerstag bis Samstag

**Semmelbraten vom Schwein 7,99 EUR/kg**

**Grillen vom Fachmann.**

**Größte Grillauswahl**

**in der Region.**



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -  
MIT GUTEM GEWISSEN GENIESSEN.

LESUNG

# DIE MACHT DER GEDANKEN

WIE WIR DIE WELT  
VERÄNDERN KÖNNTEN!

Gralskreis Mosel-Saar

In der Naaf 5 | 54424 Lückenburg

Di. 24. September 2019 | 19.30 Uhr

Stadtbibliothek Trier, Vortragsraum

Weberbach 25 | 54290 Trier

Mi. 9. Oktober 2019 | 16.00 Uhr



STIFTUNG  
GRALSBOTSCHAFT

Stuttgart · [www.gralsbotschaft.org/veranstaltungen](http://www.gralsbotschaft.org/veranstaltungen)

Besuchen Sie uns! [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**CKrena**  
FLIESEN & GLAS

**FLIESENVERKAUF  
IN GROSSER & MODERNER  
AUSSTELLUNG**

ck-rena GmbH  
Gewerbegebiet  
Am Bahnhof 1  
54338 Schweich  
Tel +49 (0)6502 93 94 45



**Heimat  
shoppen**

# Schweich

Freitag, 27. 09. 2019 bis 22 Uhr

Live-Musik mit Zoë & Tobi von der Band Team Avatar

Samstag, 28.09. 2019 bis 16 Uhr

## Heimatshoppen

- sichert Arbeit und Ausbildung
- unterstützt das Vereinsleben, Schulen und Kindergärten
- reduziert Umweltbelastung
- macht Ihre Stadt lebenswert
- heißt Fachberatung beim Einkauf



## Prickelndes Einkaufs- vergnügen

Genießen Sie ein  
gutes Glas Winzersekt  
während Ihres  
Einkaufs in unseren  
Fachgeschäften!



## Äpfel der Region

Kosten Sie an  
beiden Tagen Äpfel  
aus unserer Region  
gratis

**Herzlich nah und  
nicht zu toppen  
- Heimatshoppen -**

